



N5 ∞

**Navim Group
anniversary book**





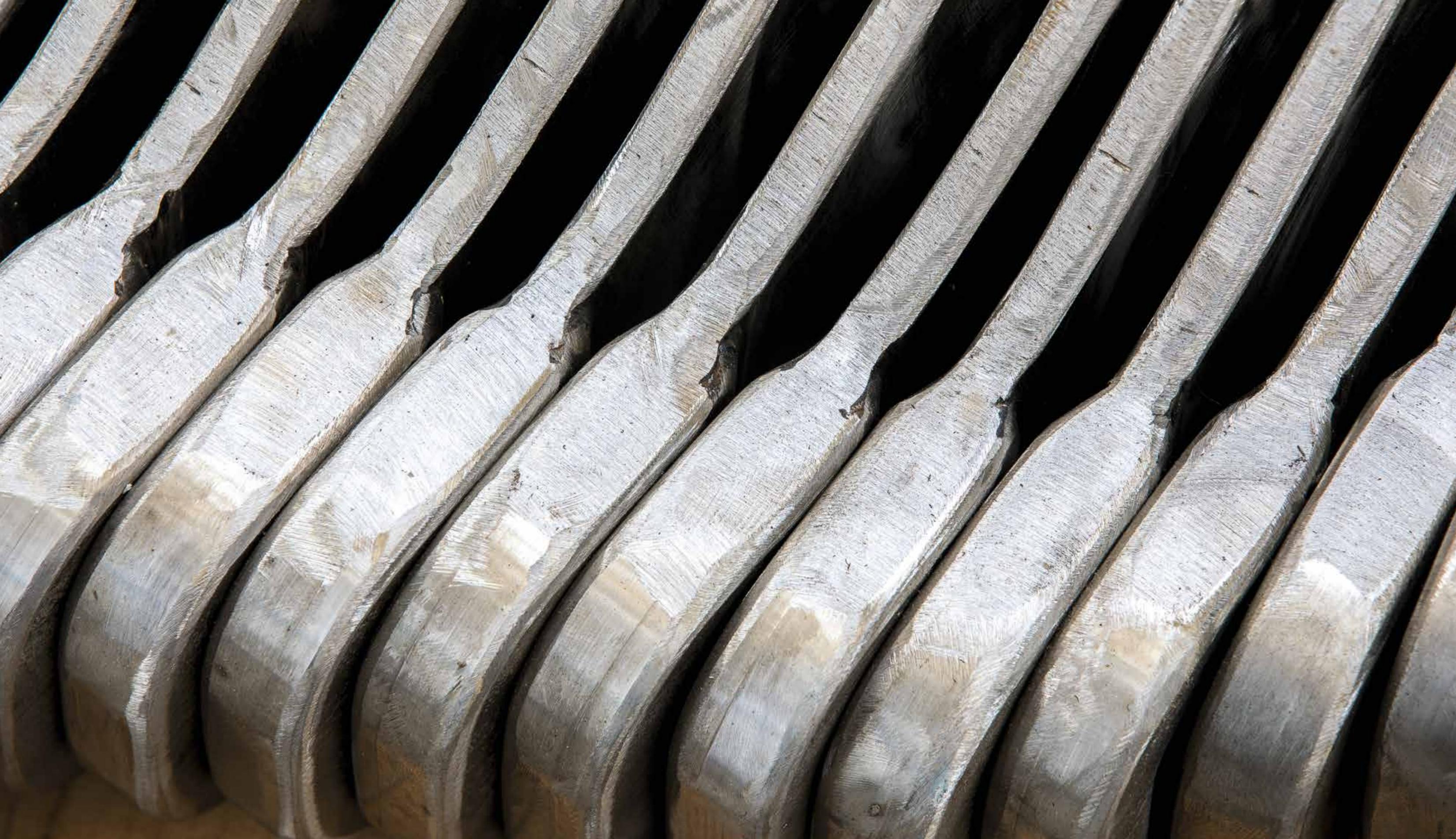






**Cinquanta
di questi anni**

**Fifty of
our years**







Indice

Cinquant'anni	014
Il mare dentro	028
Nati sotto la lanterna	038
I nostri ultimi 10 anni	090
Prima le persone	118
Tracciare la rotta	134
N come Noi. N come Navim Group.	142
Piccole grandi rivoluzioni	158
Tecnologia e Innovazione	166
Imparare sempre	178
Contaminazione, integrazione, internazionalità	188
Diciamo di noi	208
Timeline	226
The Power of Navim Group	230

Index

Fifty years	014
The sea inside	028
Born under the lantern	038
Our latest 10 years	090
People first	118
Tracing the route	134
N for Navim Group	142
Little big revolutions	158
Technology and Innovation	166
Never stop learning	178
Contamination, integration, internationality	188
About us	208
Timeline	226
The Power of Navim Group	230





Cinquant'anni
Fifty years



*Non potrai mai attraversare
l'oceano se non hai il coraggio
di perdere di vista la riva.*

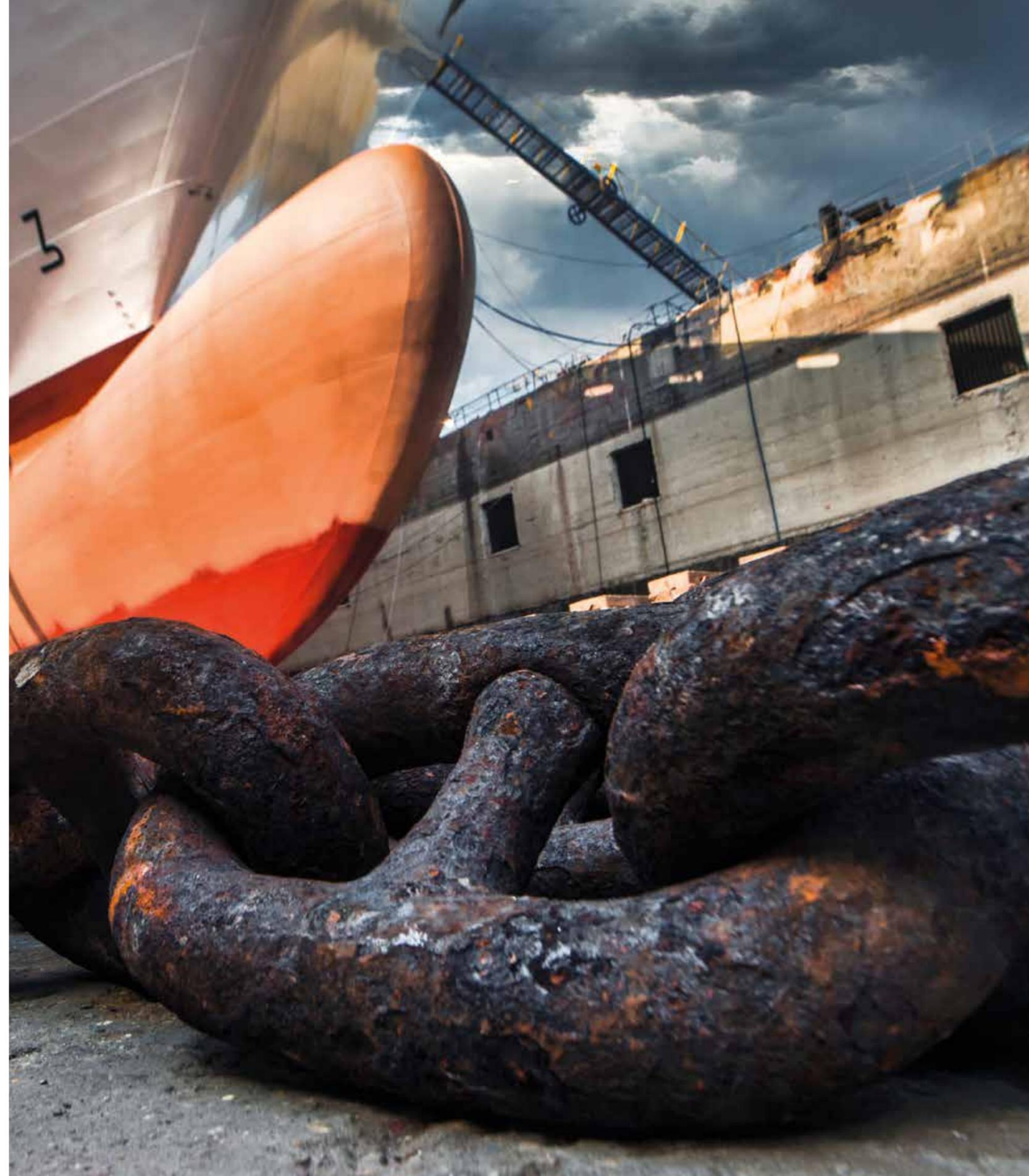
Cristoforo Colombo

*You can never cross the ocean
unless you have the courage
to lose sight of the shore.*

Christopher Columbus

Cinquant'anni di attività sono un traguardo glorioso: ne siamo consapevoli, fieri e orgogliosi. Ma la lunga strada alle spalle ci invita solo a guardare avanti perché c'è ancora molto da fare. Festeggiamo, certo! Perché un risultato del genere lo merita, ma non ci fermiamo. Navim non è per niente stanca: ha voglia, energia e spirito di avventura per affrontare il futuro.

Fifty years of activity are a glorious accomplishment; this we know and are very proud of. Looking back at the long road behind us is like an invitation to push forward because there is still so much to do. Let's celebrate, of course! Such a result must be celebrated, but we will not stop and will go on even more determined. Navim is by no means tired: we have the will, desire, energy and courage to face the future.





Per il nostro quarantesimo anniversario abbiamo raccontato la nostra storia dal 1971 al 2011 in un volume. Abbiamo parlato delle persone che hanno reso grande il nostro gruppo dando inizio a quest'avventura. Primi tra gli altri Carlo Viganò e Domenico Olivieri a cui tutti dobbiamo molto. Mancati entrambi nel 2019 hanno lasciato un vuoto incolmabile ma anche un marchio perenne nella storia e nello spirito aziendale. Non è retorica affermare che sono sempre con noi in ogni nuovo ordine che chiudiamo, in ogni impianto che consegniamo, in ogni nuova conquista che portiamo avanti.

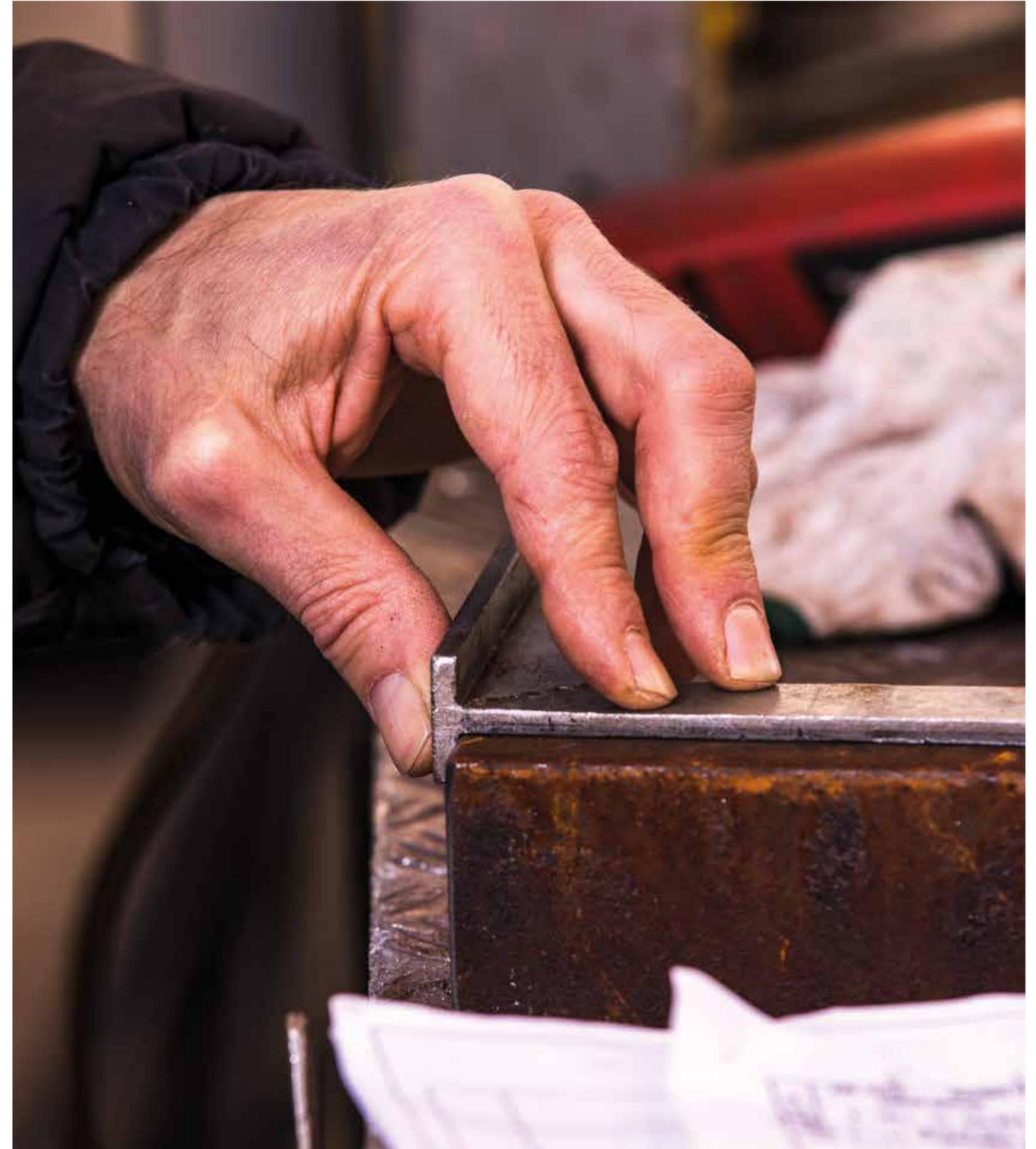
For our fortieth anniversary we published a volume, telling our story from 1971 to 2011. We talked about the people who made our group great by starting our adventure. In particular, Carlo Viganò and Domenico Olivieri to whom we all owe a lot. They both died in 2019, leaving an unbridgeable void in the heart of each of us, but also an indelible imprint in the corporate history and spirit. It is not rhetoric to say that they are with us in every new order closed, in every system delivered, in every new venture embarked on.



40th
Anniversary
Volume

Questo libro è dedicato a loro. Si parla di noi e dei valori che ci hanno lasciato in eredità. Qui raccontiamo un percorso, raccontiamo, anzi, l'impegno, il coraggio e la passione del lungo cammino che ci ha portato a consolidare il Gruppo Navim, giorno dopo giorno, con serietà ma anche con divertimento e piacevolezza. Qui troverete tutti gli uomini e le donne che hanno contribuito alla crescita, allo sviluppo e all'affermazione come singoli pezzettini di un puzzle ormai vasto e complesso.

In this new volume for our fiftieth anniversary, dedicated to them but about us and the values they left us, we recount the journey, the commitment, courage and passion along the path that led the consolidation of the Navim Group, day after day, with professionalism but also with fun and enjoyment. In here are women and men who contributed to the growth, development and success, individuals pieced together in a far-reaching intricate puzzle.





Una ricetta equilibrata, difficile da raccontare, che mescola la visione al pragmatismo; l'umanità all'intelligenza; la fantasia al coraggio; il senso degli affari a quello della famiglia. Nel nostro gruppo c'è sempre stata condivisione di passioni e continuità di pensieri, in parte per la matrice genuinamente familiare ma anche e soprattutto per la viralità del nostro approccio al lavoro. Tanti passaggi generazionali hanno caratterizzato la nostra storia di ieri e la caratterizzano oggi con l'intraprendenza delle nuove leve che avanza ma che nulla potrebbe senza l'esperienza di chi le ha precedute.

A balanced recipe, a mix of vision with pragmatism; humanity and intelligence; imagination with courage; business acumen but family values. In our group there has always been shared passions and continuum of thoughts, in part due to the genuine family matrix but above all for the contagious approach to our work. Many generational transitions have shaped our history of yesterday and continue to shape it today. New recruits bring initiative but this would be nothing without the experience of those who preceded.

Consideriamo questo libro anzitutto un invito a guardare avanti; una spinta a cercare dentro di noi nuovi obiettivi, nuove idee, nuovi traguardi da perseguire e ci auguriamo che riesca a trasmettere, a chi lo terrà tra le mani, almeno una scintilla di quella passione che anima da sempre il nostro lavoro e ci traghetta verso il futuro.

We consider this book an invitation to look ahead; a push to search within ourselves, new goals, new ideas, new objectives to pursue; we hope it will spark the passion that has always animated our work and driven us into the future.





**Il mare
dentro**

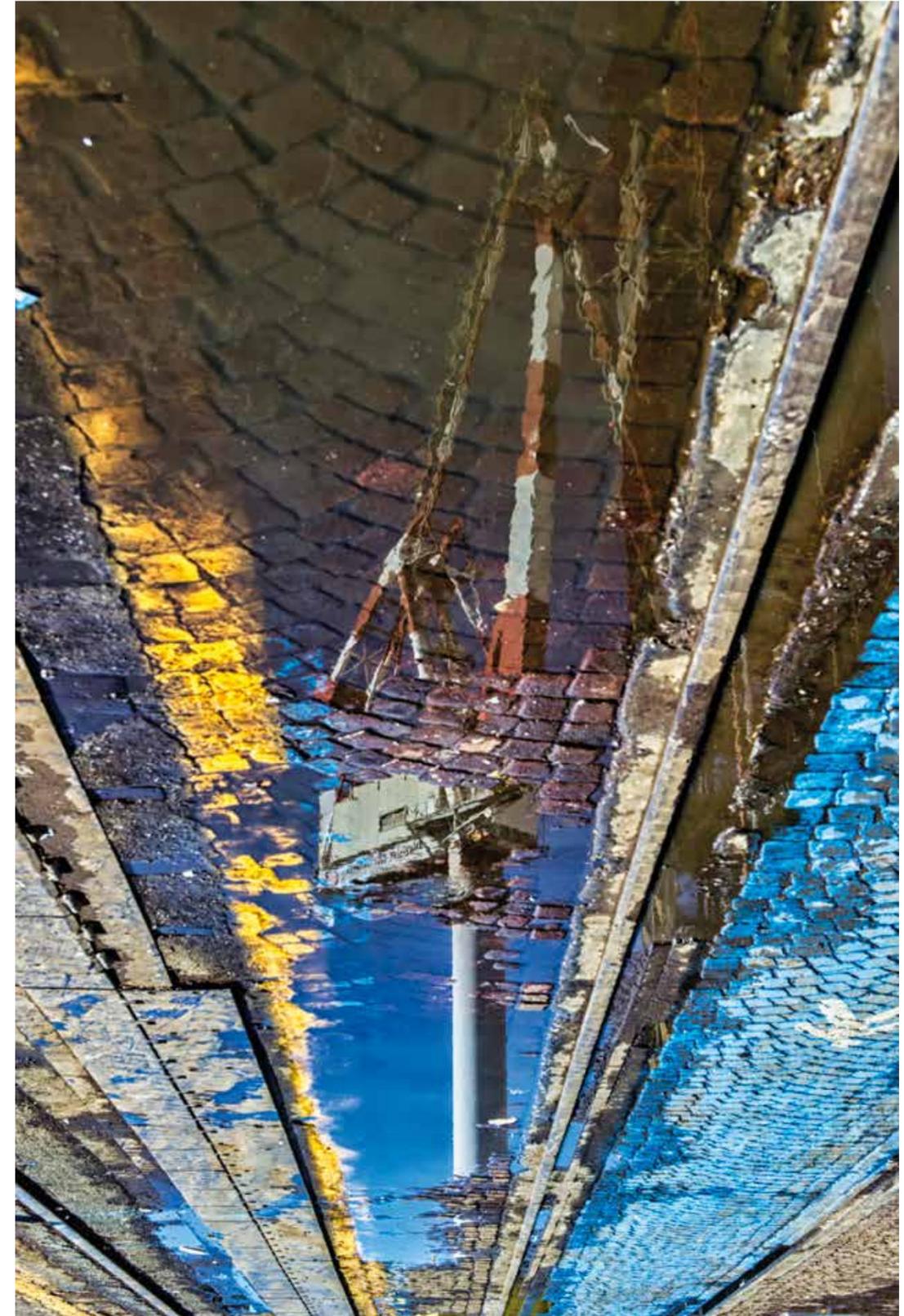
**The sea
inside**

*Uomo libero, sempre
tu amerai il mare! Il mare è
il tuo specchio; tu miri,
nello svolgersi infinito
delle sue onde, la tua anima.*

Charles Baudelaire, *I fiori del male*

*Free man, you will always
cherish the sea! The sea is
your mirror; you contemplate
your soul in the infinite
unrolling of its billows;
Your mind is an abyss that
is no less bitter.*

Charles Baudelaire, *Fleurs du Mal*





50th
Anniversary
Logo



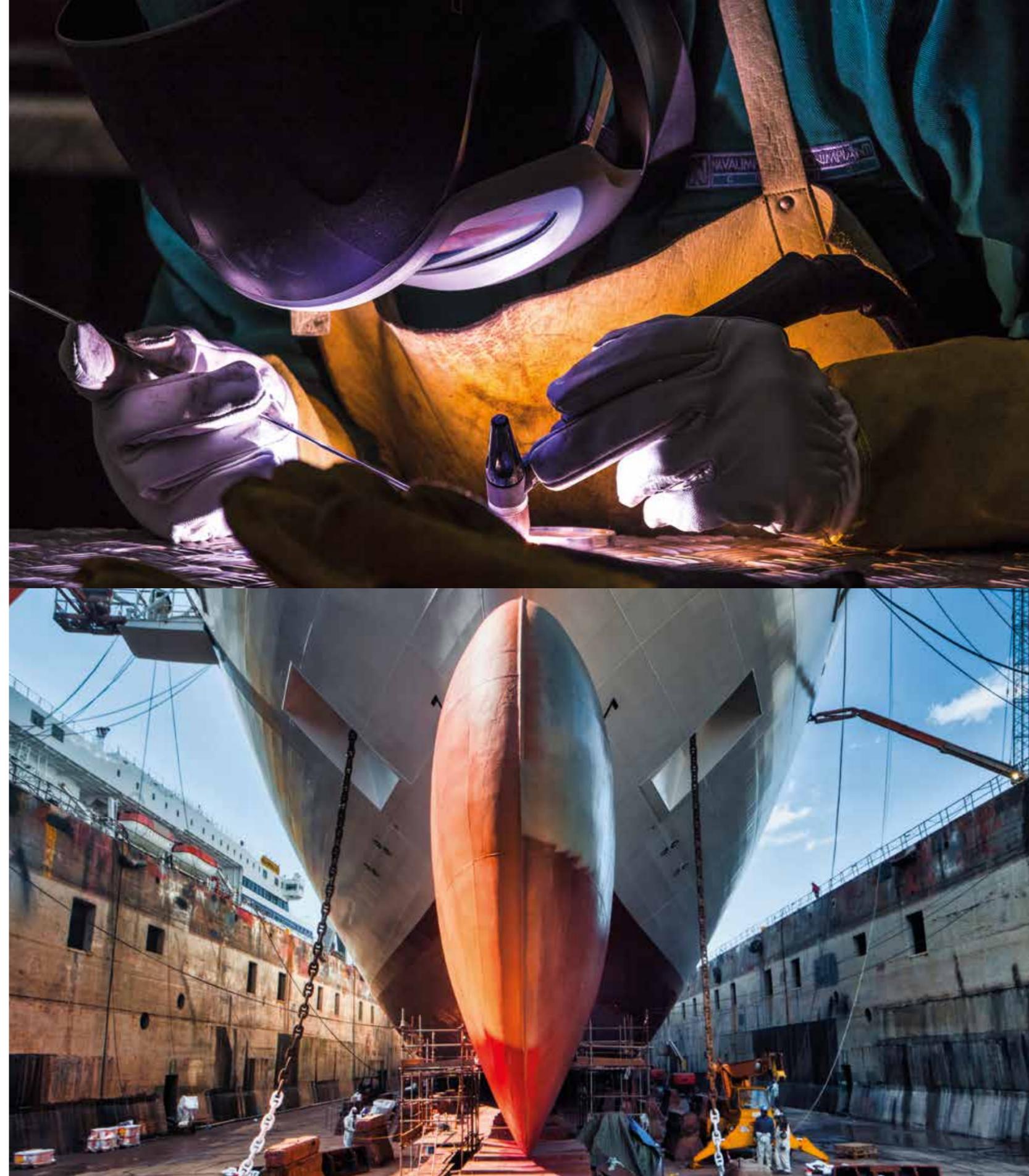
La calma dell'acqua nelle prime ore del mattino, la forza e l'energia della tempesta. Il romanticismo dello sciabordio dei flutti, il brio delle onde spumeggianti: cinquant'anni vissuti appieno e non possiamo che continuare così. Cinquant'anni di legame indissolubile con il mare, la nostra essenza più pura, la nostra linfa vitale, la nostra motivazione a fare ogni giorno di più e meglio. Per celebrare una meta tanto importante, abbiamo scelto di farci raffigurare proprio dalle onde del mare, sin dal nuovo logo, intuitivo ed emozionale, creato per l'occasione. Onde cangianti che vivono, si muovono, evolvono, fino a fondersi, infine, con il simbolo dell'infinito, la destinazione cui aspiriamo.

The calm of the early morning water, the strength and energy of a storm. The romantic gentle lapping of the waves, the lively foams: fifty years lived to the full and we can only continue like this. Fifty years of indissoluble bond with the sea, our purest essence, our lifeblood, our motivation to do more and better every day.

To celebrate such an important result, we have chosen to be represented by the waves of the sea, starting with the new logo, intuitive and emotional, created for the occasion. Evolving waves, which live, move, change, eventually merging with the symbol of infinity, the destination we metaphorically aspire to.

Il mare ha sempre rappresentato una sfida avvincente per l'Uomo: superare i propri limiti per scoprire nuovi continenti, raggiungere i confini della Terra, ampliare i propri orizzonti, senza una fine. Pur consapevoli di non avere alcuna certezza, siamo pervasi dalla necessità tutta umana di sfidare i nostri limiti per oltrepassarli, di sperimentare quel mare tempestoso e affascinante che ci avvicina idealmente all'errante Ulisse, simbolo da sempre della sete di sapere.

The sea has always represented a compelling challenge for man: overcoming limits to discover new continents, reaching the edge of the Earth, expanding horizons, without an end. Although we are aware that we have no certainty of infinity, we are pervaded by the all-human need to challenge our limits to overcome them, to experience that stormy and captivating sea that brings us closer to the wandering Ulysses, who has always been a symbol of the thirst for knowledge.

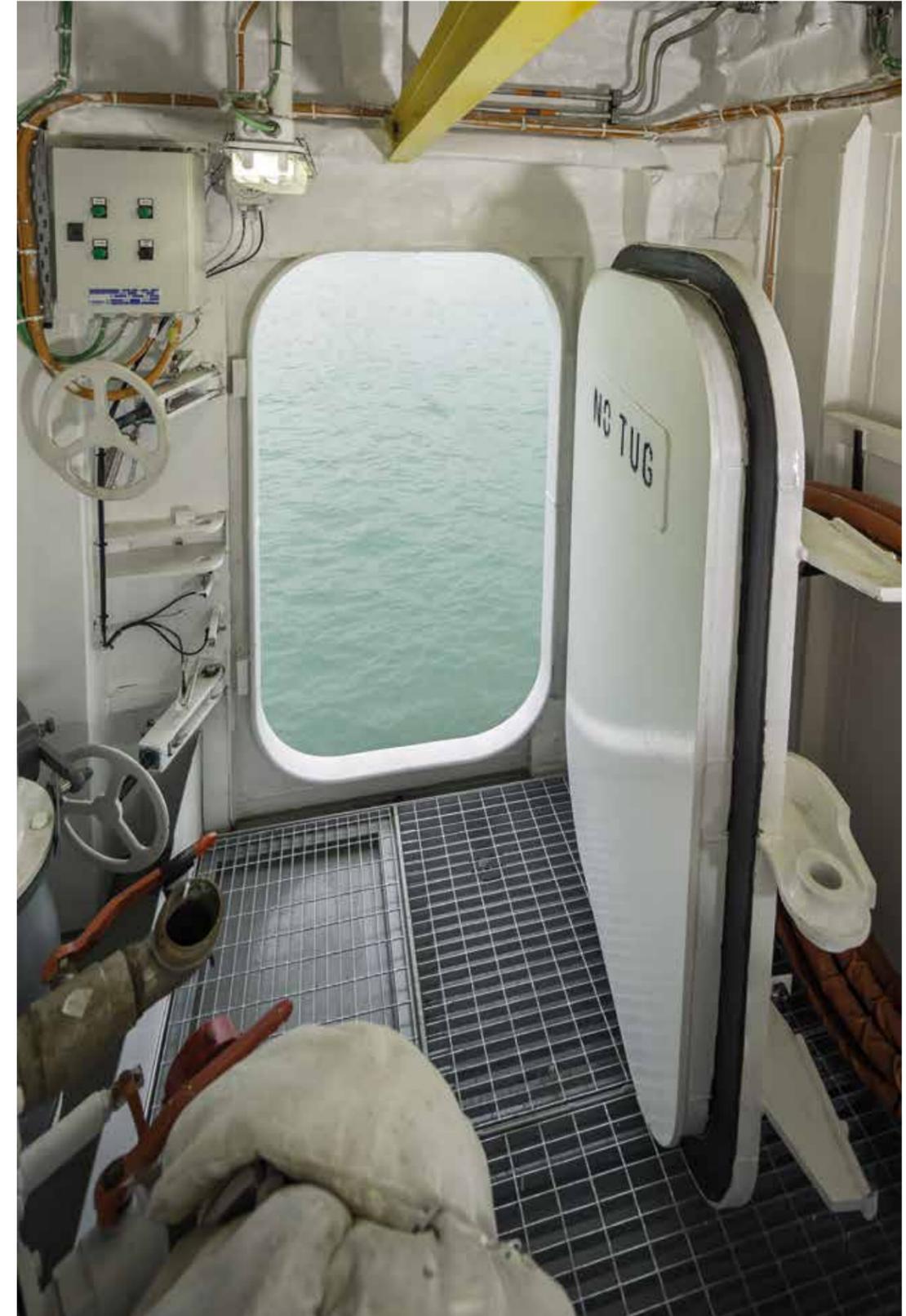


Ma le onde del mare in evoluzione rappresentano anche il concetto di bellezza, che Navim Group ha fatto proprio unendo indissolubilmente la cura dei dettagli, tipica del made in Italy, con la ricercatezza del design e della tecnologia, per dare forma ad ogni esigenza, ogni desiderio, ogni obiettivo dei nostri interlocutori.

Cinquant'anni, pertanto, come un nuovo capitolo del percorso del nostro gruppo verso l'Infinito, verso ogni possibilità che l'ingegneria navale e il design potranno aprirci.

The waves of the evolving sea also represent the concept of beauty, which Navim Group has made its own by inextricably combining the attention to detail, typical of made in Italy, with the refinement of design and technology, to give shape to every need, every desire, every goal of our customers, bending design at the service of industrial innovation.

Fifty years, therefore, as a new chapter in our group's journey towards Infinity, towards every possibility that naval engineering and design can open to us.



**Nati sotto
la lanterna**

**Born under
the lantern**

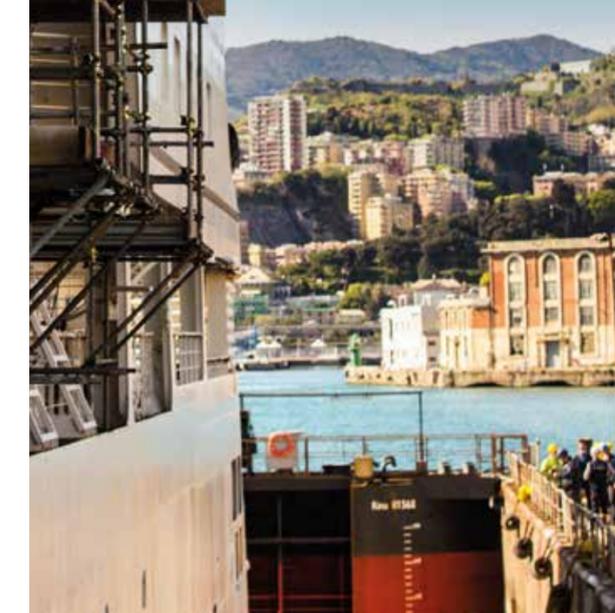


*Lo spettacolo del mare
fa sempre una profonda
impressione. Esso è l'immagine
di quell'infinito che attira
senza posa il pensiero,
e nel quale senza posa
il pensiero va a perdersi.*

Madame de Staël

*The spectacle of the sea always makes a profound
impression. It is the image of that infinity that
ceaselessly attracts thought, and in which thought
ceaselessly gets lost.*

Madame de Staël



Salpata nel 1971 da Ceranesi, Genova, dove risiede tuttora lo storico quartier generale, Navalimpianti approda dapprima a Monfalcone, la città dei cantieri, nel 1972; quindi si rimette ben presto in viaggio per percorrere tutta la Penisola ed arrivare a Termini Imerese, Palermo, dove nel 1978 insedia la consociata Tecnimpianti Spa. Il percorso imprenditoriale travalica da subito la dimensione territoriale e delinea un gruppo dalla chiara vocazione internazionale che si espande velocemente. Oggi Navim Group è un *player* internazionale riconosciuto, costruito sull'asse portante delle tre società principali: Navalimpianti Spa, Tecnimpianti Spa e Navalimpianti USA, e persegue lo sviluppo attraverso le sedi estere dislocate nel mondo Navalimpianti China, Navalimpianti Hong Kong, Navalimpianti Singapore, Navalimpianti Pola, Tecnimpianti Antwerp e la neofondata Navim Sweden.

Set sail in 1971 from Ceranesi, Genoa, where the historical headquarters still are located, Navalimpianti Spa first landed in Monfalcone, the city of shipyards, in 1972; then its journey kept going along the whole peninsula and arrived at Termini Imerese, Palermo, where the subsidiary Tecnimpianti Spa was established. The entrepreneurial path immediately went beyond the territorial dimension and outlined a group with a clear international vocation that expanded quickly. Today Navim Group is a recognized international player, built on the backbone of the three main companies: Navalimpianti Spa, Tecnimpianti Spa and Navalimpianti USA; it pursues development through its foreign offices around the world Navalimpianti China, Navalimpianti Hong Kong, Navalimpianti Singapore, Navalimpianti Pola, Tecnimpianti Antwerp and the newly founded Navim Sweden.

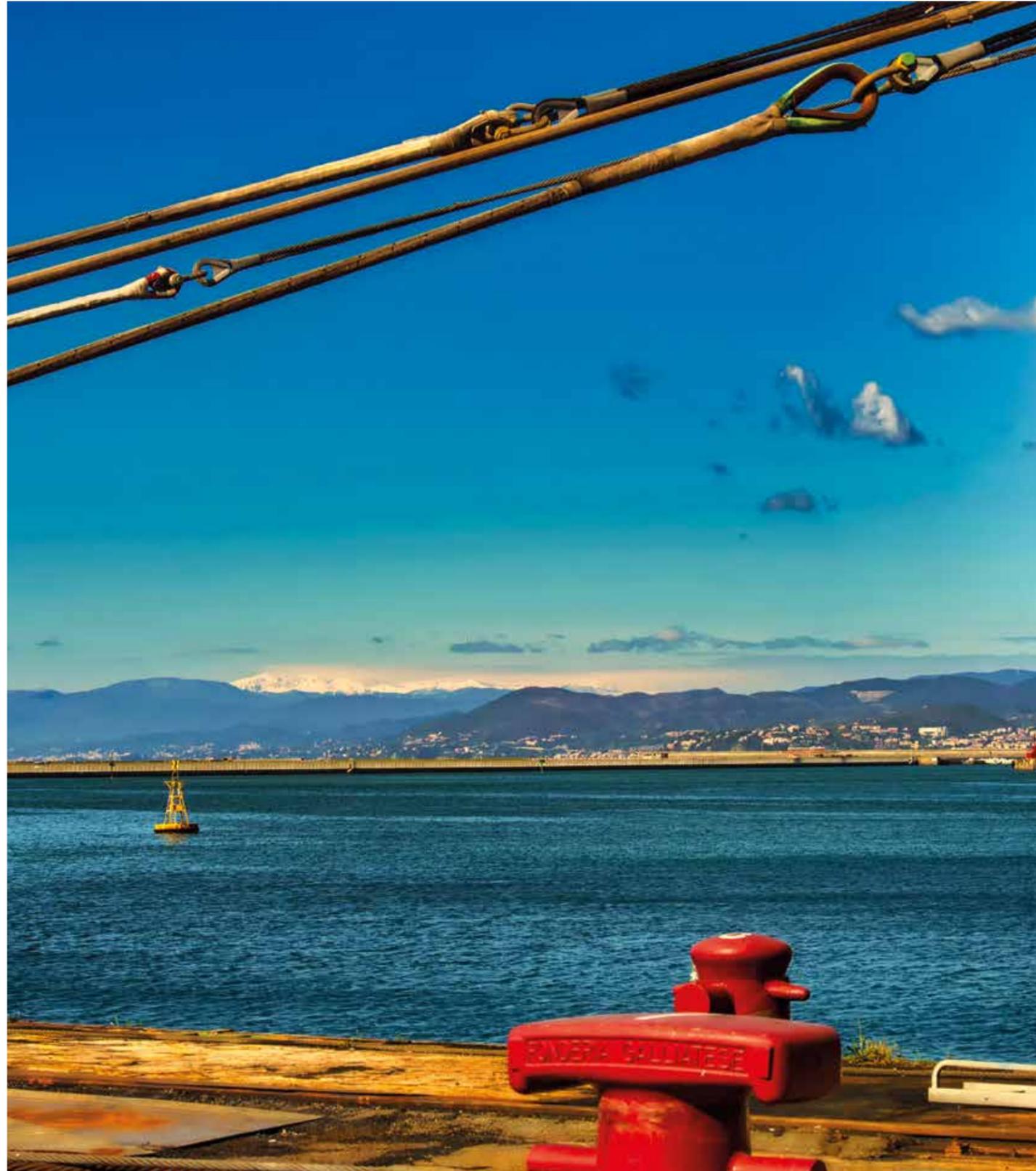


“Siamo nati a Genova sotto la lanterna” spiega Giuseppe Cracolici, Ceo del gruppo.

“Il legame con il territorio è fortissimo, ma per ovvie ragioni logistiche, strategiche e di mercato la nostra vocazione è di più ampio spettro. Ovunque ci insediamo, creiamo rapporti solidi e stretti con le realtà locali; la nostra filosofia è andare a lavorare ovunque il mercato prospetti opportunità di sviluppo ed è questa mentalità che ha contribuito a rendere Navim Group quello che è oggi: un marchio globale di eccellenza, riconosciuto e ricercato in tutto il mondo”.

“We were born in Genoa under the lantern” - explains Giuseppe Cracolici, CEO of the Group. ***“The bond with the territory is very strong, but for obvious logistical, strategic and market reasons our vocation is broader. Wherever we settle, we create solid and close relationships with local realities; our philosophy is to go work wherever the market presents opportunities for development and it is this mentality that has contributed in making Navim Group what it is today: a global brand of excellence, recognized and sought-after all over the world.”***





Il nostro *core business* è altamente variegato e comprende una vasta gamma di impianti navali molto differenziati fra loro: gru per ammaino di imbarcazioni di salvataggio; coperture scorrevoli per le piscine; sistemi di controllo remoto per le valvole; impianti di movimentazione e accesso per navi da crociera e traghetti e sistemi CAE; sistemi di accesso quali porte di murata ed elevatori; macchine lavavetri; sistemi di illuminazione architettonica e un ampio assortimento di attrezzature per imbarcazioni di lusso, yacht e mega yacht. Cuore pulsante dell'attività e dell'offerta produttiva è l'eccellenza ingegneristica messa a punto dai nostri esperti impegnati quotidianamente a trasformare i *concept* commissionati dai nostri clienti in progetti innovativi e performanti. Non da meno è l'attività di *after sales service* di manutenzione ordinaria e straordinaria di sistemi e impianti navali di produzione interna e di terzi.

Our core business is highly varied and it includes a wide range of naval plants, even very different from each other. Lifesaving appliances; sliding covers for swimming pools; remote control systems for valves; cargo handling systems for cruise ships and ferries and CAE solutions; access systems such as side doors and elevators; window washing machines; architectural lighting arrangements and a wide assortment of equipment for luxury boats, yachts and mega yachts. The beating heart of the activity and of the production is the engineering excellence developed by our experts committed daily to transform the concepts commissioned by our customers into innovative and performing projects. Last but not least is the after-sales service for ordinary and extraordinary maintenance of naval systems and plants of our own production and of third parties.



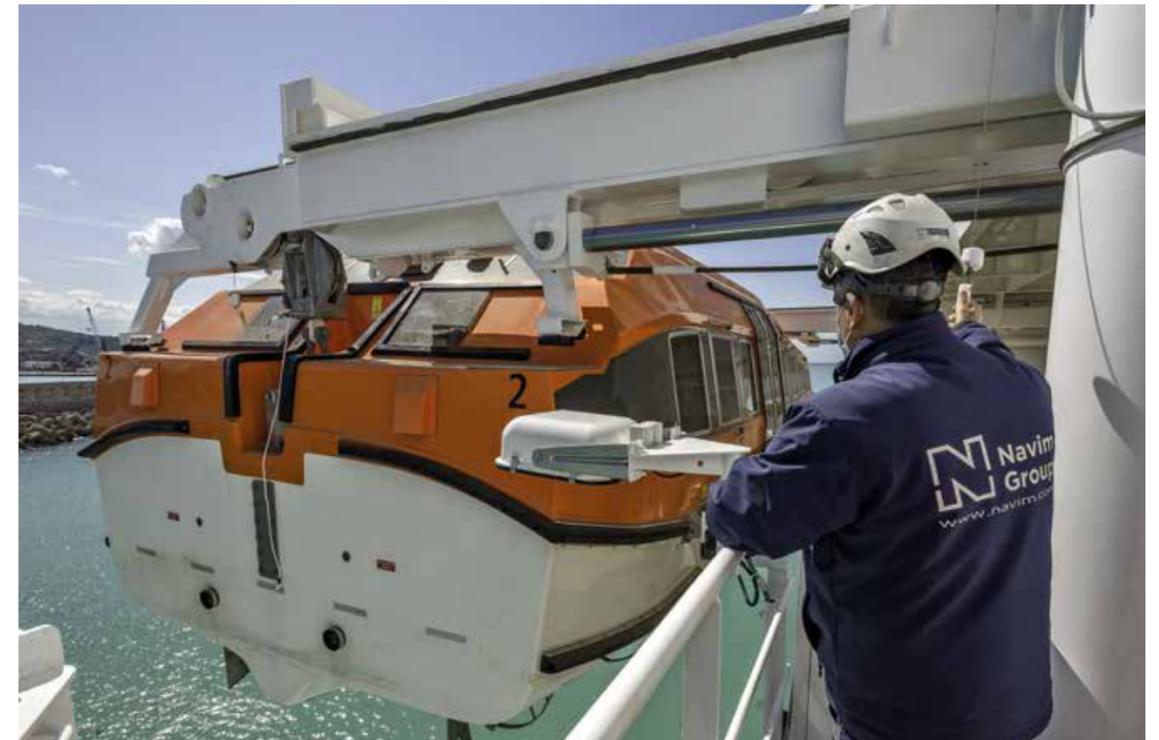
Gru per l'ammaino delle imbarcazioni di salvataggio

L'impianto Gru imbarcazioni costituisce un indiscusso e forte motivo di orgoglio, tra i nostri prodotti di punta. Ingegneri esperti hanno come *mission* la progettazione di sistemi di ammaino all'avanguardia ad alto contenuto tecnologico per incrementare al massimo il livello di sicurezza dei viaggiatori. I verricelli per le gru di concezione Navim hanno ridefinito lo standard per questa applicazione di sicurezza: il controllo totale della velocità di discesa, la presenza di un doppio sistema di frenatura indipendente, la costruzione robusta e affidabile ne fanno attrezzature perfette per le operazioni di abbandono nave. Nel corso degli anni, le gru Navim si sono evolute e hanno delineato un'offerta produttiva altamente differenziata. Dalle gru telescopiche, ideate negli anni Novanta e tuttora progettate e prodotte in esclusiva, alle più convenzionali "semi-gravity", per arrivare alle FOLS di più recente ideazione.



Lifesaving appliances, Davits and Winches

The Lifesaving appliances are an undisputedly immense source of pride among our leading products. Experienced engineers have as their mission the design of state-of-the-art launching systems to maximize the safety level of travelers. The winches designed by Navim have redefined the standards for this safety application: the total control of the launching speed, the presence of a double independent braking system, the robust reliable construction make it perfect equipment for abandoning ship operations. Over the years, Navim davits have evolved and have outlined a highly differentiated production line from the telescopic solutions davits, first created in the 1990s and still exclusively designed and produced, to the more conventional "semi-gravity" ones, up to the most recent FOLS.



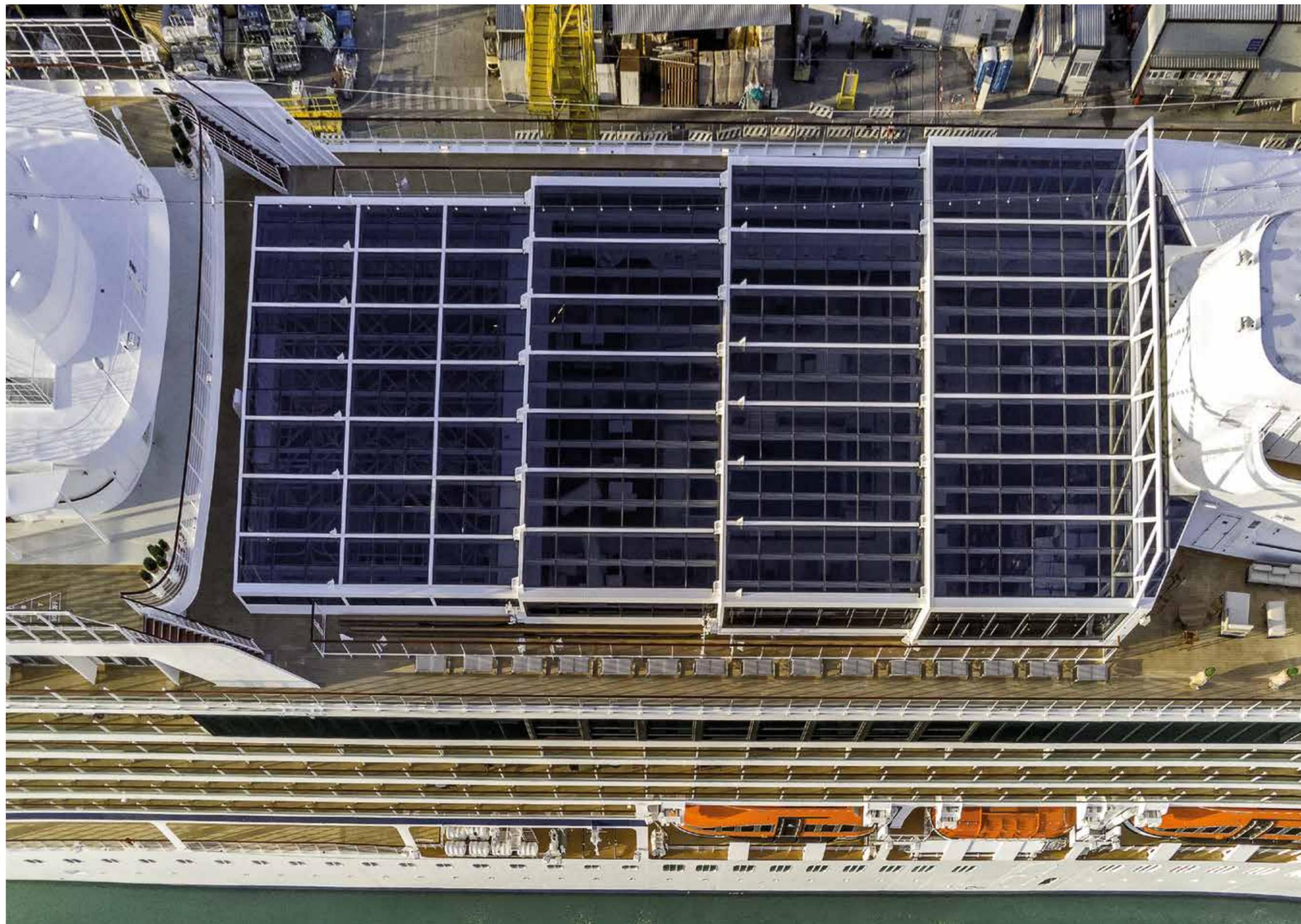


Skydome, o Cupole del Cielo

L'Italia è la patria dei grandi ingegneri e architetti che hanno creato opere d'arte meravigliose; possiamo affermare orgogliosamente di avere ereditato il gusto per la bellezza e il design in modo naturale. La cultura italiana permea la nostra sensibilità e la nostra propensione e ne infondiamo un frammento in ogni nuovo progetto. Le coperture scorrevoli per le piscine costituiscono il nostro prodotto più imponente. Le abbiamo chiamate Skydome, ma nella nostra magnifica lingua suona ancora meglio: cupole del cielo. Sono capolavori: le nostre opere d'arte.

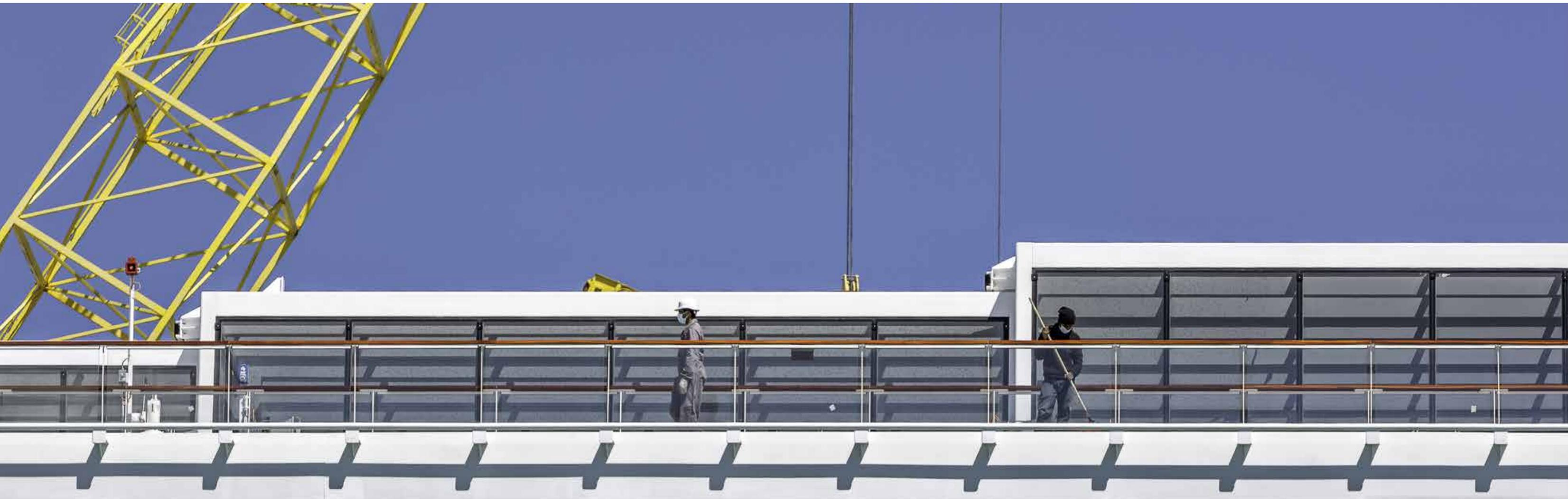
Skydome

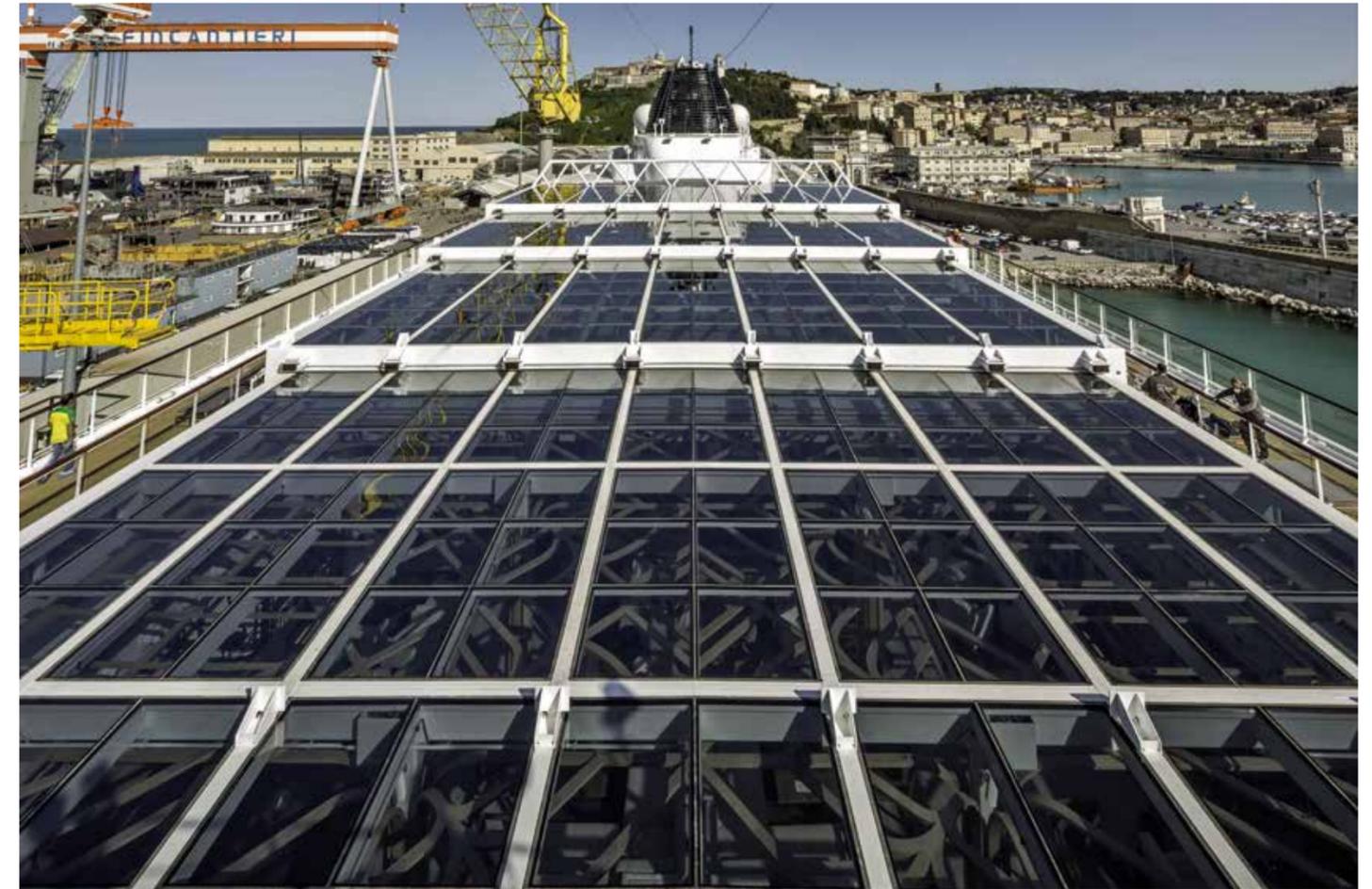
Italy is the homeland of the great engineers and architects who have created wonderful works of art; we can proudly claim to have inherited the taste for beauty and design in a natural way. Italian culture permeates our sensitivity and our inclination and we instill a fragment of it in every new project we create. Sliding pool covers are our most impressive products. We called them Skydomes. They are masterpieces: our works of art.



Durante le crociere si passa attraverso condizioni meteorologiche completamente diverse tra loro, dal gelo dell'Alaska al caldo dei Caraibi. Come può una nave da crociera essere pronta ad affrontarle tutte? Ed è qui che entra in gioco la magia Navim, con la cupola del cielo che consente di godere della piscina con qualsiasi tempo atmosferico. La maggior parte delle navi passeggeri che oggi solcano i mari hanno uno Skydome Navim, una firma architettonica eccezionale e distintiva.

During the cruises completely different weather conditions may occur, from the freezing cold of Alaska to the baking heat of the Caribbean. How can a cruise ship be ready to face all conditions? This is where the Navim magic comes into play, with the skydome enabling the pool to be enjoyed in any weather. Most of the “passenger ships” that sail the seas today have a Skydome Navim, an exceptional and distinctive architectural signature.



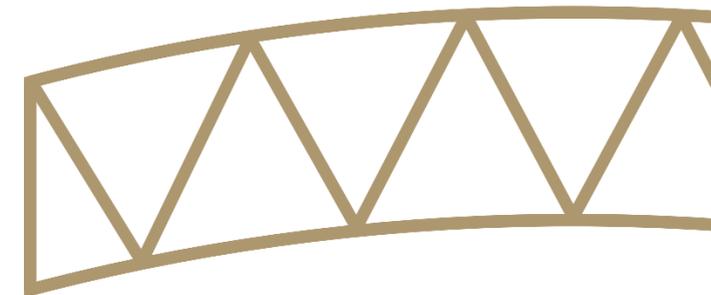


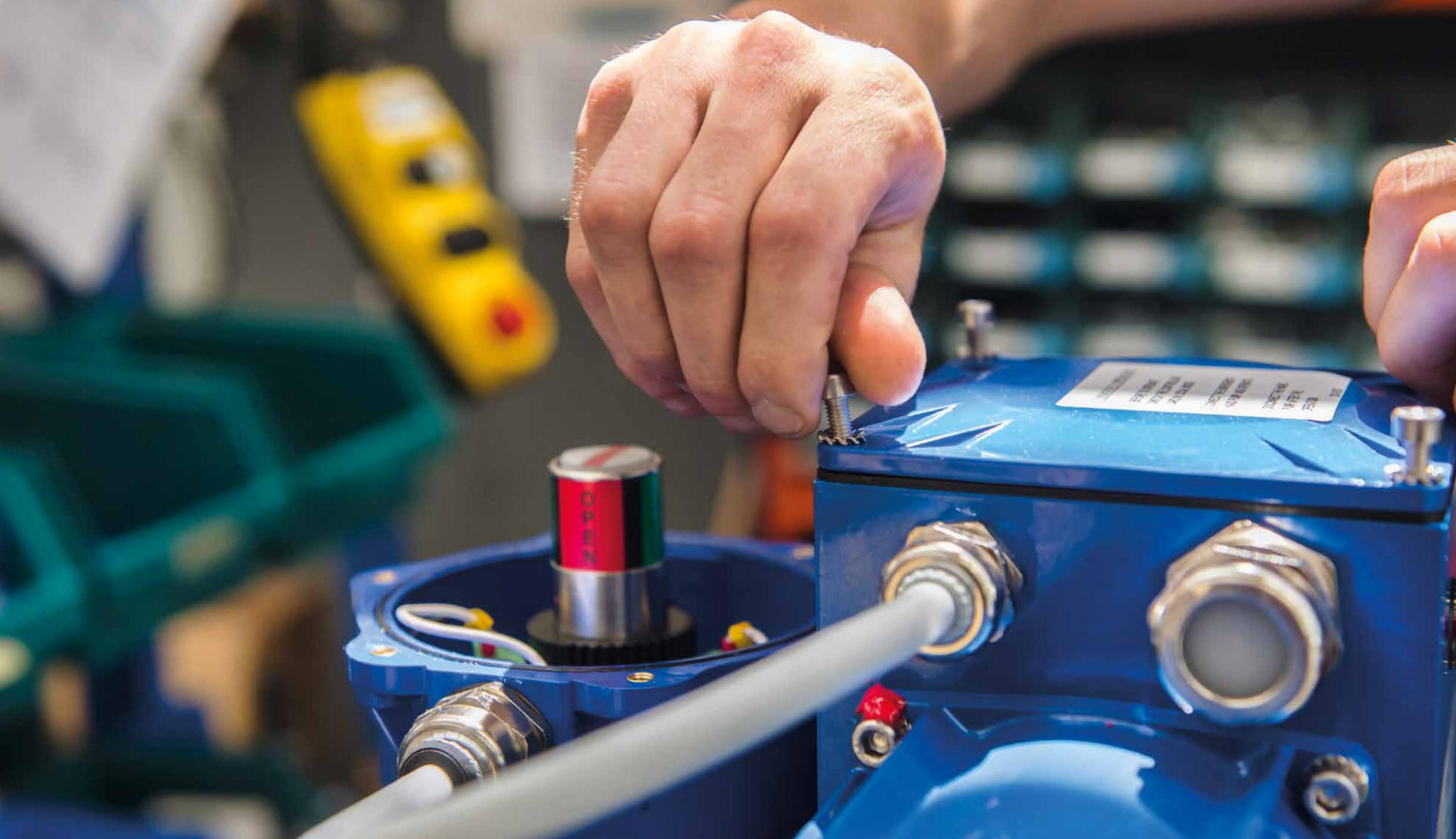
“La cupola del cielo a poppa è stata di gran lunga la caratteristica migliore per noi... Il tetto scorrevole in vetro non ha avuto prezzo negli ultimi due giorni. Pioggia e fulmini hanno fornito uno sfondo fantastico mentre ci rilassavamo nella vasca idromassaggio”.

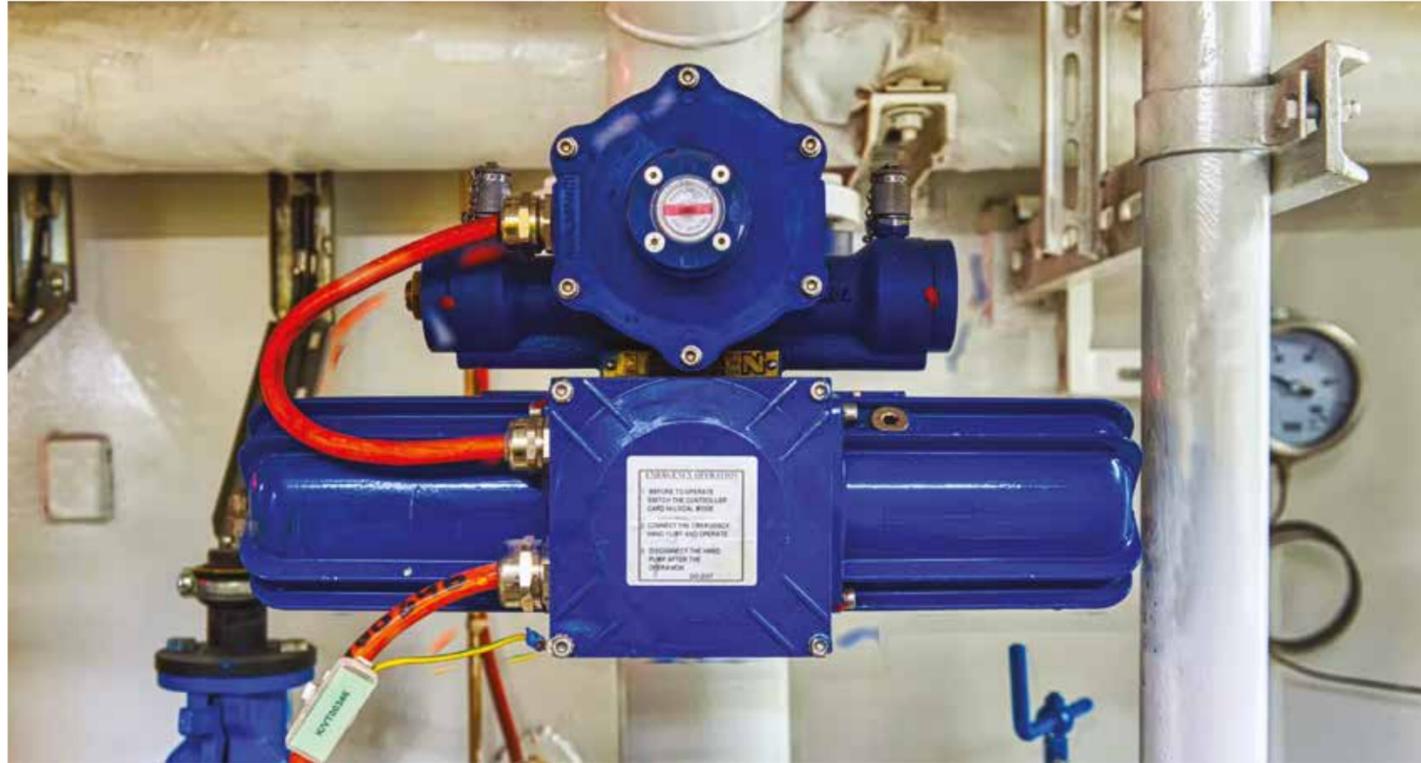
cruisecritic.co.uk

“The pool-deck is massive... The sky dome aft was the best feature for us by far... The sliding glass roof was priceless on the final two days. Rain and lightning provided an awesome backdrop as we relaxed in the hot tub”.

cruisecritic.co.uk





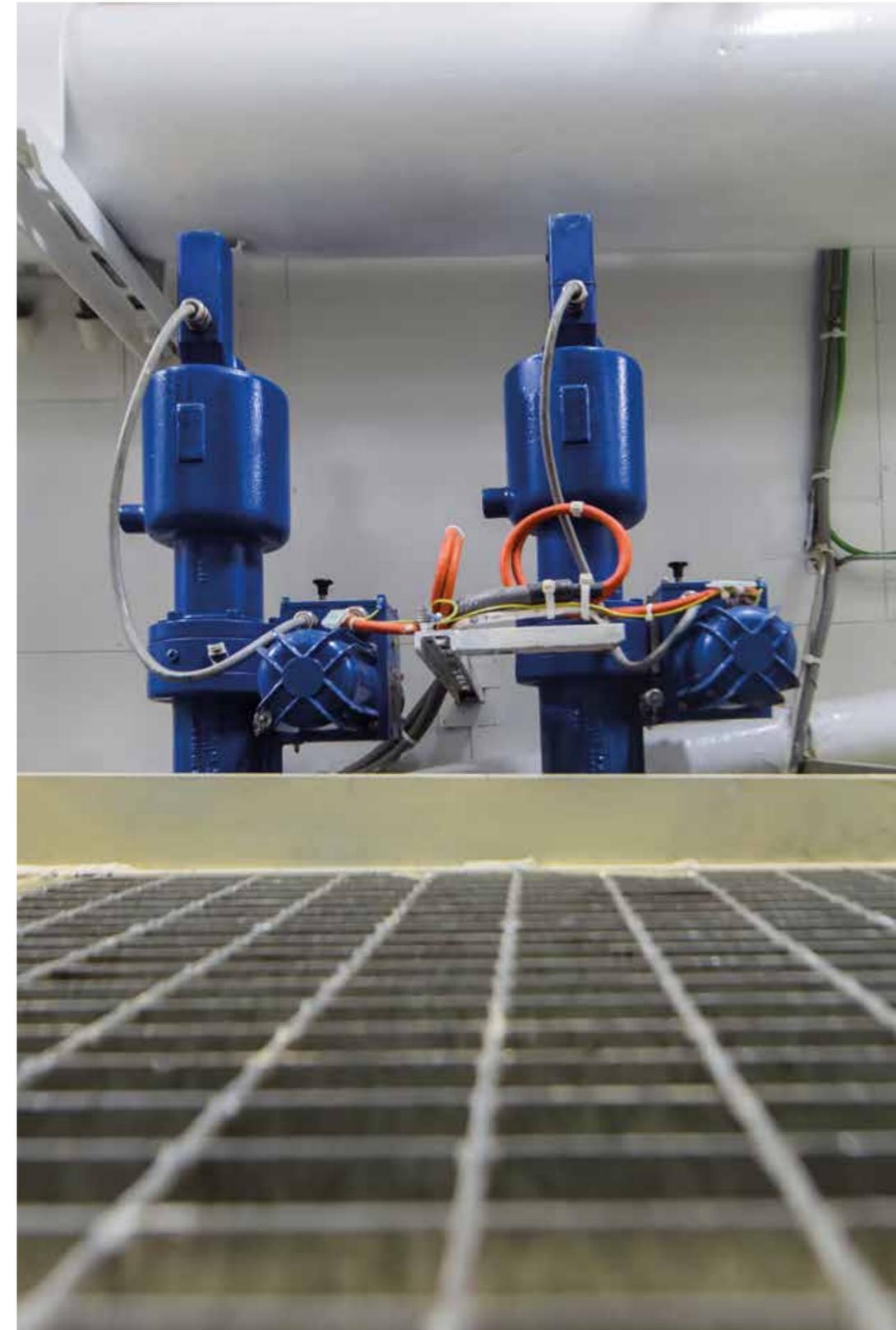


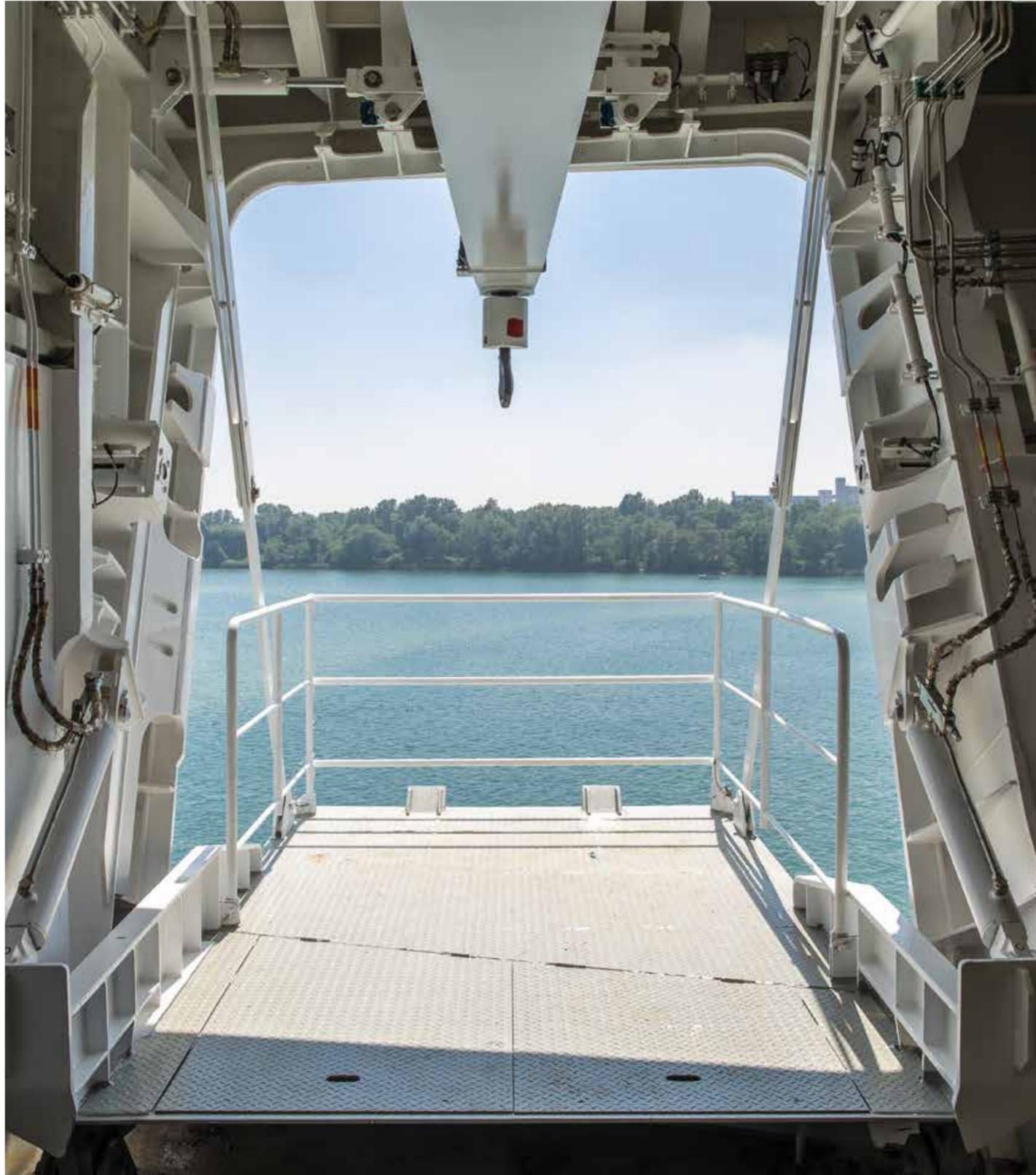
Automazione delle valvole (VRCS)

La complessità dei processi a bordo delle navi richiede l'azionamento e la regolazione di un gran numero di valvole. Sin dal 1971, Navalimpianti ha sviluppato componenti e sistemi per il controllo remoto delle valvole integrando nel prodotto le competenze nei campi della meccanica, dell'oleodinamica e dell'automazione elettronica. La tecnologia di questi prodotti si è evoluta negli anni con l'esperienza maturata durante i tanti progetti realizzati. Abbiamo installato più di centomila valvole con attuatori elettroidraulici rotativi e lineari delle serie Ram-Tork-TorkIt e realizzato numerosi sistemi integrati per il controllo remoto e l'automazione delle valvole.

Valves automation (VRCS)

The complexity of the processes on board ships requires the automation and adjustment of a large number of valves. Since 1971, Navalimpianti has developed components and systems for the remote control of valves by integrating its expertise in the fields of mechanics, hydraulics and electronic automation into this product. The technology of these features has evolved over the years together with the experience gained in many years. We have installed more than hundred thousand valves with rotary and linear electro-hydraulic actuators of the Ram-Tork - TorkIt series and created numerous integrated solutions for remote control and valve automation.



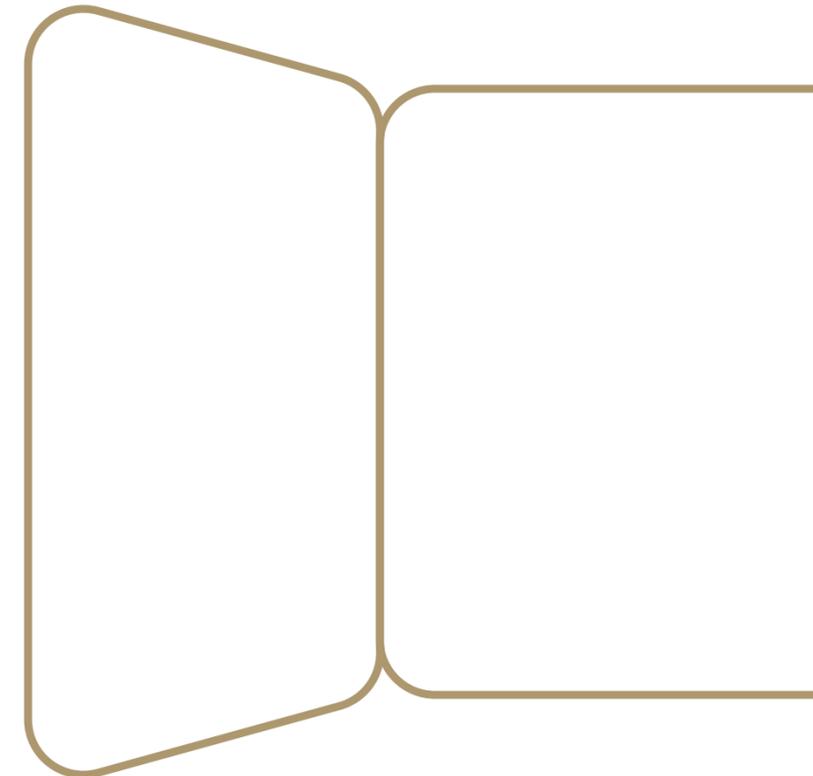


Porte di murata e sistemi di accesso

I nostri antenati erano navigatori ed esploratori, attratti dall'ignoto e affascinati da rotte sconosciute. Si sono sempre spinti in avanti, guardando al domani. Oggi creiamo ancora connessioni tra passato e futuro, celebriamo l'evoluzione e la trasformazione. Tutte le porte di murata e i sistemi di accesso e movimentazione rendono possibile questo passaggio. La gamma completa comprende porte laterali, piattaforme, rampe, tutte disponibili sia come impianti singoli che integrati per soddisfare le esigenze di carico e scarico di passeggeri, equipaggio, provviste, ricambi. Anche in questo caso, tutte le strutture sono *tailor made*, sempre diverse in base alle necessità specifiche degli armatori e dei loro gioielli.

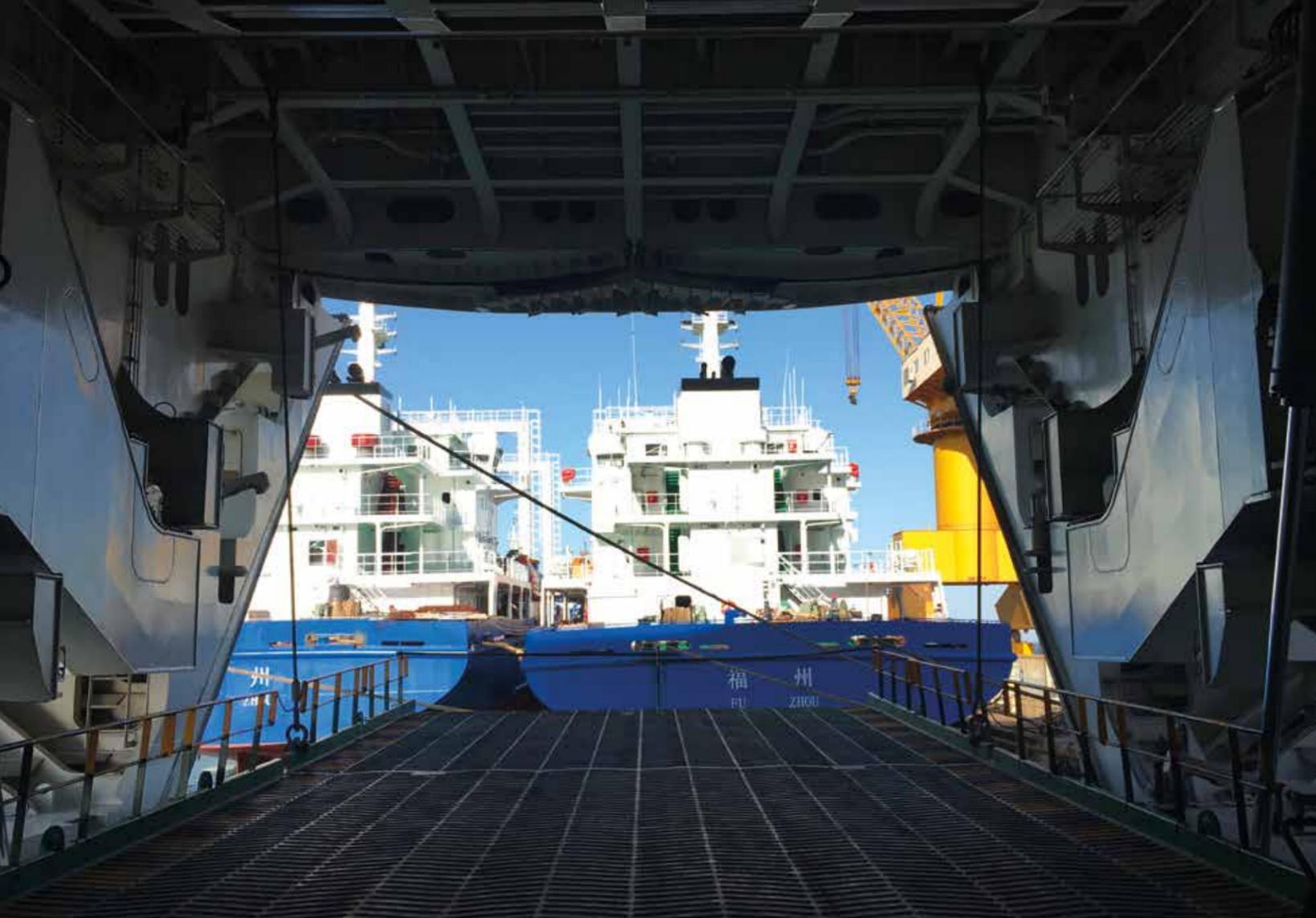
Side doors and access systems

Our ancestors were navigators and explorers, attracted by the unknown and fascinated by unbeaten routes. They have always pushed forward, looking ahead. Today we still create connections between the past and the future, we celebrate evolution and transformation. All the side doors, the access and handling systems make this passage possible. Our complete range includes side doors, platforms, ramps, all available both as single and integrated systems to meet the loading and unloading needs of passengers, crew, supplies, and spare parts. In this case too, all the structures are tailor-made, different every time to fit the specific needs of the owners and their creatures.







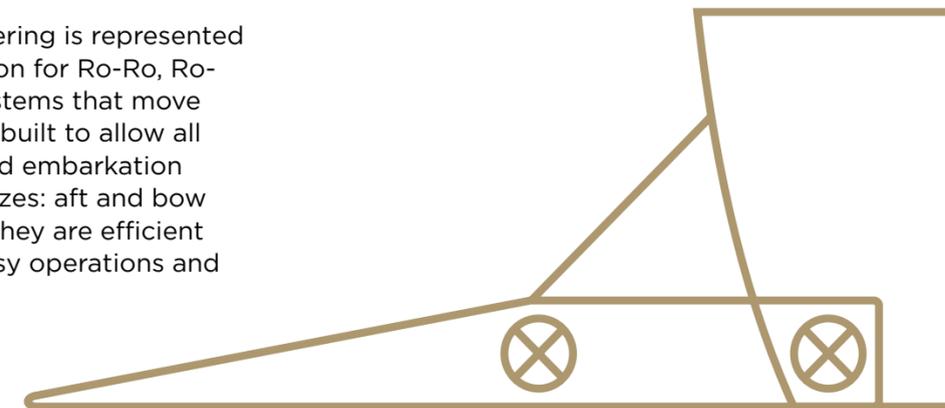


Cargo Access Equipment

L'eccellenza dell'ingegneria più avanzata è rappresentata dalla divisione CAE (Cargo Access Equipment) per traghetti e navi Ro-Ro e Ro-Pax. Si tratta di impianti maestosi che si muovono all'unisono, in perfetta sincronia, pensati e realizzati per consentire tutte le possibilità di accesso, sbarco e imbarco a passeggeri e veicoli di ogni tipo e dimensione: rampe di poppa e di prua; rampe laterali; ponti mobili; elevatori. Sono sistemi efficienti e sofisticati che garantiscono operazioni facili e richiedono minima manutenzione.

Cargo Access Equipment

The excellence of the most advanced engineering is represented by the CAE (Cargo Access Equipment) division for Ro-Ro, Ro-Pax, Ferries and Ships. These are majestic systems that move together, in perfect synchrony, designed and built to allow all the possibilities of access, disembarkation and embarkation of passengers and vehicles of all types and sizes: aft and bow ramps; side ramps; mobile decks; elevators. They are efficient and sophisticated systems that guarantee easy operations and require minimal maintenance.





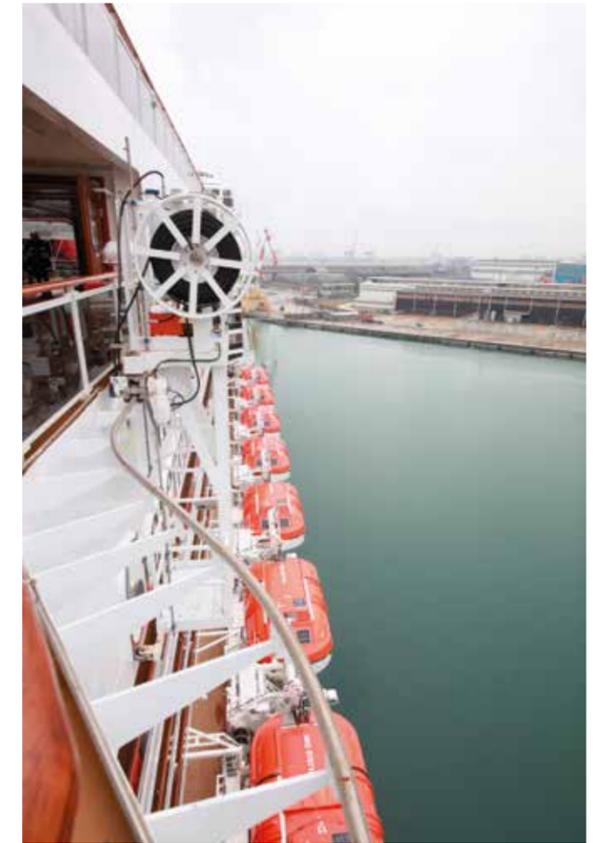


WWS, macchinette lavavetri

Le nostre macchine lavavetri garantiscono una pulizia costante delle vetrate a bordo delle navi da crociera. La luminosità, lo splendore, la cura dei vetri contribuiscono a rendere le navi passeggeri più accoglienti: ancora una volta è la nostra maestria a celebrare il matrimonio tra bellezza e funzionalità. Le macchine lavavetri si basano sulla nostra esperienza nella fabbricazione di attrezzature per ambienti difficili, direttamente esposti a ponti e aree non riparate. La combinazione dei materiali scelti assicura un funzionamento eccellente e la minima manutenzione.

WWS, window washing machines

Our window washing machines ensure constant cleaning of the windows on board cruise ships. The brightness, the splendor, the care of the glass contribute to make the passenger ships more welcoming: once again, it is our expertise that celebrates the marriage between beauty and functionality. The window washing machines are based on our experience in the manufacture of equipment for harsh environments, directly exposed to decks and unrepaired areas. The combination of the materials chosen ensures excellent operation and minimal maintenance.



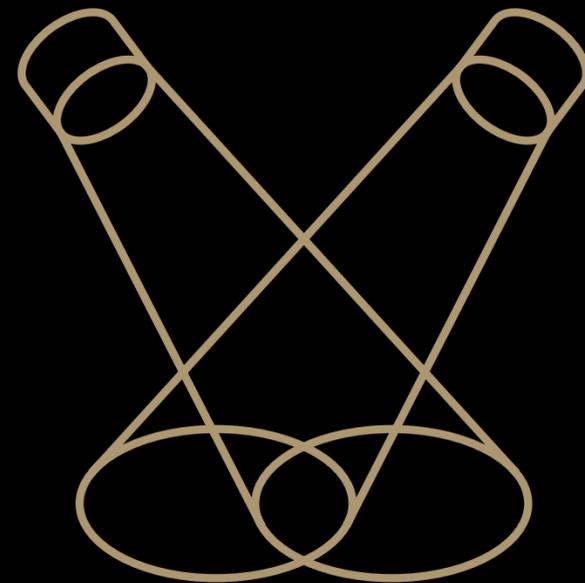


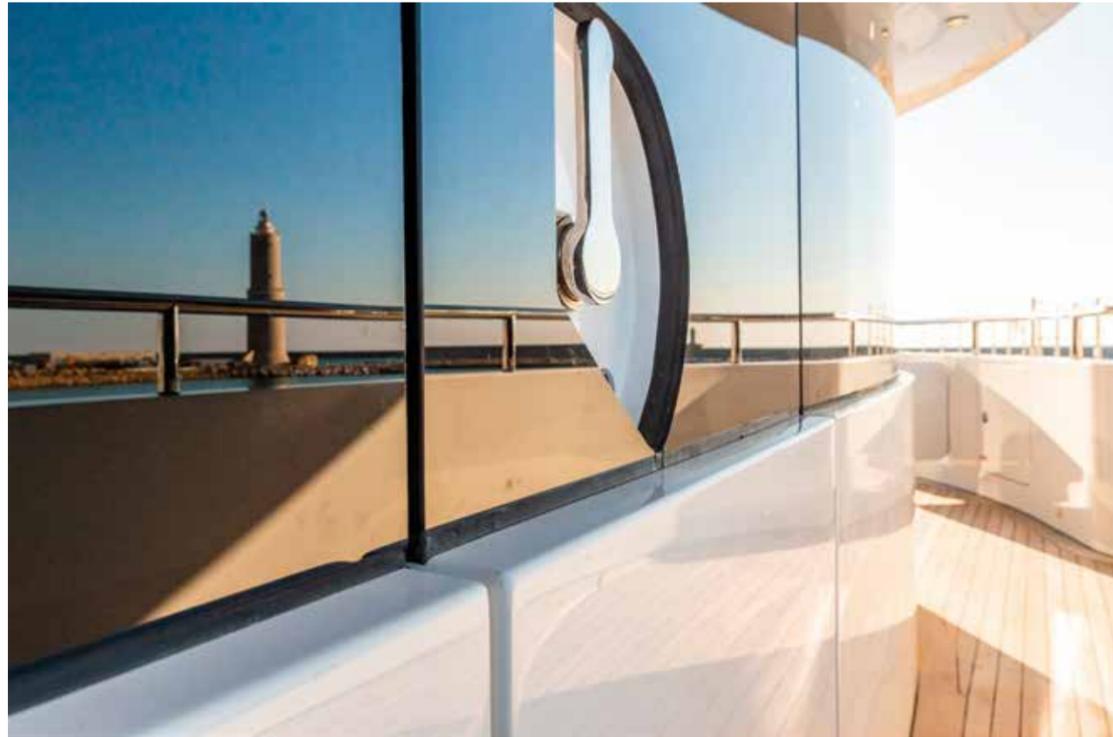
Light & Sound, impianti di illuminazione architettonica

L'anima intensa della cultura, l'opera, il teatro, la musica: un mondo complesso composto da vari elementi in grado di comunicare e giocare tra loro, in sintonia. Così diversi, ma altamente connessi, forniscono un profondo senso di armonia intriso di cultura. Abbiamo ereditato una parte vibrante di questa vocazione e ora contribuiamo a diffonderla. Il sistema di intrattenimento locale è un'integrazione di diverse tecnologie indipendenti, tra cui l'illuminazione del palcoscenico, gli impianti audio/video, le pareti a led, gli effetti speciali per discoteche e teatri. La nostra divisione Les è in grado di progettare, fornire e gestire qualsiasi tipo di soluzione creando un'atmosfera perfetta per ogni area pubblica, oltre a offrire le più avanzate soluzioni di *infotainment* per intrattenere gli ospiti a bordo.

Light & Sound, architectural lighting solutions

The intense vibrant soul of culture, opera, theater, music: a complex world, made up of various elements capable of communicating and playing together in tune. So different, yet highly connected to each other, they provide a deep sense of harmony steeped in culture. We have inherited an intense part of this vocation and now we contribute to spreading it. The local entertainment system is an integration of several independent technologies, including stage lighting, audio/video systems, led walls, special effects for discos and theaters. Our Les division is able to design, supply and manage any type of solution, creating a perfect atmosphere for each public area, as well as offering the most advanced infotainment solutions to entertain passengers.





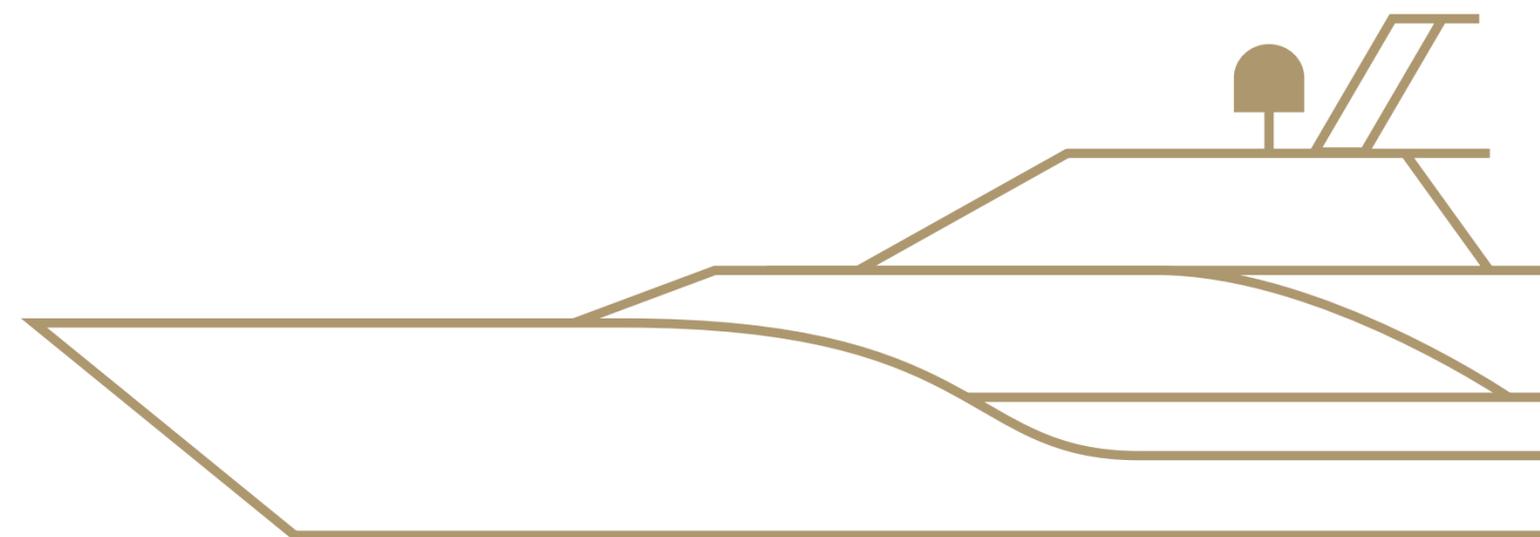


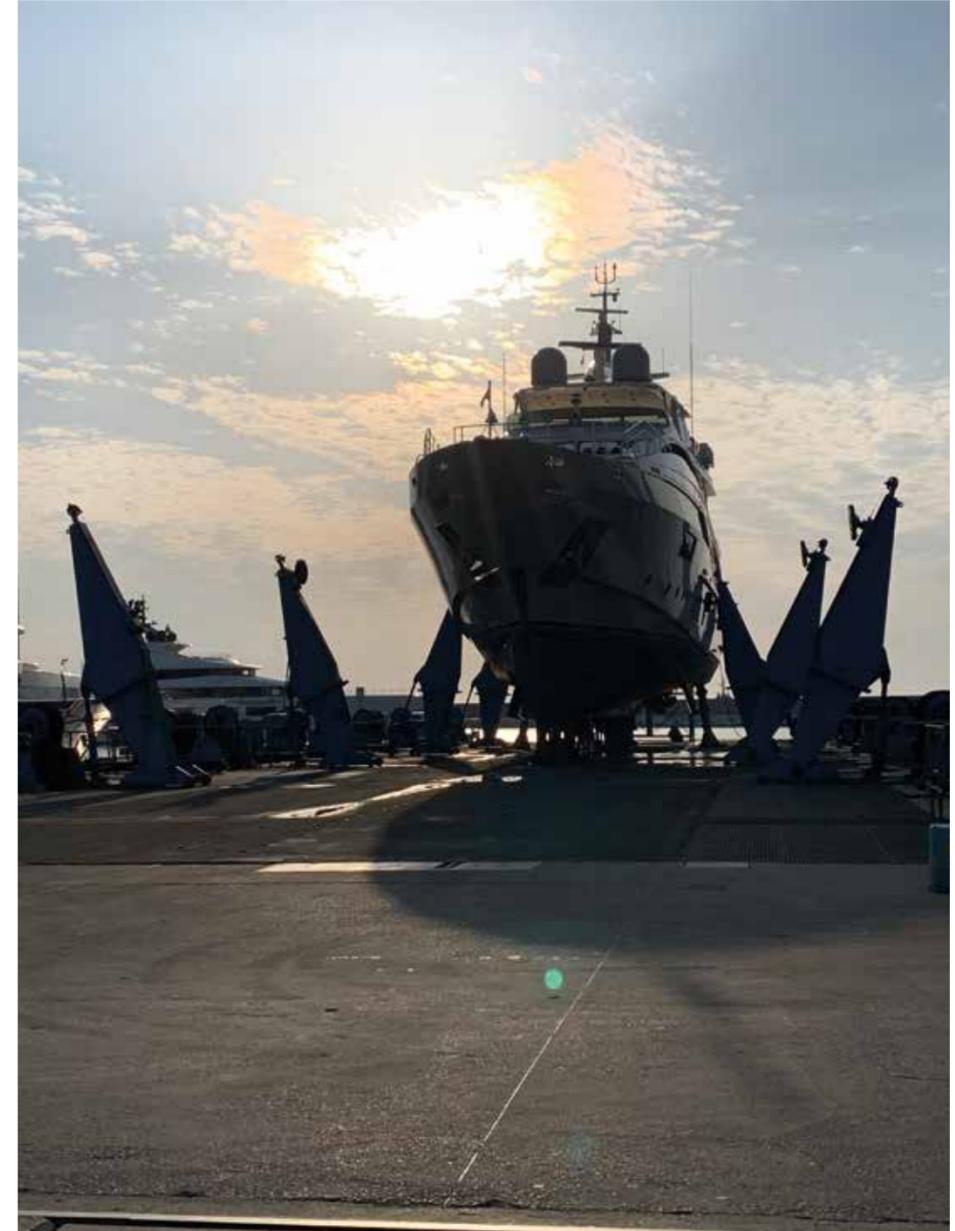
Sistemi per Mega e Giga Yacht

Lussuose ville galleggianti per gli amanti del mare, i mega yacht sono il posto in cui si può godere di tutta la libertà durante la navigazione in condizione di totale esclusività. Dove si può rendere eccezionale il privato e il personale. I progettisti del Navim Yacht Lab, con sede a Livorno, disegnano e realizzano sogni. I sistemi per Luxury Giga e Mega Yachts, marine poppiere, scale reali, porte e portelli eleganti e sistemi di movimentazione di ogni tipo sono sviluppati con maestria, lungimiranza e attenzione. A Tecnimpianti Termini Imerese e Livorno generiamo valore, creiamo unicità.

Systems for Mega and Giga Yachts

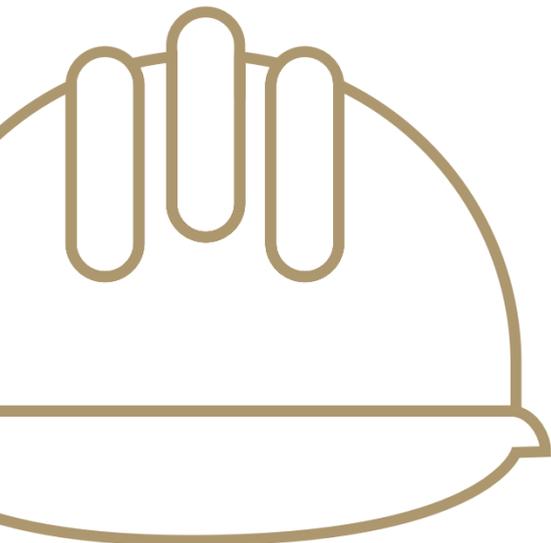
Luxurious floating villas for sea lovers, the mega-yachts are the place where you can enjoy all the freedom while sailing in a highly exclusive style in a condition of total exclusivity. Where private and personal can be made exceptional. The designers of the Navim Yacht Lab, based in Livorno, design and create dreams. Systems for Luxury Giga and Mega Yachts, including stern marinas, royal staircases, classy doors and hatches of all sizes, elegant handling systems of all kinds are developed with skill, foresight and attention. At Tecnimpianti Termini Imerese and Livorno we generate value, we create uniqueness.





After Sales Service

Uno dei punti di forza è l'*after sales service* per la manutenzione ordinaria e straordinaria di riparazione e ammodernamento degli impianti navali; servizio molto apprezzato dagli armatori perché garantisce assistenza in qualsiasi momento in qualsiasi porto, con nostro personale altamente qualificato in grado di provvedere a soluzioni tempestive adatte a risolvere problemi tecnici molto complessi. Questo segmento della nostra attività è di grande importanza e ha come destinatario il cliente che è, per la natura frenetica del nostro business, esigente e preparato e si aspetta risposte e azioni concrete, pratiche e soprattutto veloci. Prontezza nelle risposte, rispetto delle scadenze, trasparenza nelle trattative, gentilezza nel dialogare, accuratezza nella scelta dei tecnici più idonei sono le nostre armi vincenti per centrare l'obiettivo finale di gestione ottimale degli interventi.



After-Sales Service

One of our strengths is the After-Sales Service for ordinary and extraordinary maintenance, repair and modernization of naval systems; a service much appreciated by shipowners because it guarantees assistance at any time in any port, with our highly qualified staff able to provide timely solutions suitable for solving very complex technical problems. This segment is of great importance since customers, due to the frenetic nature of our business, have high expectations and they expect concrete, practical and above all quick answers and results. Prompt responses, compliance with deadlines, transparency in negotiations, kindness in dialogue, accuracy in selecting the most suitable technicians are our strengths to achieve the final goal of optimal management of interventions.





Our latest

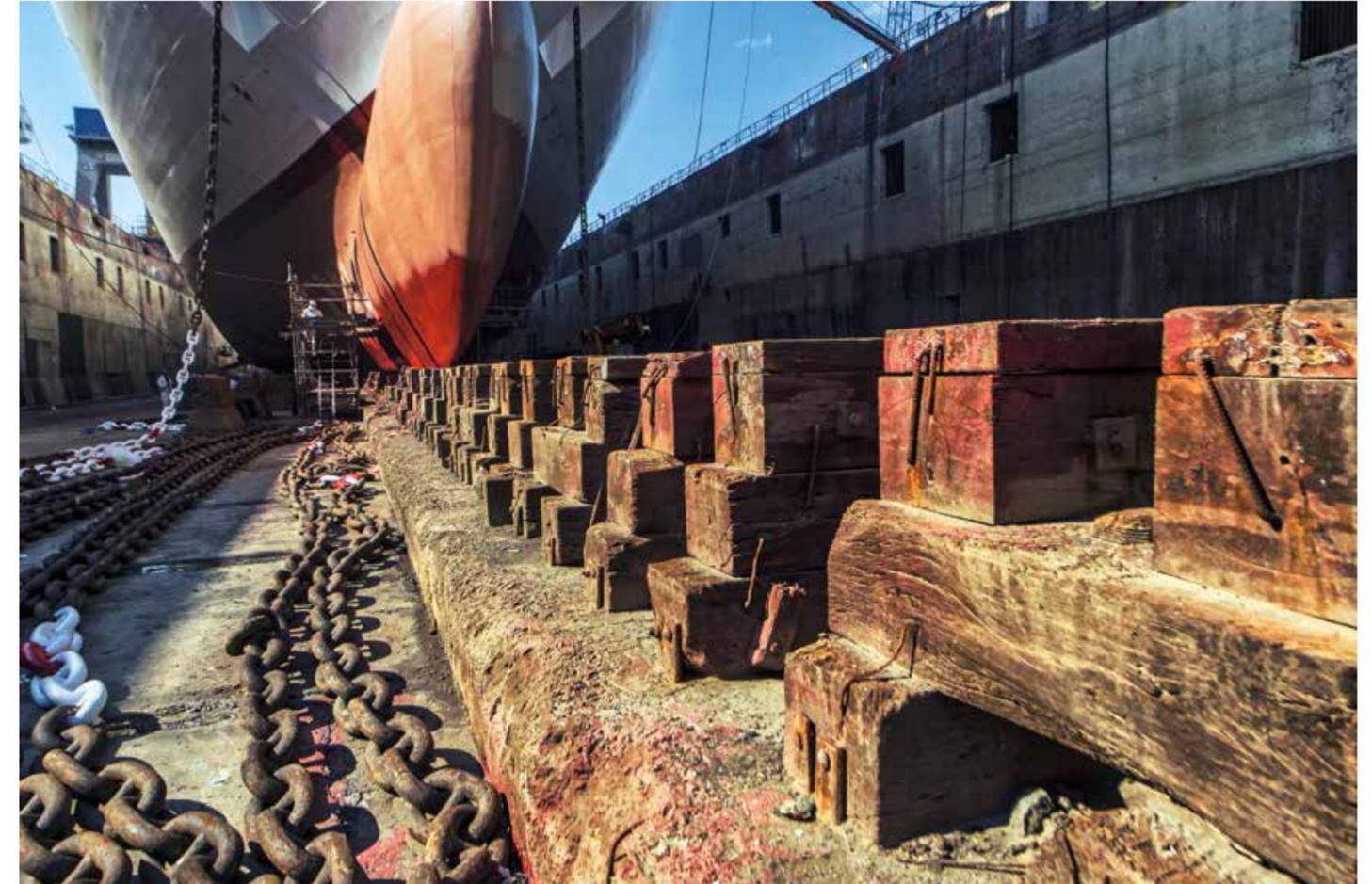
I nostri ultimi

10 years

10 anni

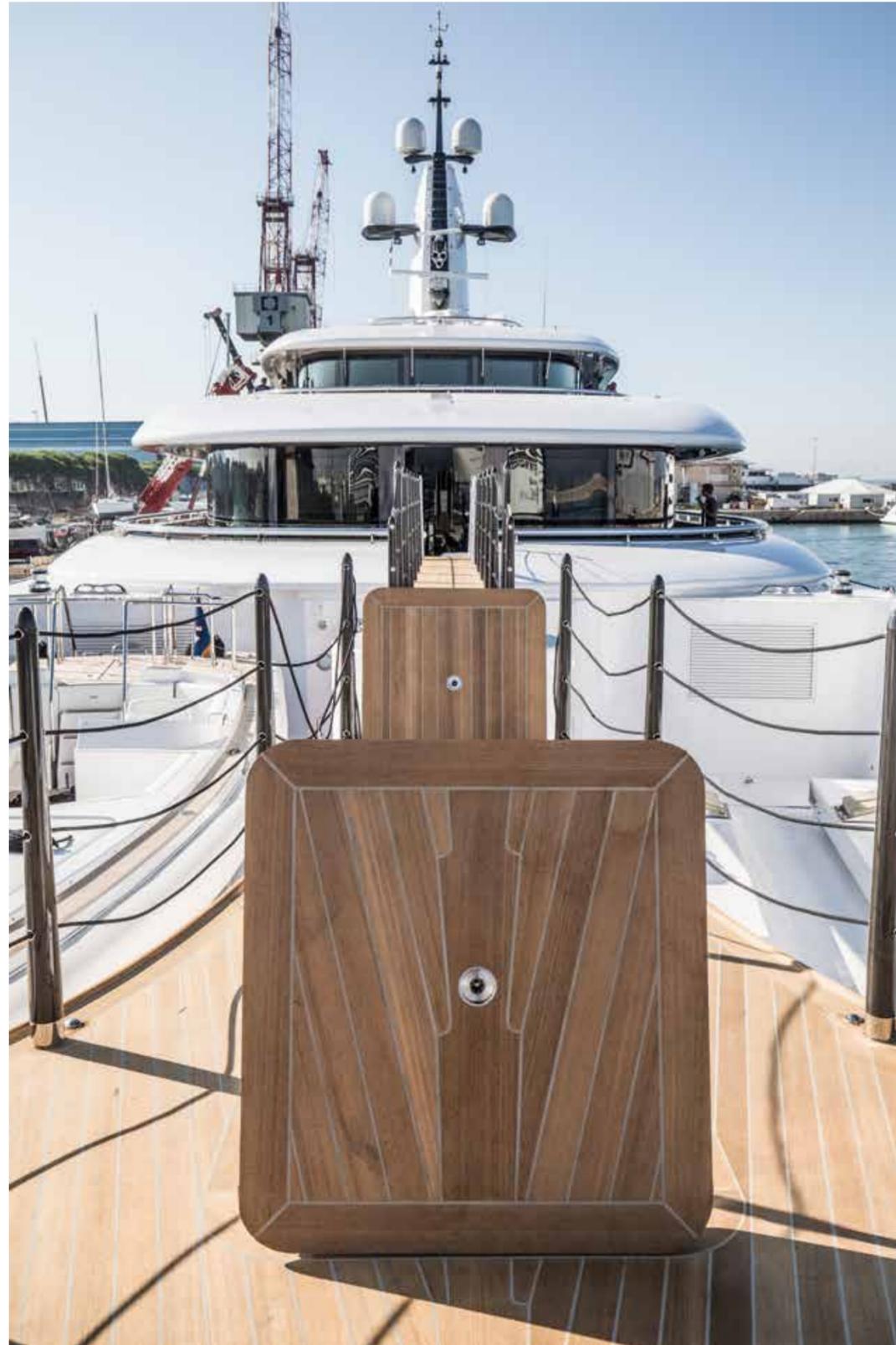
When my thoughts are anxious, restless and bad, I go to the seashore, and the sea drowns them and sends them away with its great wide sounds, purifies them with its noise, and imposes a rhythm on everything which is disoriented and confused in me.

**Rainer
Maria Rilke**



Quando i miei pensieri sono ansiosi, inquieti e cattivi, vado in riva al mare, e il mare li annega e li manda via con i suoi grandi suoni larghi, li purifica con il suo rumore, e impone un ritmo su tutto ciò che in me è disorientato e confuso.

**Rainer
Maria Rilke**



La storia della nostra nascita e del nostro sviluppo è raccontata nel volume sul Quarantesimo anniversario celebrato nel 2011, pertanto è da lì che ripartiamo per testimoniare il viaggio dell'ultimo decennio fino ad oggi, nel 2021. Anni vivaci, attivi e partecipati con l'obiettivo di portare avanti un percorso sempre più virtuoso, impegnato e condiviso. Caratterizzato dal consolidamento di progetti già esistenti e dall'ideazione di nuovi prodotti, dall'acquisizione di nuove aziende e dalla messa a punto di migliorie gestionali, ma soprattutto dall'affermazione di una nuova generazione Navim preparata, motivata, al passo con i tempi.

Nel 2011, la Tecnimpianti ha inaugurato la divisione yacht: strategicamente posizionata a Livorno, la sede è nata per progettare equipaggiamenti di mega e giga yacht e per seguire a fondo il segmento del lusso. A due passi dal cantiere Benetti e illuminata da un faro che i locali immortalano spesso nelle loro foto, la sede livornese è un'eccellenza dell'ingegneria. È il cuore che fa battere sistemi di movimentazione sofisticati e curati fino all'ultimo dettaglio destinati a panfili di armatori esigentissimi. È un settore che richiede attenzione e perfezione: nulla può essere lasciato al caso. Qualche mese fa, il Navim Yacht Lab ha battezzato anche la nuova showroom con un raffinato salone che accoglie i clienti mentre sul retro, come fosse un'antica bottega artigiana, l'officina brulica di lavoro.



Navim
Yacht Lab
Video

The story of our birth and development is told in our volume on the fortieth anniversary celebrated in 2011, so it is right from there that we re-start to witness the journey of the last decade until today, in 2021. The last decade has been very intense and busy with the aim of pursuing an increasingly virtuous, committed and shared path; characterized by the consolidation of existing projects and the design of new products, the acquisition of new companies and the development of management improvements, but above all by the growth of a new Navim generation which is prepared, motivated, focused, up to date but respectful of its true soul.

In 2011, Tecnimpianti inaugurated its own Yacht Lab; strategically located in Livorno, the division was created specifically to design equipment for mega and giga yachts and to follow the luxury segment in depth. Close to the Benetti shipyard and illuminated by a lighthouse that the locals love very much and always immortalize in their photographs, the Livorno office is an engineering excellence. It is the beating heart of sophisticated and accurate handling systems designed for very demanding yachts' owners. It is a sector that requires scrupulous care, attention and maximum perfection, where nothing can be left to chance. A few months ago, the Navim Yacht Lab also christened the new showroom with a prestigious lounge that welcomes customers while at the back, as if it were an ancient artisan shop, the workshop is swarming with activity.



Nella primavera del 2013, il Gruppo è stato coinvolto in maestosi e imponenti lavori di *refitting* sull'unità *Carnival Sunshine* presso l'Arsenale Triestino San Marco. È stata questa l'occasione per progettare e creare le prime nuove gru imbarcazioni con capacità da trecento passeggeri per ciascuna scialuppa di salvataggio. Furono le più grandi gru telescopiche mai costruite. Da allora, ne sono state progettate molte altre e con capacità maggiori. La sfida in questo settore è oggi più avvincente che mai: da tempo si affacciano sul mercato progetti all'avanguardia, ma il nostro team di designer è preparato e affiatato e non teme confronti.

In the spring of 2013, the Group was involved in majestic and impressive refitting works on the *Carnival Sunshine* at the Arsenale Triestino San Marco. This was the opportunity to design and create the first new davits with a capacity of three hundred passengers for each lifeboat. They were our largest telescopic davits ever built. Since then, many more have been designed and with greater capacities. The challenge in this sector is now more exciting than ever: cutting-edge projects have been on the market for a long time, but our team of designers is prepared and close-knit and has no comparison.

Una sfida sono stati senza dubbio gli ordini per le nuove costruzioni dell'armatore AIDA Cruises, *AIDAprima* e *AIDAprera*, nate in Giappone presso Mitsubishi Heavy Industries. Così come la lunga collaborazione con Viking Cruises, che ci vede impegnati ancora oggi sulla *Viking Venus* e che ha avuto inizio con la progettazione e l'installazione di quella che allora era la più grande cupola del cielo sulla *Viking Star*: quarantacinque metri di lunghezza per ventuno di larghezza.

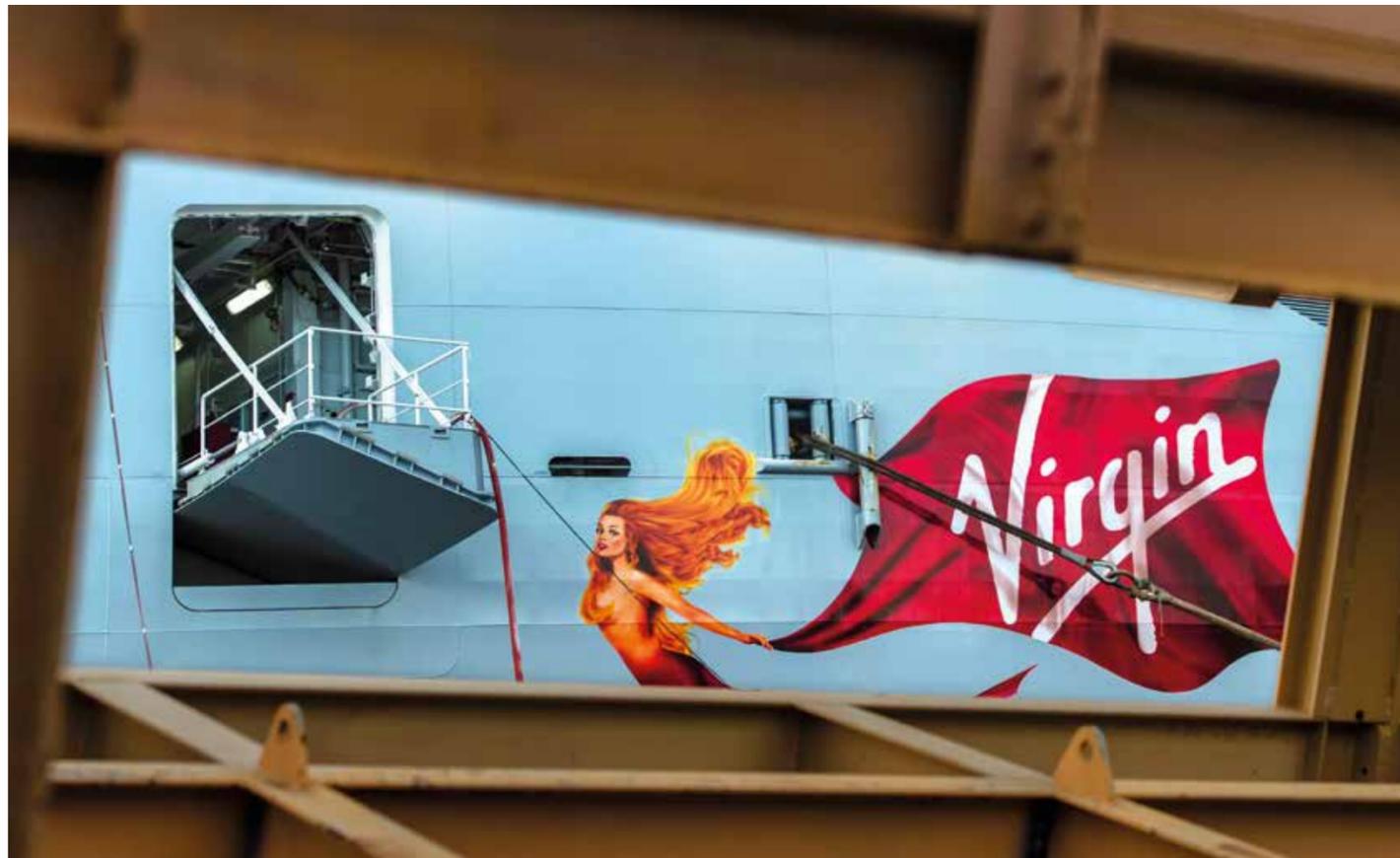


A very stimulating challenge was that for the new constructions of AIDA Cruises, *AIDAprima* and *AIDAprera*, built in Japan at Mitsubishi Heavy Industries. Equally challenging has been the long collaboration with Viking Cruises, which still sees us active today on the *Viking Venus*; it started some years ago, on the first unit, the *Viking Star*, with the design and installation of our biggest Skydome ever: forty-five meters long and twenty-one wide.



Nel 2016, il panorama Cruise viene arricchito dalla compagnia armatrice di Sir Richard Branson che estende il raggio d'azione della corazzata Virgin alle crociere e fonda la Virgin Voyages. Il nuovo armatore punta subito a distinguersi commissionando navi dalla forte personalità, riconoscibili e di rottura rispetto al passato. Lo stile Virgin non propone soltanto un design diverso e originale ma anche un nuovo concetto di crociera, caratterizzato da un'offerta turistica totalmente inedita, dal concept "adult-only". Navim collabora attivamente con Virgin Voyages sin dalla primogenita, la *Scarlet Lady*, consegnata a Genova nel febbraio del 2020. A bordo, oltre ad alcuni sistemi classici della produzione, come il telecomando valvole e le porte di murata, Navim ha fornito l'intero sistema gru per tutte le imbarcazioni - le prime grigie della nostra storia.

In 2016 we secured new challenging orders for the disruptive cruise ships of Sir Richard Branson's new company, Virgin Voyages, born with the very specific purpose to clearly distinguish themselves from all other cruise companies and to have ships that can offer a totally new tourist "adult-only" experience; for these singular vessels we designed the lifesaving appliances, our first gray davits and winches, the side doors and the remote control valves. Navim has been collaborating with Virgin Voyages, the new player, since the eldest daughter, the *Scarlet Lady*, delivered in Genoa in February 2020.





L'ultimo decennio segna anche la consacrazione della divisione Light & Sound. Nata nel 2007, si occupa degli impianti di illuminazione architettonica e ha portato nel gruppo, oltre a un incremento del volume d'affari, una ventata di novità e di indiscussa bellezza realizzando progetti spettacolari. In particolare, sulle *MSC Seaside* e *MSC Seaview*, il Dimming System e il sistema RGB delle aree pubbliche curati dai responsabili e tecnici Les hanno contribuito a creare atmosfere suggestive e magiche.

The last decade also marked the consecration of the "Light & Sound". Founded in 2007, the division that deals with architectural lighting systems has brought to the group, in addition to a highly performing business segment, an increase in turnover, a breath of fresh air and undisputed beauty by creating various highly spectacular projects. In particular, on the *MSC Seaside* and *MSC Seaview*, the dimming and RGB systems of the public areas, coordinated by the Les managers and technicians, contributed to create suggestive magical atmospheres.





Nel 2018 e 2019 è stata la volta di prestigiose ricorrenze dapprima con il decimo anniversario della nostra filiale belga, Tecnimpianti Antwerp, fondata nel 2008 per rispondere alle esigenze dei clienti dell'Europa occidentale-settentrionale e dedita soprattutto al service e poi con il venticinquesimo anniversario di Navalimpianti USA, fondata nel 1994 a Fort Lauderdale (Miami), impegnata principalmente nel servizio post-vendita e diventata *hub* strategico americano per la sezione Light & Sound.

In 2018 and 2019 we celebrated some prestigious anniversaries; first the 10th birthday of our Belgian branch, Tecnimpianti Antwerp, established in 2008 to meet the needs of Western-Northern European customers and dedicated above all to service and then the 25th anniversary of Navalimpianti USA Inc., founded in 1994 in Fort Lauderdale (Miami), mainly specialized in after-sales service and recently become our American strategic hub for the Light & Sound section.



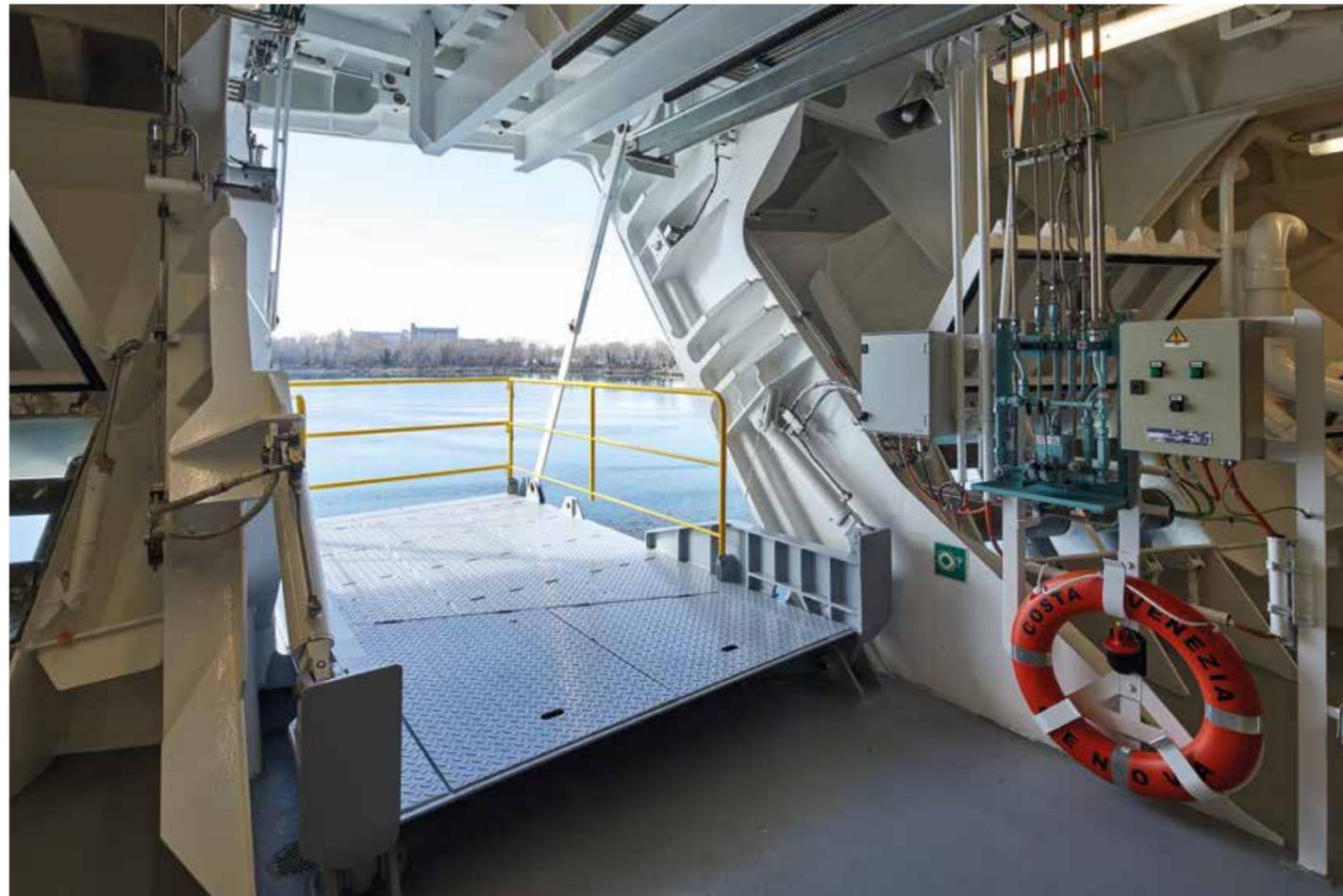
E sempre parlando di anniversari nel 2020 è stata la sede di Navalimpianti Singapore a raggiungere il decimo anno di attività; dieci anni volati tra imprese mastodontiche, come l'impegnativa esperienza del *Castorone*, la posatubi di Saipem sulla quale abbiamo ingegnerizzato alcuni tra i più complicati sistemi del nostro percorso, e la gestione ordinaria e straordinaria di lavori di *refitting*.

And again speaking of anniversaries, in 2020 Navalimpianti Singapore reached its 10th year of activity; ten years spent following huge projects, such as the challenging experience of *Castorone*, the Saipem pipelayer, on which we have engineered some of the most complicated solutions in our path, and many ordinary and extraordinary management of refitting works.



Nel quadro di sviluppo strategico delle attività, parallelamente all'apertura e al rafforzamento delle proprie unità e filiali dirette, il Gruppo ha agito anche per linee di espansione esterna, creando le condizioni per l'ingresso in settori sinergici ad alto contenuto tecnologico. In tale ottica, nel 2019, Navalimpianti Spa ha acquisito la Esiwelma Srl, storica realtà di Serra Riccò, a pochi chilometri dal quartier generale Navim, operante nel campo dei sistemi e delle apparecchiature elettroniche civili e industriali, oltre che navali.

Nel formalizzare l'accordo, il nostro amministratore delegato, Giuseppe Cracolici ha così espresso la sua soddisfazione: "Navim si distingue per l'elevato livello tecnologico dei suoi sistemi e per l'intensa e continua attività di ricerca; pertanto, l'entrata di Esiwelma Srl ci consentirà di amplificare e migliorare competenze che già ci appartengono in un'ottica di crescita delle realtà coinvolte, all'interno delle quali ognuna manterrà il proprio management, rafforzando così visioni, strategie e prospettive del Gruppo al completo".



As part of the strategic development of our actions, together with the opening and/or strengthening of our own units and direct branches, our Group also acted on external expansion lines, creating the conditions to enter synergic sectors with a high technological content. With this in mind, in 2019, Navalimpianti Spa acquired Esiwelma Srl, a well-known company in Serra Riccò, a few kilometers from the Navim headquarters, specialized in the field of civil and industrial electronic systems and equipment, as well as the naval ones.

In formalizing the agreement, our Chief Executive Officer, Giuseppe Cracolici, expressed his satisfaction: "Navim stands out for its high technological level and for the intense and continuous research activity; therefore, the entry of Esiwelma Srl will allow us to amplify and improve skills that already belong to us with a view to the growth of the companies involved; each will maintain its own management, thus strengthening the Group's visions, strategies and perspectives."



Sempre in virtù della stessa strategia, nei primi mesi del 2020 la Tecnimpianti Spa ha acquisito la totalità di SeaNet Group¹, operante nel settore della progettazione e fornitura di porte stagne di compartimentazione, dando vita alla Go-Tec, realtà tutta nuova dal nome esortativo ed evocativo: una chiara dichiarazione di intenti e un invito alla proattività. L'operazione di Tecnimpianti rientra a tutti gli effetti nel percorso imprenditoriale del Gruppo. L'assorbimento ci consentirà di ampliare e migliorare competenze che già ci appartengono in un'ottica di crescita continua e di rafforzamento ulteriore nel segmento Cruise di cui siamo già leader.

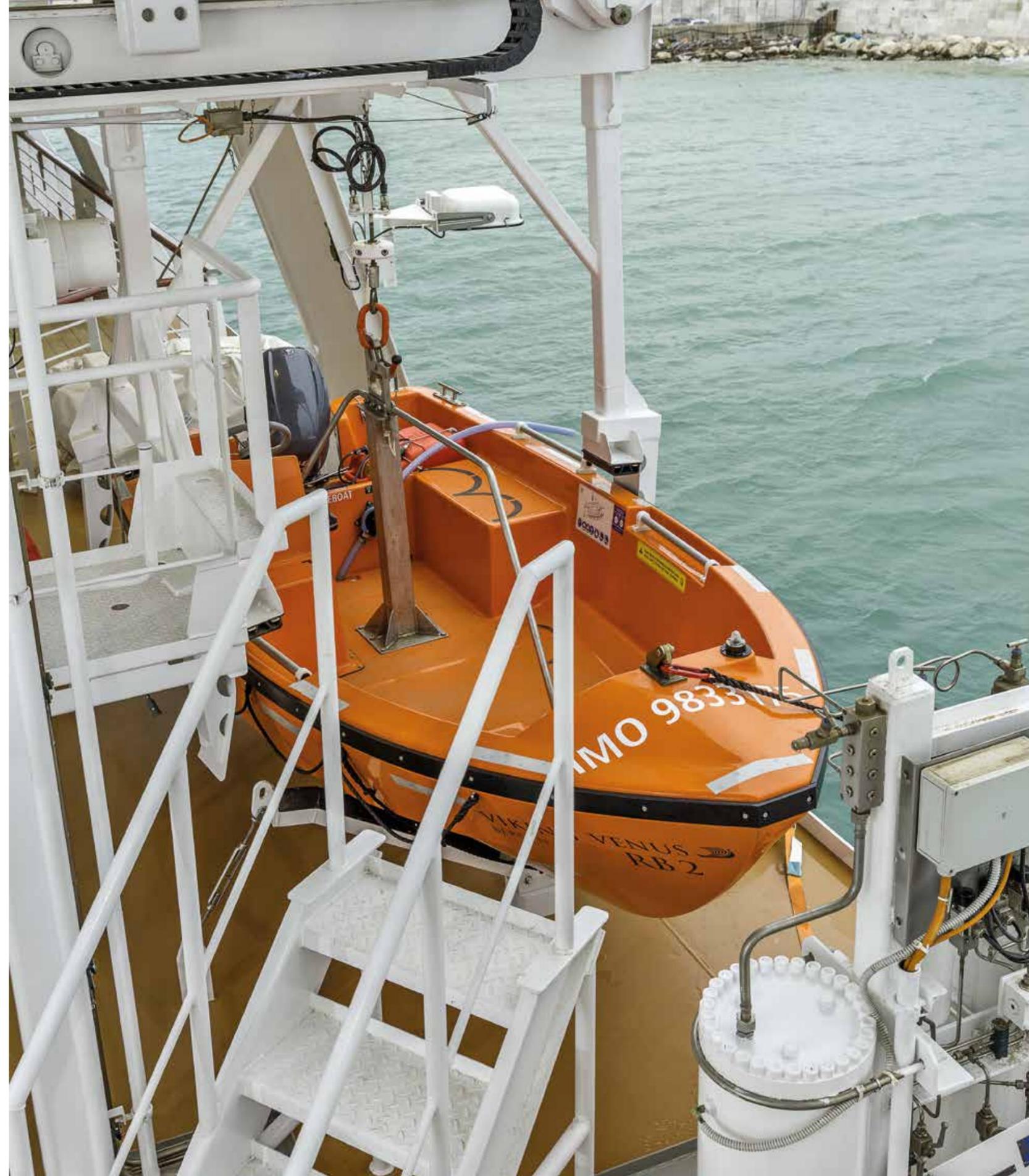
Quest'ultima trattativa si chiudeva a pochissimi giorni dall'arrivo del Coronavirus, che ha costretto tutti a rivedere organizzazione interna, modus operandi, strategie, visioni, obiettivi. Sin dall'inizio dell'emergenza, la nostra azienda si è prodigata per mettere in atto tutte le misure necessarie a garantire la sicurezza dei lavoratori, a partire dallo smartworking fino alla possibilità di assicurare a coloro che hanno sempre lavorato in presenza o presso i cantieri tutte le protezioni logistiche necessarie e l'attenzione rigorosa ai protocolli operativi.

By virtue of the same strategy, in the first months of 2020 Tecnimpianti Spa acquired the SeaNet Group¹, operating in the sector of design and supply of watertight compartment doors, giving life to Go-Tec, a completely new company with an exhortative and evocative name: at the same time a clear statement of intent and an invitation to proactivity. Tecnimpianti's operation is in effect part of the group's entrepreneurial path; the absorption of the watertight compartment-door segment will allow us to expand and improve skills that already belong to us with a view to continuous growth and further strengthening in the Cruise segment in which we are already industry leaders.

This last negotiation was signed just a few days after the arrival of the Coronavirus, which forced everyone, individuals and companies, to completely review their internal organization, *modus operandi*, strategies, visions, objectives. Since the beginning of the emergency, our company has worked hard to implement all the measures necessary to ensure the safety of workers, starting from smart working up to the need to protect and safeguard those who have always worked in presence or at shipyards, providing all the necessary logistical protections and rigorous attention to the compulsory operational protocols.

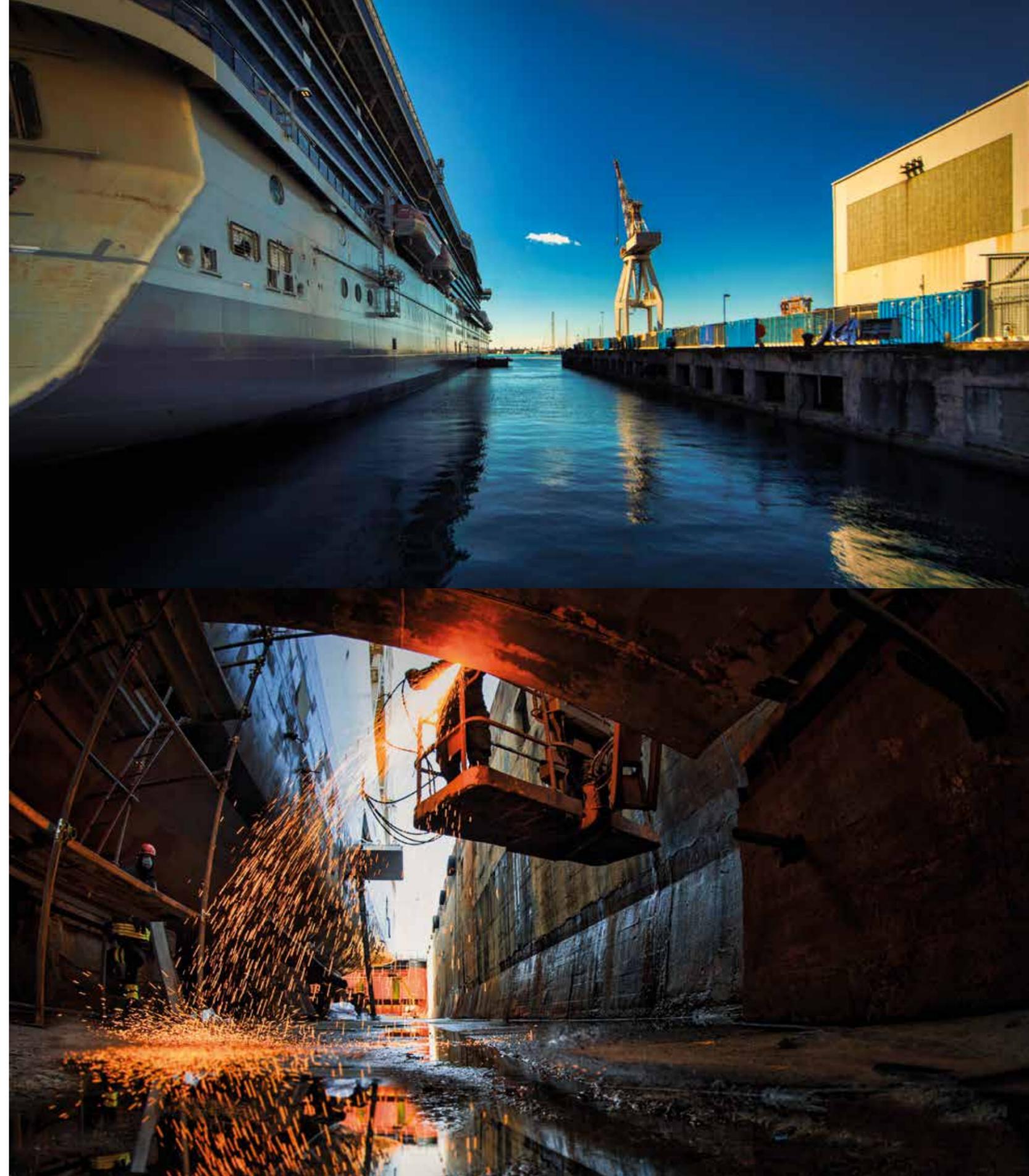
1. Seanet Sa e Seanet USA, in precedenza titolari di complessi aziendali adibiti allo svolgimento di attività di produzione, vendita, assistenza post vendita e manutenzione di Wtd (porte stagne di compartimentazione), Std (porte splash), portelloni di poppa, portelloni laterali, cardecks, rolling door, rampe interne ed esterne, elevatori, porte di murata etc., hanno ceduto alla neonata Go-Tec i rispettivi rami di azienda.

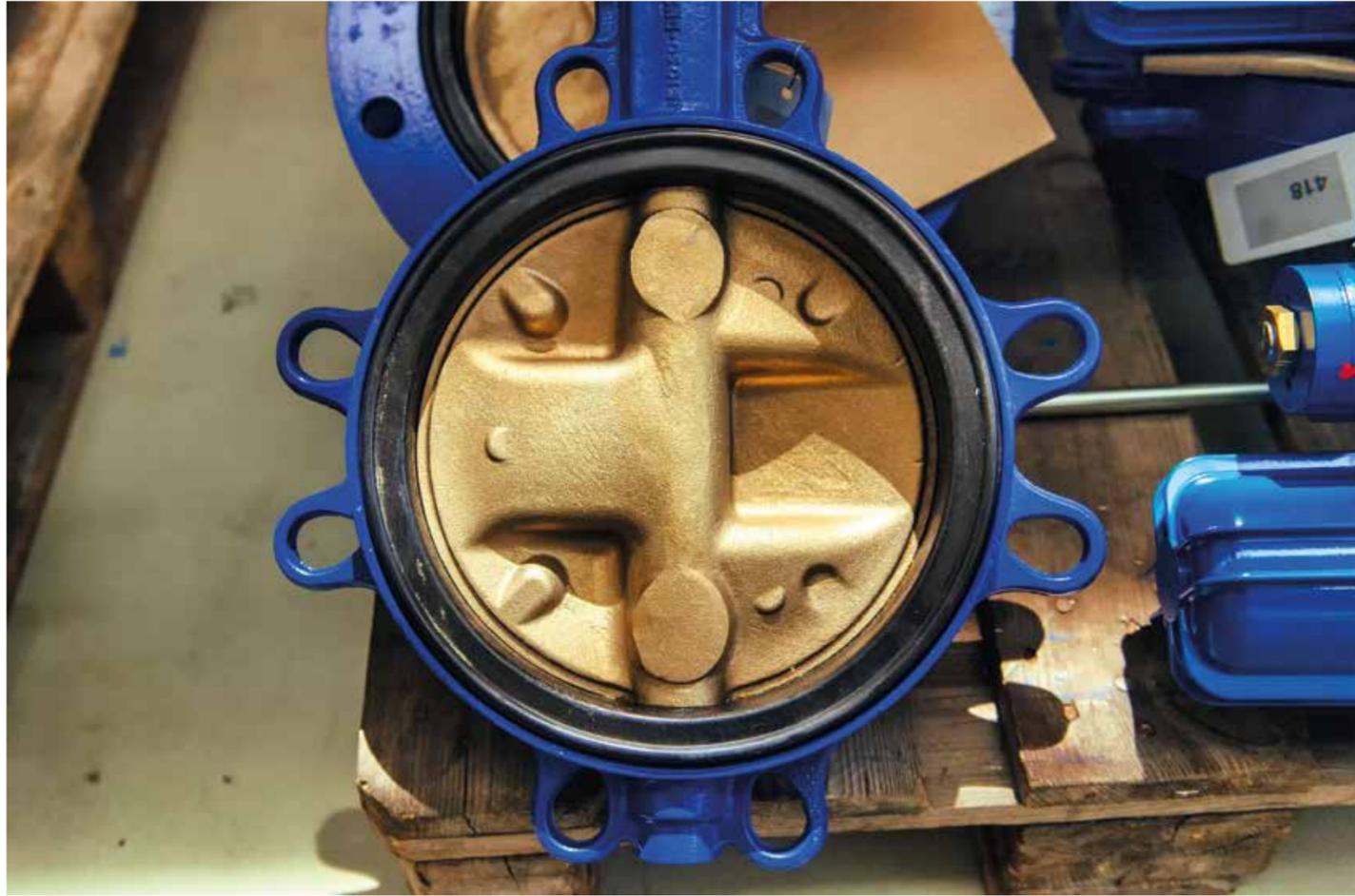
Seanet Sa and Seanet USA, previously owners of business structures used for carrying out production activities, sales, after-sales service and maintenance of Wtd (watertight doors), Std (splash doors), stern doors, shell/side doors, car decks, rolling doors, internal and external ramps, elevators, etc., sold to the new-born Go-Tec the respective business units.



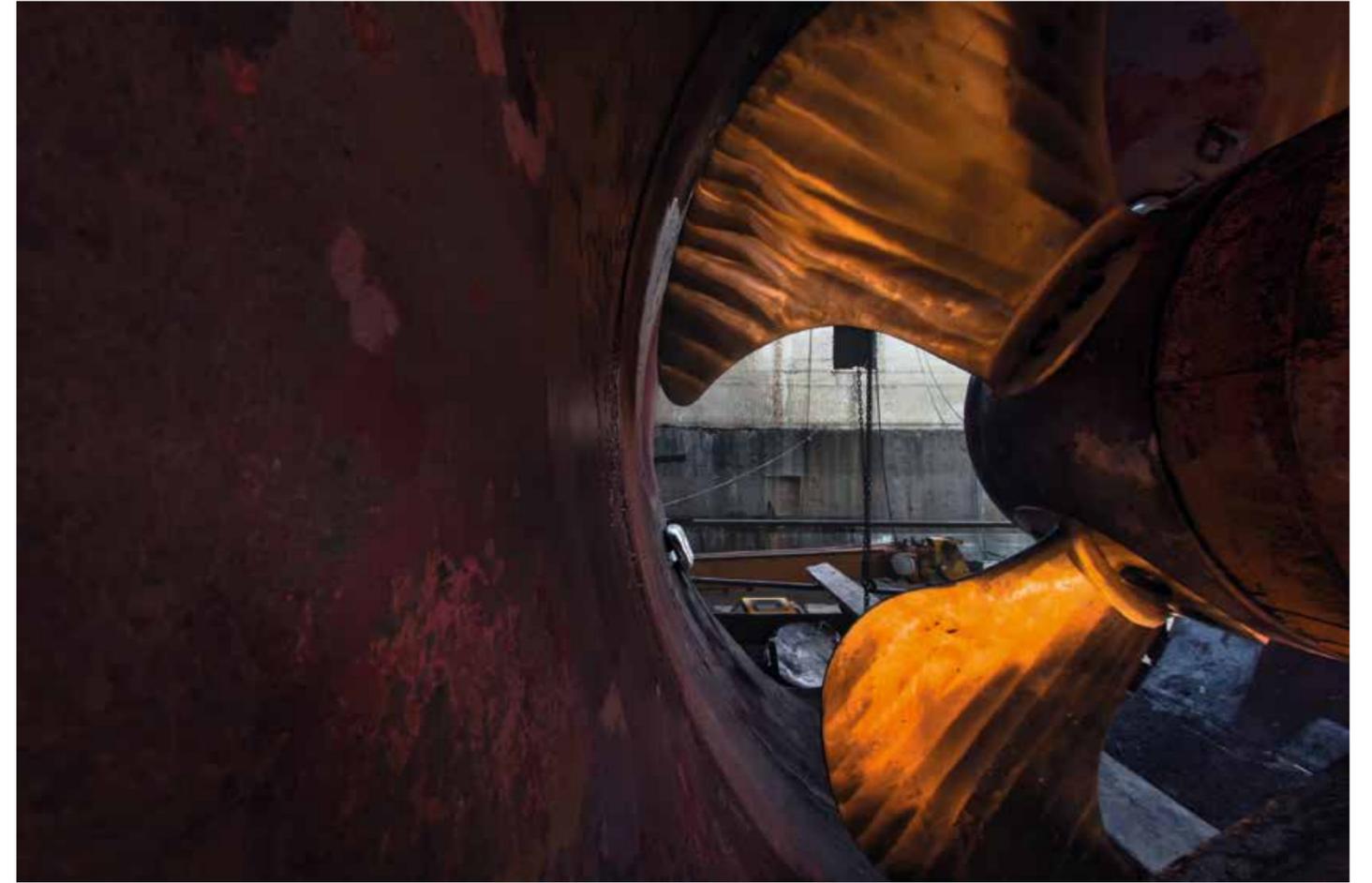
Pur in un momento così difficile, tormentato da preoccupazioni sul presente e incertezze sul futuro, il 2021, oltre alla gioia per il raggiungimento del cinquantesimo anniversario, si è aperto per noi con tante note positive. Forti dell'insegnamento dei nostri predecessori, abbiamo guardato sempre avanti, puntando forte su crescita e diversificazione e inaugurando il 2021 con l'apertura di una nuova sede. Ha infatti aperto i battenti la Navim Sweden Ab, con sede a Göteborg, società di ingegneria dedita soprattutto alla progettazione CAE e ai mercati coinvolti.

Even in such a difficult moment, troubled by concerns about the present and uncertainties about the future, the year 2021 started for us with many positive notes. Strengthened by the teaching of our predecessors, we have always looked forward, focusing strongly on growth and diversification and ushering in 2021 with the opening of a new office. In fact, Navim Sweden Ab, based in Göteborg, an engineering company dedicated above all to CAE design and to the markets mainly involved in this segment, has opened.





Le tendenze generali degli ultimi anni evidenziano la richiesta di navi di dimensioni sempre maggiori e una ricerca più impellente di “fattori wow”, nuovi o particolarmente sorprendenti in grado di rendere le navi riconoscibili e appetibili. Quanto a Navim, tali trend si traducono nell’impegnativa progettazione e realizzazione di impianti sempre più potenti e originali e nella scelta di soluzioni innovative e sicure.



The general trends of the last few years highlight the demand for ships of constantly increasing dimensions and an urging search for “wow factors”, meaning new or particularly captivating characteristics capable of making the ships recognizable, inviting and fascinating. As for Navim, these trends translate into the demanding design, conception and construction of more and more increasingly powerful innovative original and safe solutions.

Detto fatto! Non solo una nuova sede per festeggiare i cinquant'anni ma un impianto all'avanguardia creato per le navi da crociera che ci porta sempre più in alto nel vero senso della parola; frutto della competenza del nostro ufficio di progettazione, nasce per soddisfare esigenze logistiche e tecniche un sistema innovativo per la movimentazione dei fumaioli, consentendone l'abbassamento durante il passaggio sotto il Ponte di Verrazzano-Narrows Bridge e sotto il Lions Gate Bridge allo Stanley Park (Vancouver), per la nave da crociera *MSC Seashore* che solcherà i mari nell'anno in corso (2021). Spesso le linee produttive di Navim nascono in questo modo: un esperimento realizzato su misura riuscito bene.

È previsto per l'anno appena iniziato anche il varo del nuovo sistema per la movimentazione delle valvole, battezzato di recente SmartWin. Dalla concezione totalmente rinnovata, il nuovo sistema promette di essere un prodotto tecnologicamente avanzato grazie all'adozione di una nuova architettura basata sul concetto di intelligenza distribuita su microprocessori e coniugata con i più moderni protocolli digitali per assicurare alle navi del futuro una piattaforma già predisposta a funzioni di manutenzione preventiva e monitoraggio a distanza.

No sooner said than done! Not just a new site to celebrate fifty years, but a completely new state-of-the-art plant designed specifically for cruise ships taking us higher and higher in the true sense of the word: the Funnels handling system. Result of our designers' expertise, conceived to meet logistical technical needs, it is a revolutionary hydraulic solution for *MSC Seashore* allowing the lowering of the funnels during her passage under the Verrazzano-Narrows Bridge in New York and under the Stanley Bridge in Vancouver; the new unit will be sailing the seas later in the current year (2021). Often Navim's brand-new products are born in this way: an experimental project tailored for a specific customer where a successful outcome leads to ordinary production.

The launch of the new VRCS, just baptized SmartWin, is also scheduled for 2021. With a totally renewed idea, the new system promises to be the most technologically advanced product available in the market; thanks to the adoption of a new architecture, based on the concept of intelligence distributed on microprocessors, and combined with the most modern digital protocols, it ensures the ships of the future a platform already set up for preventive maintenance and remote monitoring functions.



Funnels
Handling
System
Rendering





**Prima
le persone**

**People
first**



*Di fronte al mare
la felicità è un'idea
semplice.*

**Jean-Claude Izzo,
Chourmo. Il cuore di Marsiglia**

*Facing the sea,
happiness is
a simple idea.*

**Jean-Claude Izzo,
Chourmo. The heart of Marseille**

Preparando la stesura di questo testo c'è stata la volontà di offrire una nuova lettura, un'inedita prospettiva che parla dei valori fondanti della Navim. Nel concepimento sono affiorate molte emozioni e altrettanti ricordi che hanno delineato con chiara consapevolezza ciò che è stato fatto, cosa rappresenta oggi questo gruppo e cosa si dovrà fare domani. Ma è emerso soprattutto l'ingrediente principale: l'essere umano.

In preparing the drafting of this text, there was the desire to offer a new reading, an unprecedented perspective that speaks of the founding values of Navim. During the research and the writing, many emotions and many memories surfaced outlining, with clear awareness, what has been done so far, what is this group today and what will have to be done tomorrow. But the main ingredient emerged clearly: it is the human being.





Non ci sarebbe squadra se non ci fossero le persone: uomini e donne che hanno fatto propri obiettivi e direttive indicati. Senza di loro non ce l'avremmo mai fatta. Ci rendono grati per il sacrificio e l'orgoglio di chi mette il proprio impegno a servizio di un nobile proposito. Da prove tangibili e materiali quali i nostri prodotti abbiamo recuperato valori immateriali e universali: l'amicizia, il supporto, la fiducia, il coraggio, la tenacia, la creatività. In una sola parola, l'umanità.

There would be no team if there were no people: men and women who have made directions and objectives their own; without them, we would never have made it. They make us honored and grateful that the work was carried out together with the initiative and skill of many, with the sacrifice and pride of those who put their own commitment at the service of a more noble purpose. From tangible and material evidence, such as our products, we have recovered intangible and universal values: friendship, collaboration, support, trust, courage, tenacity, creativity. In one word, humanity.

Anno dopo anno, abbiamo visto crescere un'azienda di successo: un capitale umano, un luogo di realizzazione professionale e di soddisfazione personale, un incubatore di meravigliosa integrazione in cui lavorano, insieme, uomini e donne di diversi paesi e culture, annullando le distanze e spezzando le barriere.

Year after year, we have seen a successful company grow: a human capital, a place of professional fulfillment and personal satisfaction, an incubator of wonderful integration where men and women of different countries and cultures work together eliminating distances and breaking down barriers.

“Prima le persone!” questa la leggendaria espressione che suggellò il passaggio di consegne tra il fondatore Carlo Viganò e Giuseppe Cracolici, odierno Ceo del Gruppo, che rispose **“Era proprio quello che volevo sentirmi dire”** ribadendo così che l’azienda avrebbe sempre continuato a porre al centro l’essere umano. Questo il mantra sotteso al nostro lavoro quotidiano e a tutte le iniziative che ci contraddistinguono.

La caratteristica profondamente umana che delinea il nostro percorso si vede nelle tante fotografie scattate. In molte, espressioni e sguardi mostrano la concentrazione e l’intimità del singolo lavoratore con il pezzo che tiene in mano: il calore del cuore contro l’apparente freddezza di un componente metallico. E ancora dita veloci e sicure che danzano sulla tastiera come guidate dalla musica, volti concentrati su monitor che rimandano l’immagine riflessa.

“Cracolici: people first!” this is the legendary phrase that sealed the handover between the founder Carlo Viganò and Giuseppe Cracolici, today’s CEO of the Group, who replied **“This is exactly what I wanted to be told”** underlining that the company would have always put the human being at the center. This is the mantra always underlying our daily work and all the Navim Group initiatives.

The profoundly human characteristics which outline our journey can be seen in the many photographs and shots which portray women and men at work, expressions and looks showing concentration and commitment. Deep and intense eyes glued to the workpiece, hands that wisely forge moving confidently and quickly; the intimacy of the worker with the piece he holds in his hand: the warmth of the heart against the apparent coldness of a metal component. Quick and confident fingers dancing on the keyboard as if guided by the music, faces concentrated on monitors that reflect their images as they carry out their daily tasks.





Il coinvolgimento, il senso di appartenenza, non è semplice adesione ai valori di una società ma qualcosa di molto più profondo. Nasce dalla cura della motivazione, dalla consapevolezza di essere parte di un gruppo, da un legame che, se efficacemente gestito e sviluppato, determina il successo complessivo della prestazione.

Involvement, meaning the sense of belonging, is not simple adherence to the values of a company but something much deeper. It comes from care and motivation, from the awareness of being part of a group, from a bond that, if effectively managed and developed, determines the overall success.



Una risorsa con elevato coinvolgimento prende l'iniziativa, è proattiva, anticipa i bisogni futuri, è costantemente orientata all'obiettivo, si dimostra flessibile e disponibile al cambiamento così come ad assumere nuove responsabilità. Si tratta di un principio che va al di là della soddisfazione: chiama in causa la sfera emotiva, l'entusiasmo con cui ciascuno vive il proprio lavoro, la coesione con il gruppo, la condivisione di un comune sentire. Il vantaggio non dipende esclusivamente dal contenuto delle strategie aziendali, dalle innovazioni tecnologiche o dalla concorrenza, ma anche e soprattutto dalla capacità dell'organizzazione di far nascere nelle persone la volontà di fornire un contributo, unico e rilevante, al raggiungimento di scopi condivisi.

Questo è più che mai vero per l'ambiente lavorativo Navim. Certamente i numeri attuali travalicano i consueti termini di un'azienda familiare, ma l'imprinting artigianale e il rapporto diretto tra le persone sono rimasti gli stessi. È questo che ci tragherà nel futuro. Il dipendente conta prima come essere umano che come lavoratore, e l'apporto di ciascuno è sempre riconoscibile.



A highly involved resource takes the initiative, is proactive, anticipates future needs, is constantly goal-oriented, is flexible and willing to change as well as to take on new responsibilities; this is a value that goes beyond satisfaction: it calls into question the emotional sphere, the enthusiasm with which everyone lives their work, cohesion with the group, the sharing of a common feeling. The competitive advantage does not depend exclusively on the content of corporate strategies, on technological innovations or on challenges with competitors, but also and above all on the ability of the organization to give rise to the desire in people to provide a unique and relevant contribution to the achievement of shared purposes.

This is more than true in the Navim working environment. While we are now a big corporation and definitely no longer a family business, the artisan imprinting and the direct relationship between people, both with each other and with the management, has genuinely remained the same. This is what will take us into the future. The employee counts first as a human being than as a worker and the contribution of each is always recognizable.



“Penso quindi che chi ci tragherà nel futuro saranno i nostri leader e i nostri collaboratori più partecipati, quindi la maggior parte di tutti noi”, così risponde la nostra direttrice Marketing & Comunicazione, Veronica Dall’Osso, alla domanda su chi guiderà la rotta del domani.

Navim è oggi un gruppo dai mille volti guidato e popolato, com’è normale che sia, da personalità molto diverse tra loro: impetuose, creative e motivanti, oppure silenziose, fantasiose, pragmatiche... ma tutte uniche e riconoscibili. Stimarsi e volersi bene non significa certo avere sempre la stessa opinione. Il nostro collante è sempre la fiducia, e la condivisione degli obiettivi ultimi. E la sicurezza di potersi esprimere senza costrizioni e interferenze accresce il senso di responsabilità in ciascuno, a prescindere dal ruolo.

“So I think that those who will drive us into the future will be our leaders and our most participated collaborators, therefore the most of us” this is what our Marketing and Communication Manager, Veronica Dall’Osso, says when asked about the leaders of the future.

Today, Navim is a group with a thousand faces, as it is normal, where diverse personalities coexist in harmony; bright and noisy, impetuous, creative and motivated, or silent, imaginative, pragmatic, but all unique and recognizable.

To esteem and to believe in each other certainly does not mean always having the same beliefs and opinions. Our glue, the element that holds us together, has always been trust, and the sharing of the ultimate goals. And the certainty of being able to express oneself without constraints and interference increases the sense of responsibility in each of us, regardless of the role.

Tracciare la rotta

Tracing the route

*Per me il mare è un continuo miracolo; i pesci che nuotano —
le rocce — il moto delle onde — le navi, con gli uomini a bordo.
Che miracoli più sorprendenti ci possono essere?*

Walt Whitman

*To me the sea is a continual miracle;
the fishes that swim — the rocks —
the motion of the waves —
the ships with men in them.
What stranger miracles can be there?*

Walt Whitman



La *leadership* è stata ed è tuttora la principale chiave del nostro successo. In passato sono stati i nostri illuminati e audaci condottieri che, con grandissimo coraggio, sana spregiudicatezza e innato spirito imprenditoriale hanno dato il via al business. Ed è sempre stato grazie a loro, affiancati negli anni da fidati e appassionati collaboratori, che è stato possibile rimanere sul mercato adeguandosi alle sue mutevoli e non sempre prevedibili richieste, spesso anticipandole.

Leadership has been and still is the main key to our success. At the beginning it was our enlightened and audacious leaders who, with great courage, healthy bravery and innate entrepreneurial spirit, started the business. And it has always been thanks to them, supported over the years by trusted and passionate collaborators, that it has been possible to remain on the market by adapting to its changing and not always predictable requests, indeed often anticipating them.

Un leader è, per definizione, la figura in grado di promuovere l'azione, chi riesce a essere riconosciuto e a far riconoscere i propri collaboratori in un sistema storia, in valori e obiettivi che rappresentano l'azienda. Dell'uomo che oggi ci guida, Giuseppe Cracolici, colpisce lo sguardo profondo, acuto, attento ma mai indagatore. Gli occhi scurissimi si muovono velocemente, a sottolineare l'attitudine a non lasciarsi sfuggire nulla perché ogni incontro, fortuito o casuale, è destinato a lasciare una traccia, uno spunto di riflessione o l'inizio di una nuova storia.



A leader is, by definition, the person heading action, promoting difference, recognizing and dispensing the history, values and objectives that represent the company, brand, products. Charisma lies not only in individual skills but also in the level of alignment with the Group's founding pillars.

Deep, acute, attentive but never inquiring is the look of the man who is guiding us today, Giuseppe Cracolici; his very dark eyes move quickly, as if to underline his attitude not to miss a single piece of conversation because he knows well that every encounter, even if fortuitous, is destined to leave a trace, a food for thought or the beginning of a new story.

Un portamento genuinamente distinto e confidente, da cui mai traspare un senso di superiorità; una signorilità elegante e connaturata che mai tradisce arroganza, né nelle parole né nei gesti, tipica di un leader naturale capace di farsi amare e seguire nelle scelte che ritiene opportune; una personalità forte e sicura di chi conosce perfettamente l'arte di far emergere le doti innate negli altri.

La sua giornata inizia prestissimo, prima di quanto sia immaginabile pensare, con la lettura attenta e minuziosa dei giornali. E sempre prestissimo entra in scena nella sua arena lavorativa: stabilimento di Termini Imerese, luogo dell'anima che profuma di odori industriali e vibra di rumori ritmici. Saluta tutti con il sorriso, con ciascuno spende qualche parola. Intrattiene raccontando aneddoti solari e gustosi, episodi di straordinaria quotidianità, perché gli piace circondarsi di persone. Questo amore per l'altro e per le diverse sfaccettature dell'animo umano fa di lui un grande comunicatore. Ama i discorsi concreti, ma anche le profonde digressioni sulla filosofia e sul senso della vita.

A volte si fa coinvolgere in discussioni dai toni molto accesi, cerca una scintilla, dà fuoco alla miccia. Se consente lo scontro vuol dire che ha profonda considerazione dell'interlocutore: nella discussione saprà trovare il modo di dare prova della sua fiducia e offrire un nuovo spunto di riflessione.

A genuinely distinct and confident attitude; a smart and innate elegance that never betrays arrogance, neither in words nor in gestures, typical of a natural leader capable of being loved and followed in the choices he considers appropriate; a strong and confident personality because he perfectly knows the art of bringing out inner talents in other people. His day begins very early, sooner than one might think, with a careful and meticulous reading of the newspapers. And always very early he enters his working arena: in the Termini Imerese premises, place of the soul with its scent of industrial smells and vibrates with rhythmic noises. He passes by to greet his people with a smile, he spends a few words with everyone, he listens to the forklift driver who asks him about his work, he compliments the assembler on his daily commitment. He entertains everyone by telling funny and tasty anecdotes, episodes of extraordinary everyday life, because he really likes having people around him. This attention for the human being and for the different facets of the human soul makes him a great communicator. He loves concrete speeches, but also profound digressions on philosophy and the meaning of life.

Sometimes he enjoys letting himself get involved in intense discussions looking for a spark, provoking a fire. But if he does so, it is because he has a deep consideration of whoever is in front of him and in the discussion he will show his trust and empathy.



**N come
Noi.**

N for Navim Group

**N come
Navim
Group.**

*You can not be unhappy when
you have this: the smell of the sea,
the sand beneath your fingers,
the air, the wind.*

Irène Némirovsky

*Non si può essere infelici
quando si ha questo: l'odore
del mare, la sabbia sotto le
dita, l'aria, il vento.*

Irène Némirovsky



Siamo cresciuti un po' alla volta, partendo da una piccola officina di carpenteria per poi espanderci a macchia d'olio ovunque si intravedeva una fiammella di futuro. Molta ambizione, molta concretezza, molta "urgenza" di contenuto: qualche volta, anche a discapito della forma e della sistematicità. Per questo in tempi recenti abbiamo sentito il desiderio di fermarci a riflettere e riordinare le nostre declinazioni, promuovendo una coerenza identitaria per rendere il Gruppo sempre più forte, riconoscibile e unico. Nel 2018 abbiamo avviato le attività di *rebranding* per modernizzare i loghi e identificare tutto il gruppo in Navim Group, lavorando sulla *brand identity*. Abbiamo rivolto lo sguardo verso noi stessi per comprendere come volessimo essere percepiti dall'esterno, per visualizzare prima, e creare poi, una nuova immagine visiva e concettuale.

We have grown a little at a time starting from a small carpentry workshop in Genoa and then expanding like wildfire wherever a flame of the future could be glimpsed.

A lot of ambition, a lot of concreteness, a lot of "urgency" of content; sometimes, even to the detriment of form and systematicity. For this reason, in recent times we have felt the desire to stop and reflect on ourselves to asset brands issues and promote a coherence of identity in order to make the Group stronger, more recognizable and unique.

In 2018 we started the rebranding activities to modernize the logos and identify the whole corporation in Navim Group, working on the Brand Identity.

We turned our attention to ourselves to understand how we wanted to be seen from the outside, undertaking a path that led us to imagine, first, and then create a new identity, not only visual but conceptual too, of our group formed by different realities sisters to each other.



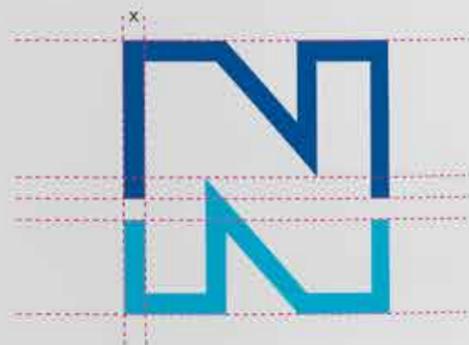
Non c'era dubbio: la nostra identità profonda risiedeva nel Navim Group. Il primo tratto che parla di noi è la N: lettera e simbolo grafico forte in cui ci riconosciamo e che ci caratterizza da sempre. L'abbiamo ripulita, ri-equilibrata nelle proporzioni e liberata dalla gabbia di contorno che tradizionalmente aveva per liberarci da ogni forma di costrizione.

Il simbolo

La "N" di **NAVIM** è il simbolo identificativo e unificante del marchio.

La costruzione del simbolo avviene tramite un modulo unico che scandisce le misure e le distanze.

Le due parti sovrapposte non sono connesse, ma interrotte da uno spessore pari al tratto del carattere. La parte superiore viene riprodotta con il blu più intenso, la parte inferiore con l'azzurro turchese. Così come il cielo e il mare all'orizzonte si avvicinano, a volte si confondono, ma non si toccano. L'onda stilizzata nella N si protende verso il cielo creando una dinamica di movimento, di tensione e di intenzione.



Il marchio

Il marchio principale, **NAVIM GROUP**, è costituito dal simbolo "N" e dal logo Navim Group ad esso accostato e appoggiato alle due direttrici principali, ovvero la base delle due sezioni del simbolo.



There was no doubt: our deep identity resided in the Navim Group. The first trait that speaks of us is the N: a strong letter and graphic symbol in which we recognize ourselves and which has always characterized us. We have cleaned it up, re-balanced its proportions and freed it from the boundary cage it traditionally had to shake off any form of constraint.

Declinazione del marchio

L'identità visiva di NAVIM si fonda sulla riconoscibilità dello stile del marchio e delle principali declinazioni ed elementi visivi. E' previsto l'utilizzo di una ristretta rosa di varianti in funzione del contesto.



Navim Group

Tecimpianti
a Navim Group Company

Navalimpianti
a Navim Group Company

In particolare sono previste 3 tipologie - o "livelli" - di marchio, costituiti dal solo simbolo, dal marchio principale NAVIM GROUP, e di infine dal marchio declinato nominalmente per le aziende del gruppo.

Le singole filiali e aziende controllate hanno a disposizione un marchio più esteso che ne definisce il Paese di appartenenza. Anche in questo caso viene esplicitata l'appartenenza al Gruppo tramite una riga di payoff.

Tecimpianti Antwerp
a Navim Group Company

Navalimpianti USA Inc.
a Navim Group Company

Tecimpianti Livorno
a Navim Group Company

Navalimpianti Pula
a Navim Group Company

Navalimpianti Norge
a Navim Group Company

Navalimpianti Singapore
a Navim Group Company

Navalimpianti China
a Navim Group Company

Navalimpianti Hong Kong
a Navim Group Company

Navim Sweden
a Navim Group Company

Colore

Il sistema cromatico di NAVIM si fonda su due colori fondamentali: un azzurro turchese e un blu profondo, che idealmente richiamano le molteplici e cangianti sfumature che assume il mare dai diversi punti di vista, e i contrasti che si rivelano all'orizzonte dall'incontro tra mare e il cielo.



Le due tinte così codificate sono i colori istituzionali di NAVIM, e in ogni materiale di comunicazione dovranno essere privilegiati e ben visibili in quanto parte centrale dell'identità visiva dell'azienda.

Per ottenere un risultato omogeneo e uniforme nella riproduzione dei colori istituzionali nelle scale cromatiche utilizzate sui diversi mezzi, si definiscono le percentuali di conversione dei colori istituzionali nei sistemi CMYK, PANTONE, RGB, ed ESADECIMALE (HTML)

C 100 / M 70 / Y 0 / K 0
PANTONE 293C
R 0 / G 61 / B 165
HTML 003DA5

C 75 / M 0 / Y 5 / K 0
PANTONE 306C
R 0 / G 181 / B 226
HTML 00B5E2





I colori restano quelli del mare, nostro elemento di riferimento, ma oggi sono pieni e privi di sfumature, in linea con le tendenze grafiche contemporanee. Al centro della nostra N, l'occhio attento saprà cogliere un'onda leggera e stilizzata, a ricollegarci ancora una volta al mare.

Anche nella scelta del nuovo *wording* abbiamo guardato al passato recuperando l'identificativo "navim", che risale al telex², un vecchio sistema di telecomunicazione ormai in disuso.

Dietro il bisogno di rinnovare c'è dunque, in primis, l'obiettivo di rafforzare l'immagine, migliorarne la percezione e presentare con chiarezza il gruppo come un insieme di società portatrici degli stessi valori prima che produttrici di prodotti e servizi specifici. Riconduurre ciascuno di noi a un'entità più grande della singola azienda e a un patrimonio culturale condiviso. Un cambiamento a livello di dna che parte dal riconoscimento, dall'affezione sincera al marchio.

2. Sistema per la comunicazione dati a distanza tra due utenti.

System for remote data communication between two users.



The colors remain those of the sea, our reference element; but today they are full and without shades, in line with contemporary graphic trends, much more impactful and attractive from a digital point of view.

At the center of the N, the attentive eye will be able to catch a light and stylized wave, to reconnect us to the sea once again.

Also in the choice of the new wording Navim Group we looked to our past by recovering the "navim" identifier, which we already had at the time of the telex², an old telecommunication system now in disuse. Behind the need to renew there is therefore, first and foremost, the goal of strengthening our image, improving its perception and clearly presenting the group as a set of companies believing in the same values as much as manufacturers of various specific products and services. A change in DNA that starts from recognition, and affection for the brand.

Navim Group diventa semanticamente più potente, incisivo, immediato, funzionale, internazionale! Il nostro pay-off è da sempre **“advanced marine solutions”** e non ha avuto bisogno di ritocchi. Usiamolo, condividiamolo... è portatore di grandi sogni e grandi successi!

Navim Group thus becomes semantically more powerful, incisive, immediate, functional, international! Our pay-off has always been **“advanced marine solutions”** and hasn't needed any retouching. Let's use it, let's share it... it is the bearer of great dreams and great successes!



Navim
Corporate
Video



Piccole

Little

big

*The shore is safer,
but I love
to buffet the sea.*

Emily Dickinson

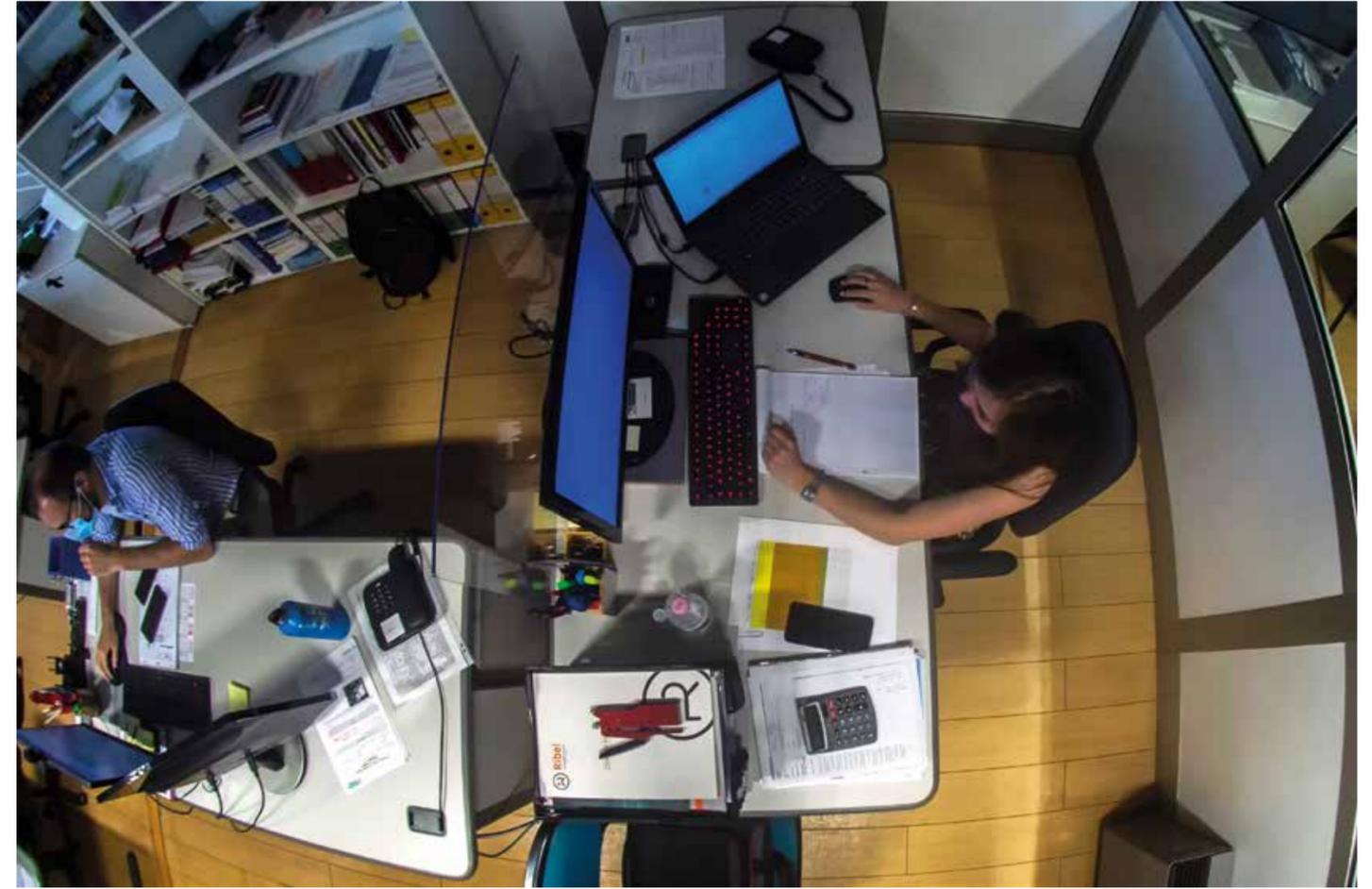
revolutions

grandi

*La riva è più sicura,
ma a me piace combattere
con le onde del mare.*

Emily Dickinson

rivoluzioni

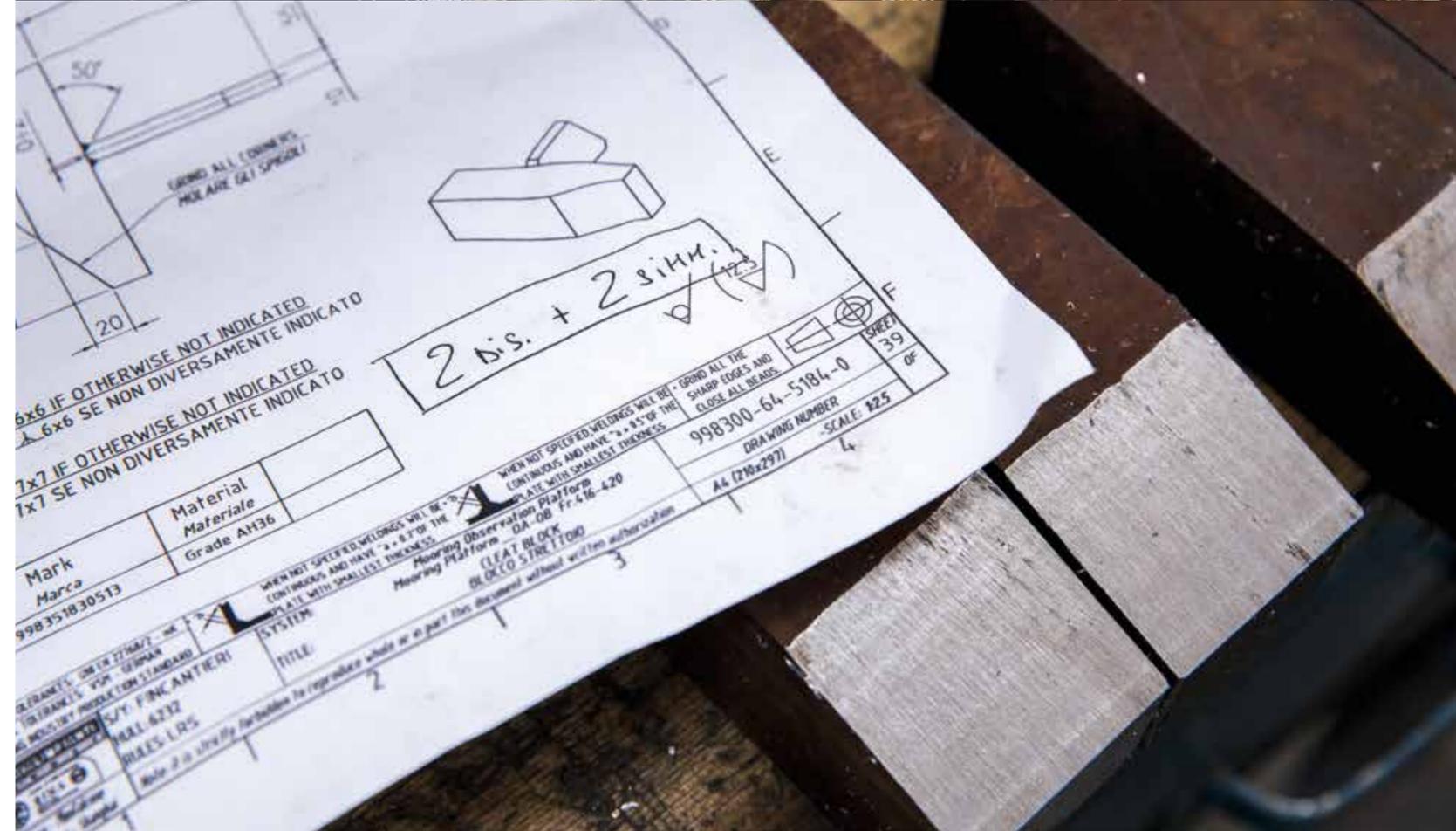
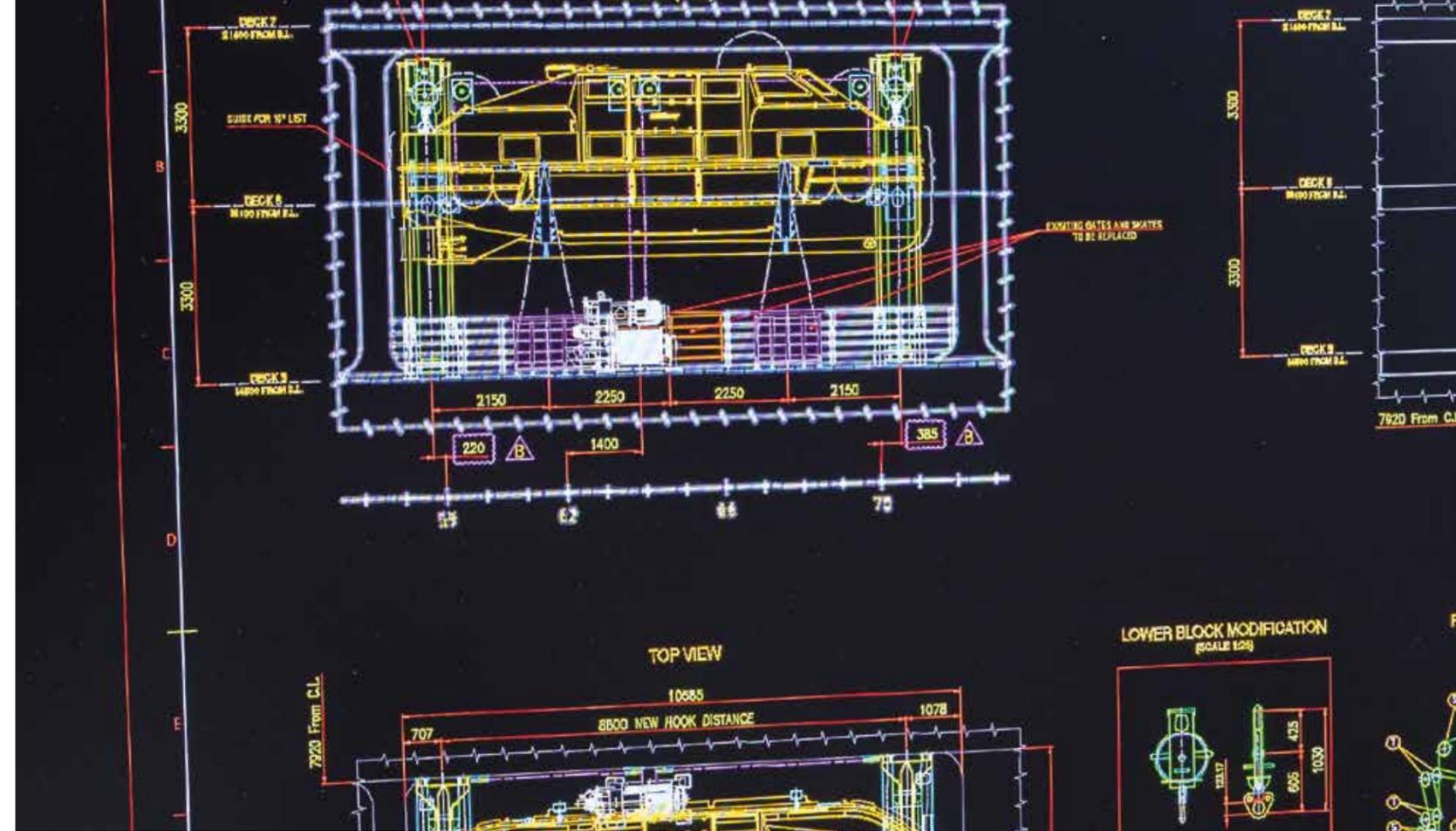


Una delle conquiste più importanti degli ultimi anni è avvenuta a livello della comunicazione integrata: abbiamo iniziato a smantellare la cultura aziendale incardinata sul prodotto. Si è trattato, ma in verità è un cambiamento ancora in corso, di scalfire un'abitudine fortemente radicata a evidenziare principalmente le specificità e le qualità tecniche. Nulla di più anacronistico! Ce lo insegnano i grandi marchi, i giganti del marketing. La comunicazione ci offre sempre più canali per essere creativi e cavalcare l'onda del messaggio, dai social media alle applicazioni digitali: oggi abbiamo infinite possibilità di essere dinamici e competitivi e raccontare storie che coinvolgano tutti i sensi.

One of our most important accomplishments in recent years is related to integrated communication: we have changed our angle of perspective, dismantling the company culture, traditionally built mainly on the product characteristics; it is a process still going on, about breaking the habit of highlighting mainly specificities and technical qualities. Nothing more anachronistic! Today, the big brands, the marketing giants, teach us this evidence. Communication offers us more and more channels to be creative and ride the wave of the message, from social media to digital applications: nowadays we have endless possibilities to be dynamic and competitive and tell stories that involve all the senses.

Nel nostro caso specifico si tratta di una sfida: i nostri sistemi sono difficili da comprendere perché molto tecnici e poco attrattivi per i non addetti ai lavori. Sono però ricchi di storie emozionanti che riguardano le persone che hanno contribuito a realizzarli. Dunque non una semplice e asettica descrizione dei prodotti, ma un racconto degli stessi. La parola è importante, il modo di raccontare è importante, le storie sono importanti. E le trovi ovunque: in un pezzo di ferro che un giorno si trasformerà in una gru imbarcazioni; in un caschetto personalizzato con lo scudetto della squadra del cuore; in un post-it con una scritta incomprensibile appiccicato sul monitor. Negli ultimi anni abbiamo preso in carico tutto questo vissuto, lo abbiamo spolverato, perché di fatto c'era sempre stato, ma non eravamo avvezzi a raccontarlo e abbiamo compiuto una piccola grande rivoluzione di costume.

In our specific case it is a challenge: our systems are difficult to be understood because they are very technical and not very attractive for the non-expert. But they are full of exciting stories about the people who contributed to design and manufacture them. Therefore it is not just a simple and aseptic description of the products, but the story they bring along. The word is important, the way of telling is important, the stories are important. And you can find them everywhere: in a piece of steel that one day will turn into a boat davit; in a helmet customized with the shield of one's favorite team; in a post-it with an incomprehensible writing stuck on the monitor. In recent years we have taken charge of all this experience, we have dusted it off, because in fact it had always been there, but we weren't used to telling it and we made a great little revolution of custom and habit.





In general, of course not only at Navim, the stories help to get closer, feel in tune with each other, bridge cultural gaps, revolutionize the way we relate to our work and to our colleagues and collaborators. Communication changes and relationships change; and thanks to sharing and empathy we begin to see everything in a different way, to recognize the role of the other; we enter another universe for the benefit of all departments and what was the prerogative of a few becomes common heritage.

A handover between those who design and commission our systems and those who run the organizational machine, a recognition of the essential value of managerial and administrative roles without which the essence of our design and production work would remain firm and unfulfilled.

An open-mindedness that recognizes, for example, the exceptional contribution that the female vision can give and believes that enhancing it is an extra lever to present itself on the market in a competitive, modern and strong way and lead an old-fashioned company into a 4.0 holding ready to challenge a market that is increasingly receptive to change.

Le storie ci aiutano ad avvicinarci, a sentirci in sintonia con l'altro, colmano gap culturali, rivoluzionano il modo di rapportarci al nostro lavoro e ai nostri colleghi e colleghe. Cambia la comunicazione e cambiano le relazioni: grazie alla condivisione e all'empatia si inizia a vedere tutto in maniera diversa, a riconoscere il ruolo dell'altro. Si entra in un altro universo a beneficio di tutti i reparti e quello che era appannaggio di pochi diventa patrimonio comune. Un passaggio di consegne tra chi disegna e mette in funzione e chi manda avanti la macchina organizzativa, un riconoscimento del valore essenziale dei ruoli gestionali e amministrativi senza i quali l'essenza del nostro lavoro di progettazione e produzione rimarrebbe fermo e ineso. Un'apertura mentale che riconosce, per esempio, l'apporto eccezionale che la visione femminile può dare e ritiene che valorizzarlo sia una leva in più per presentarsi sul mercato in modo competitivo, moderno, e traghettare un'impresa di vecchio stampo in un'azienda 4.0 pronta a sfidare un mercato sempre più ricettivo ai cambiamenti.

**Tecnologia
e Innovazione**
**Technology
and Innovation**





*Datemi
un punto
d'appoggio
e solleverò
il mondo.*

Archimede

*Give me
a lever
and a place
to stand
and I will move
the world.*

Archimedes

Ricerca e Sviluppo risultano essenziali per noi, ma vengono applicati secondo un modello pragmatico di risoluzione e miglorie di singoli problemi o criticità che si presentano nel quotidiano. Questo è sicuramente uno dei grossi benefici del provvedere al ciclo di vita completo dell'impianto, inclusa la fase di post-vendita: trattare anche la manutenzione degli equipaggiamenti forniti implica averli sempre sott'occhio, osservarli all'opera, e ricavare quindi dall'esperienza concreta tutti i margini di miglioramento possibili.

Research & Development are essential for us, but they are applied according to a pragmatic model of resolution and improvement of single problems or criticalities that arise in everyday life. This is certainly one of the great benefits in providing for the complete life cycle of the systems, including the after-sales phase: being in charge also of the maintenance, after having manufactured them, implies having them always in view, seeing them, observe them at work, and obtaining therefore, from concrete experience, all possible margins for the improvement of the product.

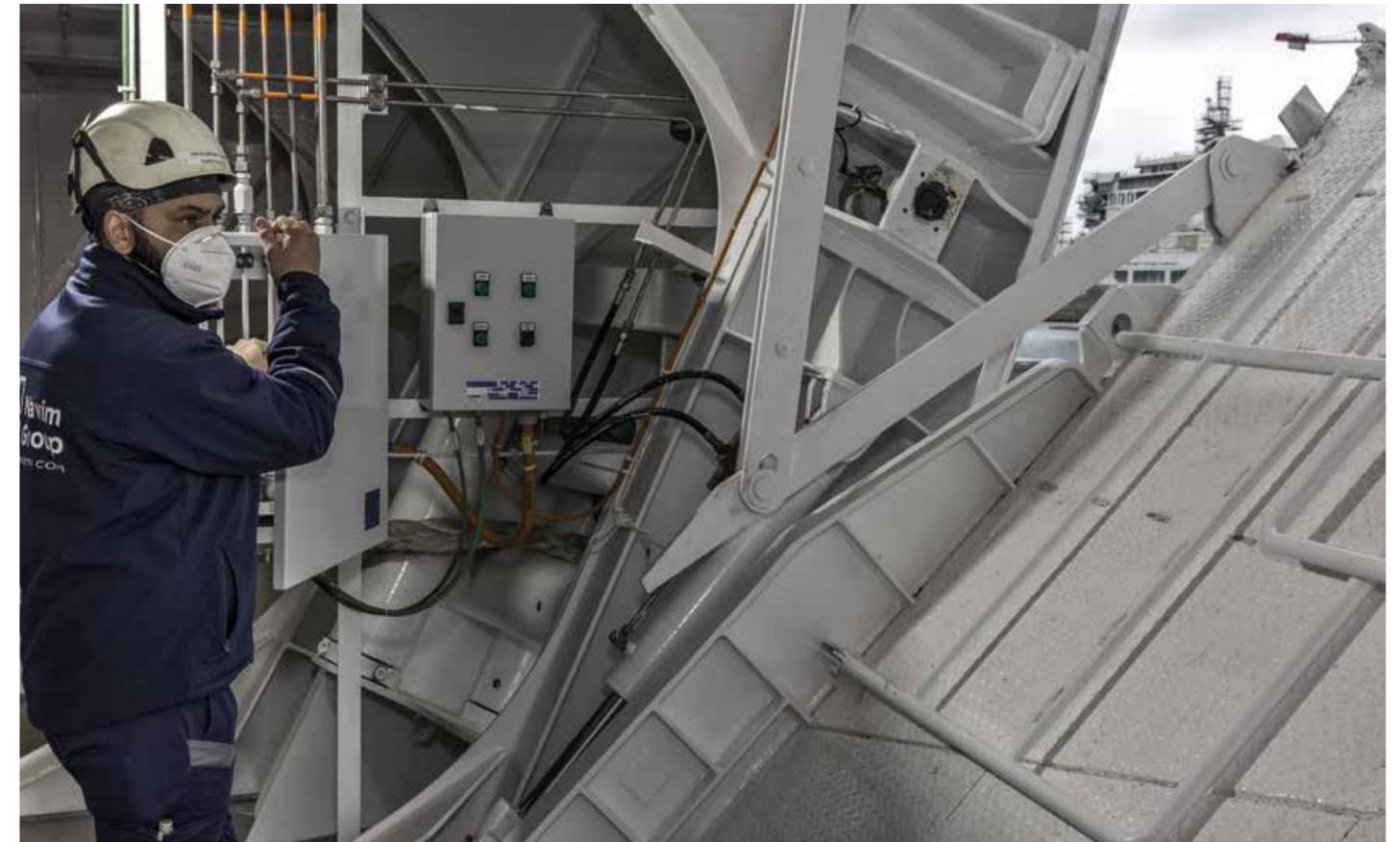


In Navim, innovazione e tecnologia non sono quasi mai invenzioni geniali slegate dall'esistente ma risposte concrete a un bisogno emerso, evoluzioni più efficienti, più azzeccate, più performanti delle precedenti versioni delle stesse applicazioni.

In Navim, innovation and technology are almost never brilliant inventions unrelated to the existing products but concrete answers to a need that emerged, more efficient, more appropriate, more performing evolutions than previous versions of the same applications.

La nostra capacità tutta italiana di essere estremamente flessibili e non standardizzati, e di mettere l'esperienza al servizio dei clienti è un punto di forza. Appena nati abbiamo avuto la necessità di imparare a fare tutto da soli con plasmabilità ed ecletticità, crescendo lentamente, passo dopo passo, ma sempre al passo con i tempi. La nostra odierna dimensione aziendale influisce indubbiamente sui cambiamenti in cantiere, agevolando gli attuali e futuri processi poiché oggi possiamo azzardare operazioni più aperte e coraggiose rispetto al passato. Anche la consacrazione a grande impresa diventa un'ulteriore lente che ci costringe a vederci in un altro modo: a un punto più alto corrispondono maggiore responsabilità e il dovere di soddisfare aspettative più elevate.

Our 'Italian' ability to be extremely flexible and non-standardized, to put experience and availability at the service of our customers is one of our strengths; at the beginning we were small and we needed to learn how to do everything by ourselves with malleability and eclecticism, growing slowly, step by step, but always in step with the times. We have learned to specialize more and more "on the field" and our current Group's dimension undoubtedly affects changes 'in the pipeline', facilitating current and future processes because today we can afford longer steps and more open operations than in the past. Today Navim Group is a large corporation and this becomes a further lens forcing us to see ourselves in another way: a higher level requires greater responsibility and the duty to satisfy greater expectations.







Imparare sempre

Never stop learning

*Se vuoi costruire una barca, non radunare uomini
per tagliare legna, dividere i compiti e impartire ordini,
ma insegna loro la nostalgia per il mare vasto e infinito.*

Antoine de Saint-Exupéry

*If you want to build a ship, don't drum up the men to
gather wood, divide the work, and give orders. Instead,
teach them to yearn for the vast and endless sea.*

Antoine de Saint-Exupéry

L'apprendimento organizzativo risulta fondamentale in tutte le realtà lavorative, soprattutto in quelle più longeve che devono adeguarsi ai cambiamenti degli assetti produttivi, delle tecnologie e dei mezzi di produzione. Infatti, per sostenere mutazioni così radicali, il trasferimento delle conoscenze interne diventa un asset essenziale che abbiamo deciso di affrontare, laddove possibile, attraverso l'affiancamento al personale specializzato di maggiore preparazione.

Organizational learning is an important lever in all working realities, particularly in the longer-lived ones obviously, because they must adapt to evolutions in structures, technologies and means of production. In fact, to support such radical changes, the transfer of internal knowledge becomes an essential fundamental asset which we have decided to address, where possible, through the direct support of specialized personnel with greater expertise.



Il lavoro di ciascuno è strettamente legato a quello di tutti. Dunque le persone che lavorano con noi, prima di essere saldatori, commerciali, dirigenti, amministrativi, manutentori, periti o professori sono essenzialmente persone in grado di apprendere continuamente, riciclando giorno dopo giorno quanto appreso nell'azienda stessa e nella propria esperienza personale. Una visione moderna della cultura di impresa e delle strutture produttive deve superare l'ottica anacronistica di una divisione del lavoro troppo rigida in favore di una compenetrazione dei compiti e delle mansioni e di una flessibilità maggiore, vero diritto-dovere di ogni collaboratore.



At Navim our duty tasks are never independent but they are active and interconnected. So, the people who work with us, before being welders, commercials, managers, administrators or maintenance technicians, experts or professors are essentially people able to learn continuously, transmitting internally day after day what they have learned in the company itself and in their own personal experience. We believe that nowadays a modern vision of the company and of the production structures must overcome the anachronistic perspective of a too rigid and fragmented division of labor, in favor of an interpenetration of tasks and duties with a greater flexibility, a true right-and-duty of the collaborator.

Un altro fattore fondamentale di esperienza sul campo è da rilevarsi nel rapporto che abbiamo con i nostri clienti. Infatti, nei momenti significativi di cambiamento del nostro business, primo fra tutti quello che ha visto la società spostarsi da manifatturiera pura a impresa di ingegneria, vanno considerati ingredienti fondamentali del processo; la richiesta oggettiva vera e propria e la conseguente apertura del cliente ad affidarci anche incarichi collegati di maggiore spessore. Noi abbiamo aggiunto una speculare dose di coraggio a metterci in gioco per fare di più. Allo strato inferiore, l'attenzione si è spostata dal prodotto al servizio. *“Il fulcro della nostra attività, infatti, non si limita più a ‘fare un buon prodotto’ ma a risolvere un problema del cliente. Quindi, assumono sempre maggiore rilevanza spirito di coesione interna e attenzione costante per captare e, se possibile, anticipare le necessità del committente”* conviene Federico Olivieri, membro del CdA e direttore del Personale.

Another fundamental factor of “experience on the field” is to be found in the relationship we have with our customers. In fact, in the significant moments of change in our business – like the one that testified our transition from a pure manufacturing to an engineering company - two fundamental ingredients of the process must be considered: the actual objective request and the consequent opening of the customer to entrust us also with related assignments of greater depth; we have added a specular dose of courage to get involved to do more. At the bottom layer, the focus has shifted from the product to the service. *“The core of our business, in fact, is no longer limited to ‘making a good product’ but to solving a problem for the customer or freeing him from a thorn in his side. Therefore, the spirit of internal cohesion and ears constantly on the alert for continuous attention to capture and, if possible, anticipate the needs of our client are becoming increasingly important”* adds Federico Olivieri, Hr Manager & Member of the Management Board.



NO TUG,

Contaminazione,

Contamination,

integration,

integrazione,

internationality

internazionalità

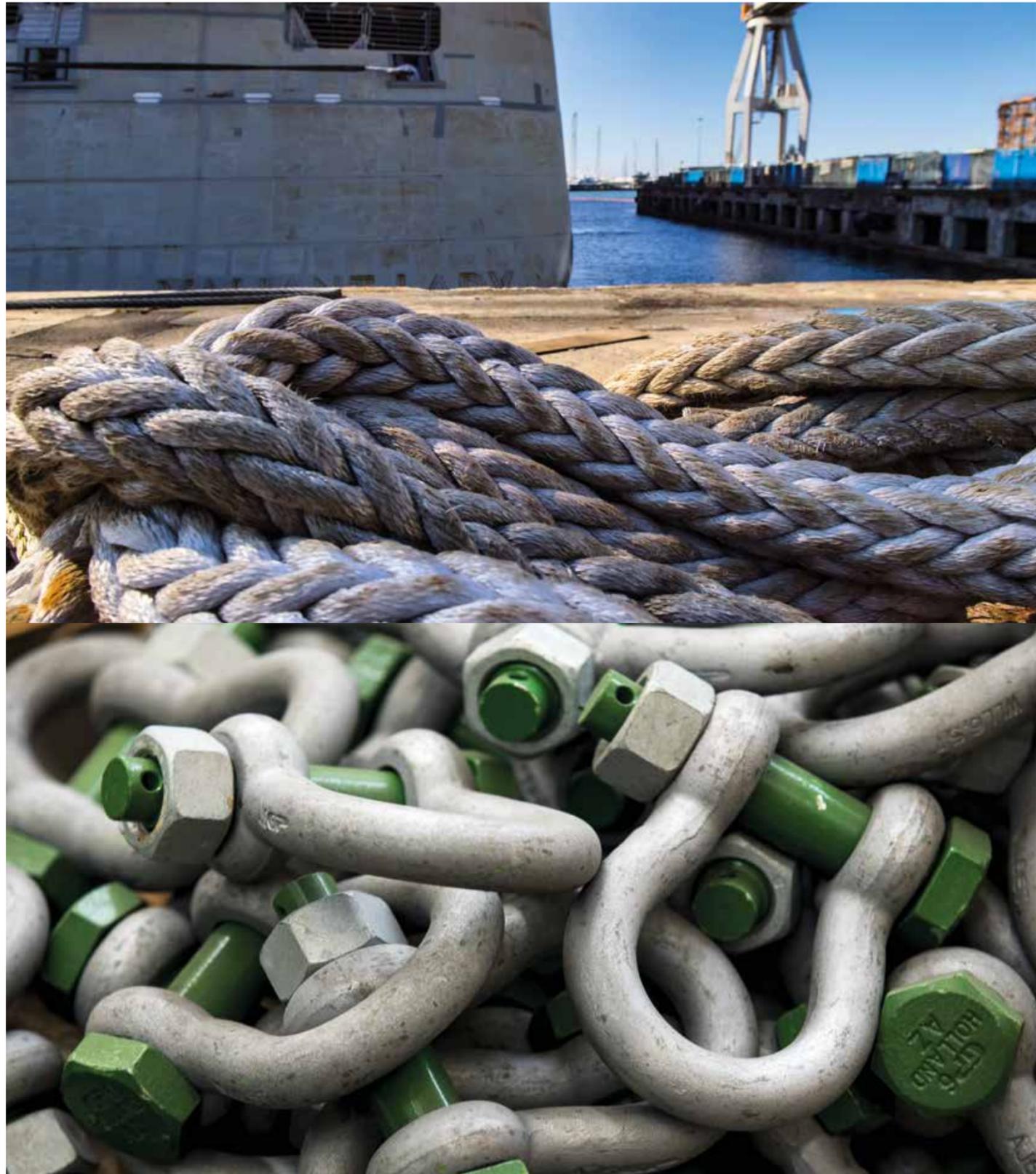


Tra vent'anni non sarai deluso dalle cose che avrai fatto, ma da quelle che non avrai fatto. Quindi molla gli ormeggi, esci dal porto sicuro e lascia che il vento gonfi le tue vele. Esplora. Sogna. Scopri.

Mark Twain

Twenty years from now you will be more disappointed by the things that you didn't do than by the ones you did do. So, throw off the bowlines. Sail away from the safe harbor. Catch the trade winds in your sails. Explore. Dream. Discover.

Mark Twain



Come abbiamo avuto modo di raccontare, uno dei nostri punti di forza è spostarci ovunque il mercato prospetti opportunità di sviluppo, portando il nostro tratto distintivo di artigianalità e eccellenza tutta italiana per trasmetterlo a chi lavora con noi, valorizzando anche le specificità locali. Alla Navim siamo consapevoli che la crescita professionale, e quella personale, possano derivare solo dalla contaminazione e dal confronto per integrarsi abbracciando suggestioni, forme, soluzioni e tecniche che arrivano anche da altri Paesi. Ci piace l'internazionalità, abbiamo una vocazione multiculturale, ci guida certamente la logica del mercato, ma ci appassiona anche uno spirito di apertura e di apprezzamento senza limiti. Ci piace ritrovare le tracce del nostro passaggio e arricchirci di ciò che è diverso. Una sana miscelanea di sapore italiano e polvere di spezie che provengono da luoghi differenti.

As we have shown, one of our strengths is to go work wherever the market offers opportunities for development, bringing along our distinctive trait of Italian craftsmanship and excellence and pass it on to those who collaborate with us, enhancing at the same time local specificities and applications. At Navim we are aware that professional growth, and even more personal one, can only derive from contamination and confrontation, integrating and embracing suggestions, forms, solutions and techniques coming from other countries. We like internationality, we have a multicultural vocation, the logic of the market certainly guides us, but we are also passionate about a spirit of openness and appreciation without barriers. We like to find the traces of our passage and take in exchange a piece of others to enrich ourselves with what is new. A healthy mix of an Italian flavor and spice powders that come from many different countries and places.



La vivacità dello staff di Navim USA ti travolge da subito: affettuosi, accoglienti. I collaboratori della nostra sede americana sono la risposta più autentica di cui necessitiamo come Gruppo per affrontare il lavoro di service e manutenzione che rappresenta, senza esaurirlo, il *core business* della sede di Miami. Ci vogliono passione, impegno, sudore, dedizione per partire da un attimo all'altro, anche nottetempo, imbarcarsi e lavorare in condizioni talvolta avverse. All'attivo ci sono oltre venticinque anni di esperienza, uffici moderni, una posizione strategica. Mediamente vengono sottoposte a manutenzione circa ottanta navi da crociera all'anno, che rappresentano il settantacinque per cento dell'intero mercato crocieristico!

The liveliness of the Navim USA staff immediately overwhelms you: affectionate, welcoming, warm. The collaborators of our American office represent the most authentic response we need as a Group to face the service and maintenance job that represents the core business of the Miami office. It takes passion, commitment, sweat, dedication to leave at once, even at night, to embark and work in sometimes adverse conditions. Twenty-five years of experience, modern offices, a strategic location: on average about eighty cruise ships per year undergo maintenance and refits, representing almost the seventy-five percent in the entire cruise market.



La delicata grazia e il naturale riserbo orientale caratterizzano il personale che opera nelle filiali di Navim China e Navim Hong Kong: riservati, silenziosi, rispettosi. È grazie a loro che riusciamo a giocare ad armi pari con competitor internazionali radicati e strutturati, risultando una realtà di riferimento per l'intera industria cantieristica asiatica, in particolare nel settore CAE. Finora Navim Group ha già realizzato, nei vari cantieri navali della Cina continentale e del Far East, più di quaranta grandi progetti!

Altrettanto rispettosi nell'approccio sempre profondamente equilibrato si presentano anche i colleghi di Navalimpianti Singapore, filiale strategica per il sud est asiatico e l'Oceania, oltre che per l'attività di service nel più sviluppato porto del mondo. Dalle umili origini a realtà innovativa, giovane e vivace, Navim Singapore ha celebrato nel 2020 il suo decimo anniversario grazie al forte impegno, alla dedizione e alla competenza delle persone che compongono il team. Il brillante approccio orientato al cliente ha contribuito con successo a gestire una crescita sostenibile negli ultimi anni, passando dalle poche ispezioni periodiche annuali degli inizi a più servizi e attività quotidiane simultanee, contandone quasi quattrocento solo nel 2020.

The delicate grace and natural oriental discretion characterize the staff of the Navim China and Navim Hong Kong branches: reserved, silent, respectful, apparently detached, but only because they are so geographically distant, they are divided between designers and commercials, maintaining our presence competitive and challenging. It is thanks to them that we are respected and trusted players able to challenge on equal terms the well-established and structured international competitors in the entire Asian shipbuilding industry, particularly in the CAE sector. To date, the Navim Group has already carried out, in the various shipyards of mainland China and the Far East, more than forty major projects!

Equally respectful in their always deeply balanced approach are also the colleagues of Navalimpianti Singapore, a strategic branch for Southeast Asia and Oceania, as well as for the service activity in the most developed port in the world. From simple origins to an innovative young and lively reality, Navim Singapore celebrated its 10th anniversary in 2020 thanks to the strong commitment, dedication and competence of the people who make up the team. The brilliant customer-oriented approach has successfully helped manage sustainable growth in recent years, moving from a few annual periodic inspections at the beginning to multiple concurrent daily services and activities, counting nearly four hundred in 2020 alone.

Asciutti, rapidi, dritti al punto senza svolazzi sono invece i collaboratori croati di Navim Pola, il nostro braccio destro e anche sinistro, nel senso più autentico del termine. Sono la costola degli uffici tecnici delle sedi italiane, in particolare di Monfalcone, la più vicina in termini geografici. Insieme immaginiamo e progettiamo i sistemi che monteremo sulle navi del futuro.

Dry, quick, straight to the point without fluttering, they are the Croatian collaborators of Navim Pola, our right and also left arms, in the truest sense of the term. They work in close contact with our Italian technical offices, in particular that of Monfalcone, the closest to them in terms of kilometers and geography. Together we imagine and design the systems that we will mount on the ships of the future.





Preparati, sempre sul pezzo, praticamente impeccabili sono i responsabili delle sedi del Nord Europa nella filiale di Anversa, Tecnimpianti Antwerp, nata nel 2008 per offrire completa assistenza per le navi e gli armatori nordeuropei. Dotata di uffici moderni e magazzini ricambi è orchestrata da una rosa di tecnici specializzati in grado di svolgere diverse attività di manutenzione a bordo.

Sulla neo-insediata Navim Sweden poco ancora possiamo dire, essendo all'inizio della sua attività, ma i presupposti ci sono tutti: coraggio, fiuto, esperienza, capacità. Strategicamente situata a Göteborg, lo snodo merci più conveniente e naturale per il Nord Europa, ma anche per la regione baltica, inclusi Russia, Scandinavia e Mare del Nord.

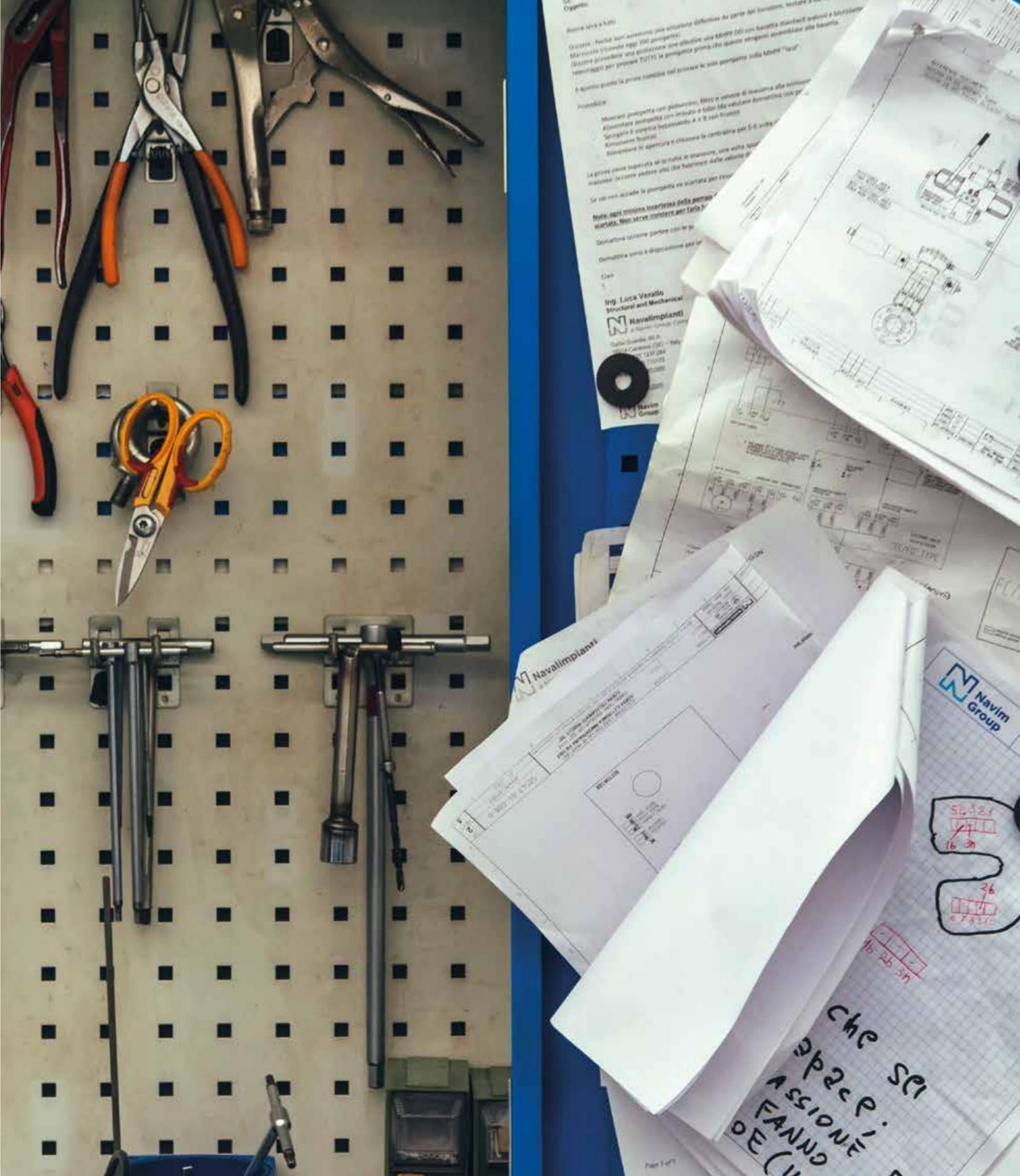
Prepared, always on the spot, practically impeccable, they are the managers of the Northern European offices; the Belgian branch, Tecnimpianti Antwerp, founded in 2008 to offer complete assistance to Customers and Shipowners who need our assistance and collaboration. Equipped with modern offices and spare parts warehouses, the site is orchestrated and managed by a group of specialized technicians able to carry out various on-board maintenance activities.

So far, we can say little about the newly established Navim Sweden, being at the beginning of its activity, but the group's guidelines are all present: courage, flair, experience, ability! Strategically located in Göteborg, the most convenient and natural freight hub for northern Northern Europe, but also for the Baltic region, including Russia, Scandinavia and the North Sea.

NAVIM SWEDEN

Tutte queste identità confluiscono nella natura sfaccettata, caleidoscopica, multicentrica dell'universo Navim dove contaminazione, curiosità e internazionalità si mescolano creando un vissuto appassionato e coeso. Culture diverse ma complementari che, nonostante modalità diverse di azione apparentemente inconciliabili, danno vita a un armonico caos che ci lega e ci fonde oltre le differenze.

All these identities converge in the multifaceted, kaleidoscopic, multicentric nature that builds the Navim universe where contamination, curiosity and internationality mix together, creating a passionate and unified experience.





About us

Diciamo di noi

Cos'è Navim?

Una società che più la conosci, più ti conquista e ti sa emozionare: è un'estensione della tua famiglia. È una frase d'amore la mia perché è così che sento l'azienda. Navim è questo per me, una realtà che dà a noi tutti qualcosa di intimo e personale.

What is Navim?

A company that the more you know it, the more it conquers you and knows how to emotion you: it is an extension of your family. Mine is a declaration of love, because this is what I feel for the company. Navim is this for me, a place which gives each of us something intimate and personal

Roberto Scolaro

**Direttore di Stabilimento Genova (Ceranese e Porto)
Ceranese and Genoa Premises Director**

Posso dire che Navalimpianti sia la mia seconda famiglia. Ricordo e sempre ricorderò le parole del cofondatore della Società Sig. Carlo Viganò: "siamo sempre più forti"; aveva ragione. Le decisioni coraggiose sono state numerose e le conseguenti sfide affrontate e vinte hanno reso la vita interessante e hanno permesso di festeggiare il 50° anno con una soddisfazione che è difficile descrivere. Nessuno di noi si è mai arreso e sono sicuro che mai getterà la spugna perché dobbiamo "essere sempre più forti" per raggiungere risultati sempre più importanti. Questo è il punto di forza della Navalimpianti, patrimonio che continueremo a conservare gelosamente e a mostrare con orgoglio a tutti.

I can say that Navalimpianti is my second family. I remember and always will remember the words of the co-founder of the Company, Mr. Carlo Viganò: "we are stronger and stronger"; he was right. The courageous decisions have been numerous and the consequent challenges faced and overcome have made life interesting and have made it possible to celebrate the 50th year with a satisfaction that is difficult to describe. None of us has ever given up and will ever throw in the towel because we have to "be stronger and stronger" to achieve ever more important results. This is the strength of Navalimpianti, a heritage that we will continue to jealously preserve and proudly show to everyone.

Roberto Bardini

**Direttore Navalimpianti Monfalcone
Navalimpianti Monfalcone Director**



Ho ricevuto una grande fiducia e sono subito diventato parte della Famiglia. Questo poi è diventato qualcosa di più, si è trasformato nel lavorare con il tuo capo che è anche il tuo migliore amico. Quando non sei più un dipendente ma sei l'Azienda, ti rendi conto che sei lì "nella buona e nella cattiva sorte." Sei tu ... Puoi immaginare quanto diverso ti senti quando prendi una decisione, poiché è la tua Azienda e non tu che lavori per un'Azienda. Sono stato così fortunato a diventare parte di Navim, e sono così grato di avere la possibilità di trasmettere tutta la mia esperienza senza riserve.

I received a great thrust and I became a part of the Family instantly. This later on transformed to working with your Boss who is also your best friend. When you are no longer an employee but you are the Company then you realize you are there "For a Better or Worst. It is You... You can imagine how different you feel, when you make a decision, as it is your company instead of working for Company. I was so fortunate to become a part of Navim, and so grateful to have a chance to give all my experience without reservation.

Niki Hrabar
Direttore Navalimpianti USA
Navalimpianti USA Director

Anche per noi è un grande orgoglio lavorare per questa bellissima Famiglia, la vostra, che è diventata anche nostra negli anni. Pensare agli sforzi che hanno fatto gli Olivieri, Viganò, Dall'Osso, Cracolici, i figli, e nel nostro piccolo anche tutti noi: è bello essere ancora in piedi nonostante tutto, e così forti, ed è bellissimo trovarsi in un ambiente di comando così familiare e generoso. Grazie di cuore per aver messo sempre al primo posto, anche nei momenti più bui, tutti noi. Buon Compleanno! Dedico questo bellissimo giorno a chi ci sta guardando da lontano!

For us too it is a great pride to work for this beautiful family, yours, which has also become ours over the years. I think about the efforts made by the Olivieri, Viganò, Dall'Osso, Cracolici families, the sons and daughters, and in our own small way all of us too: it is nice to be still standing despite everything, and so strong, and it is wonderful to be in a command environment so familiar and generous. Thank you very much for always putting all of us first, even in the darkest moments. Happy birthday! I dedicate this beautiful day to those who are watching us from afar!

Giusy Cimmina

Le mie congratulazioni alla direzione e a tutto il gruppo Navim per il prestigioso risultato ottenuto.

My congratulations to the management and to all the Navim Group for the prestigious result obtained.

Giorgio Merkouris

Cinquant'anni sono un grande traguardo e guardiamo con fiducia e impegno ai prossimi cinquanta.

Fifty years is a great achievement and we look forward to the next fifty with confidence and commitment.

Alessandro Prono

Orgoglioso di partecipare a questo compleanno e a tutti quelli che verranno. Anche se ho fatto poca strada insieme a voi, ne vedo tanta davanti. Grazie per ogni momento.

Proud to participate in this birthday and all those to come. Even if I have traveled a little way with you, I see a lot ahead. Thanks for every moment.

Tamaro Cirillo

Be', che dire, non smetterò mai di ringraziare questa azienda che mi ha dato fiducia quasi venti anni fa. Guardiamo con rispetto il passato e concentriamoci su innovazione e futuro!

Well, what can I say, I will never stop thanking this company that trusted me almost twenty years ago. We respect the past and focus on innovation and the future!

Mario Dispenza

Ho conosciuto la Navalimpianti da mio papà che ha sempre raccontato le solide fondamenta e i tanti traguardi raggiunti. Di padre in figlio così com'è nata così prosegue a gonfie vele. Ne sono davvero orgoglioso e sono sempre grato per la fiducia che anche su di me è riposta. Saluti e buon lavoro.

I've known Navalimpianti from my father who has always told me about the solid foundations and the many goals achieved. From father to son, as it was born, it continues to flourish. I am really proud of it and I am always grateful for the trust that is put in me too.

Federico Pongiglione



Per l'uomo moderno, oltre alla salute, la famiglia e il lavoro rappresentano le cose più importanti per il suo sostentamento fisico e psichico.

Navim Group, grazie al vostro modo di essere e a quello dei vostri padri, esprime al meglio il concetto di famiglia.

Grazie per il vostro impegno e per la fiducia nei confronti di tutti noi.

For modern man, in addition to health, family and work are the most important things for his physical and mental sustenance.

Navim Group, thanks to your way of being and that of your fathers, best expresses the concept of family.

Thank you for your commitment and for your trust in us all.

Simone Tabani

Un caloroso abbraccio "virtuale" sperando di poter presto festeggiare questa ricorrenza e altri successi.

A warm "virtual" hug, hoping to soon be able to celebrate this anniversary and other successes.

Massimiliano Barbera

È con estremo piacere e forte apprezzamento leggere quanto da te espresso nel messaggio inviatoci. Condividiamo il tuo pensiero rivolto a un futuro di crescita e condivisione di successi. Ci sentiamo orgogliosi e lusingati di far parte del Gruppo Navim e confidiamo di risultare parte attiva del successo da te auspicato.

It is with great pleasure and strong appreciation that we read what you expressed in the message sent to us. We share your thoughts on a future of growth and sharing of successes.

We feel proud and flattered to be part of the Navim Group and we are confident to be an active part of the success you wish for.

Giuseppe Fulvio Giacobelli

E allora tantissimi auguri a tutti noi! Felice di far parte di questa meravigliosa realtà.

And so... many best wishes to all of us! Happy to be part of this wonderful reality.

Marianna Palazzolo

Grazie per queste parole bellissime e commoventi! Ricambio di cuore. Un caro abbraccio!

Thank you for these beautiful and moving words! I warmly reciprocate them. A strong hug!

Alexander Sorokin

Orgoglioso di farne parte.

Proud to be a part of it.

Walter Scaramelli

È un anniversario importante e per nulla scontato. Ma ci siamo arrivati, forti e in buona salute nonostante i tanti momenti difficili di questi ultimi quindici anni (la mia anzianità di servizio). Pronti ad aggredire i prossimi cinquanta con la stessa tenacia e determinazione!

It is an important and not at all obvious anniversary. But we got there, strong and in good health despite the many difficult moments of the last fifteen years (my length of service). Ready to attack the next fifty with the same tenacity and determination!

Luca Montanaro

Grato e orgoglioso di appartenere al gruppo con cui lavoro da buona parte della mia vita. Grazie.

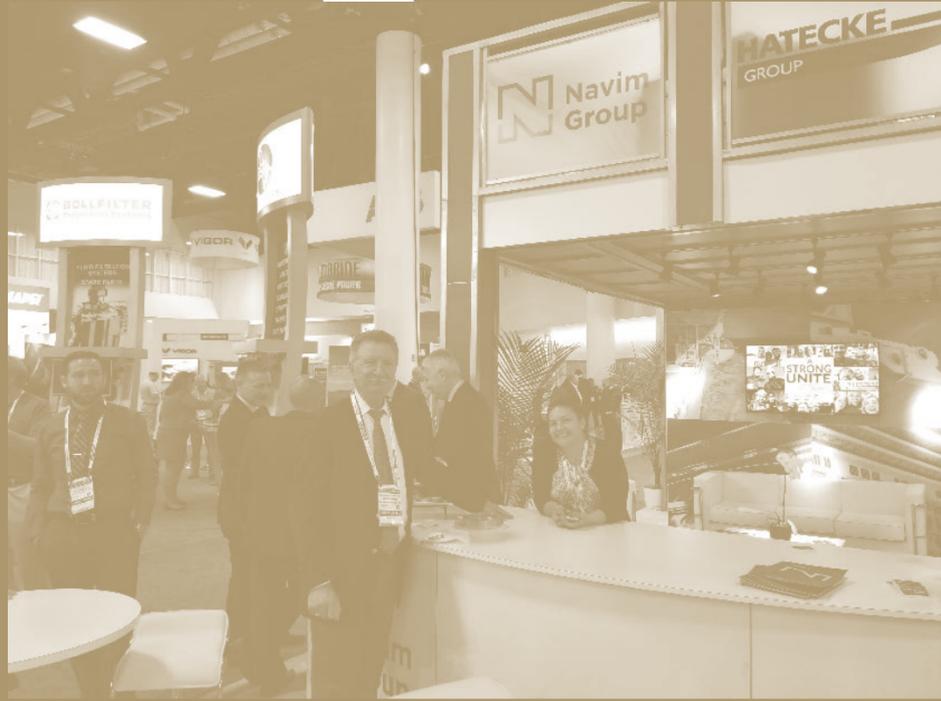
Grateful and proud to belong to the group I have worked with for a good part of my life. Thank you.

Antonio Cosolo

È un ottimo traguardo!!! Orgogliosa di farne parte... a presto, un abbraccio.

It is an excellent goal !!! Proud to be part of it ... see you soon, a hug.

Antonella Casilli



Oggi sono cinquant'anni, oltre alla società, se puoi ringraziare l'ingegner Dall'Osso da parte mia perché se siamo tutto questo è soprattutto merito suo e speriamo di proseguire e crescere ancora.

Today it is our fiftieth birthday, in addition to the company, please thank Engineer Dall'Osso for me because if we are all this it is above all thanks to him and we hope to continue and grow further.

Cristiano Osimani

Auguri a tutti, ma un pensiero speciale agli assenti.

Greetings and best wishes to all of us, but a special thought to the absent persons.

Antonella La Russa

Posso solo ringraziare Navalimpianti perché mi ha dato la possibilità di scoprire un mondo di cui mi sono completamente innamorato e penso che la più grande fortuna lavorativa che una persona possa avere è quella di amare tutti i giorni ciò che fa... Auguri Gruppo Navim!

I can only thank Navalimpianti because it has given me the opportunity to discover a world with which I have completely fallen in love and I think that the greatest working fortune you can have is to love what you do every day ... Best wishes Navim Group!

Ciro Bonito

Sinceramente parlando, una delle sensazioni che ho provato una volta assunto è quella di essere entrato a far parte di una "grande famiglia"... e credo che iniziative come quella delle "magliette da mtb" e dell'organizzazione di attività collaterali al lavoro, come ad esempio i giri in mtb afterwork, ne siano la contro prova...

Honestly speaking, one of the sensations I felt once hired was that of being part of a "big family"... and I believe that initiatives such as that of "mtb shirts" and the organization of collateral activities at work, such as for example the afterwork mtb trips, are the counter-proof ..

Eugenio Borsello

Nella mia esperienza in Navalimpianti ho avuto modo di imparare, sviluppare e approfondire un mestiere, mettendo in gioco me stesso e a frutto le mie capacità ed energie, condividendole con tutti i colleghi. Posso dire che sono molto soddisfatto e orgoglioso di fare parte del Gruppo e mi farebbe piacere che questo possa essere da stimolo e da spinta alle nuove generazioni per un nostro sempre più radioso futuro.

In my experience in Navalimpianti I have been able to learn, develop and deepen a profession, getting involved and taking advantage of my skills and energies, sharing them with all my colleagues. I can say that I am very satisfied and proud to be part of the Group and I would like this to be a stimulus and a boost to the new generations for our ever brighter future.

Claudio Serra

Un gran bel riconoscimento per tutto il Gruppo Navim, congratulazioni alla dirigenza del Gruppo e a tutti coloro che con il loro duro impegno quotidiano hanno contribuito al raggiungimento di questo risultato.

A great recognition for the whole Navim Group, congratulations to the Group management and to all those who, with their hard daily commitment, have contributed to the achievement of this result.

Slavisa Skipina

La mia esperienza personale si affaccia sul mondo delle riparazioni delle navi cargo in Nord Europa... scintille, odori, colori caldi... un lavoro duro che richiede passione e sacrificio. La nostra è una realtà sempre pronta ad intervenire in qualsiasi condizione, in un mondo dove quasi tutto è possibile grazie all'impegno costante di tutte le maestranze che operano in regime quasi continuo. Un grande ringraziamento a tutti: tecnici, operai ingegneri, manager e tutte le nostre maestranze.

My personal experience overlooks the world of repairs of cargo ships in Northern Europe... sparks, smells, warm colors... hard work that requires passion and sacrifice. Ours is a reality that is always ready to intervene in any condition, in a world where almost everything is possible thanks to the constant commitment of all the workers who operate almost continuously 24/7. A big thank you to all technicians, engineers, managers, workers.

Giuseppe Lo Sardo





NO TUG

POTABLE WATER
FILLING

Timeline

1978*

Tecimpianti Spa
Palermo, Italy

2010

Navalimpianti Singapore
Singapore

2020

Go-Tec
Genova, Italy

1972

Navalimpianti Spa
Monfalcone, Italy

2001

Navalimpianti Shangai
Shangai, China

1994

Navalimpianti USA Inc.
Fort Lauderdale, Miami, USA

2017

Navalimpianti Hong Kong
Hong Kong, China

1996

Navalimpianti Pula
Pula, Croatia

2008

Tecimpianti Antwerp
Antwerp, Belgium

2021

Navim Sweden
Goteborg, Sweden

1973*

Navalimpianti Spa
Palermo, Italy

2019

Esiwelma
Genova, Italy

1971

Navalimpianti Spa
Ceranese, Genova, Italy

1979

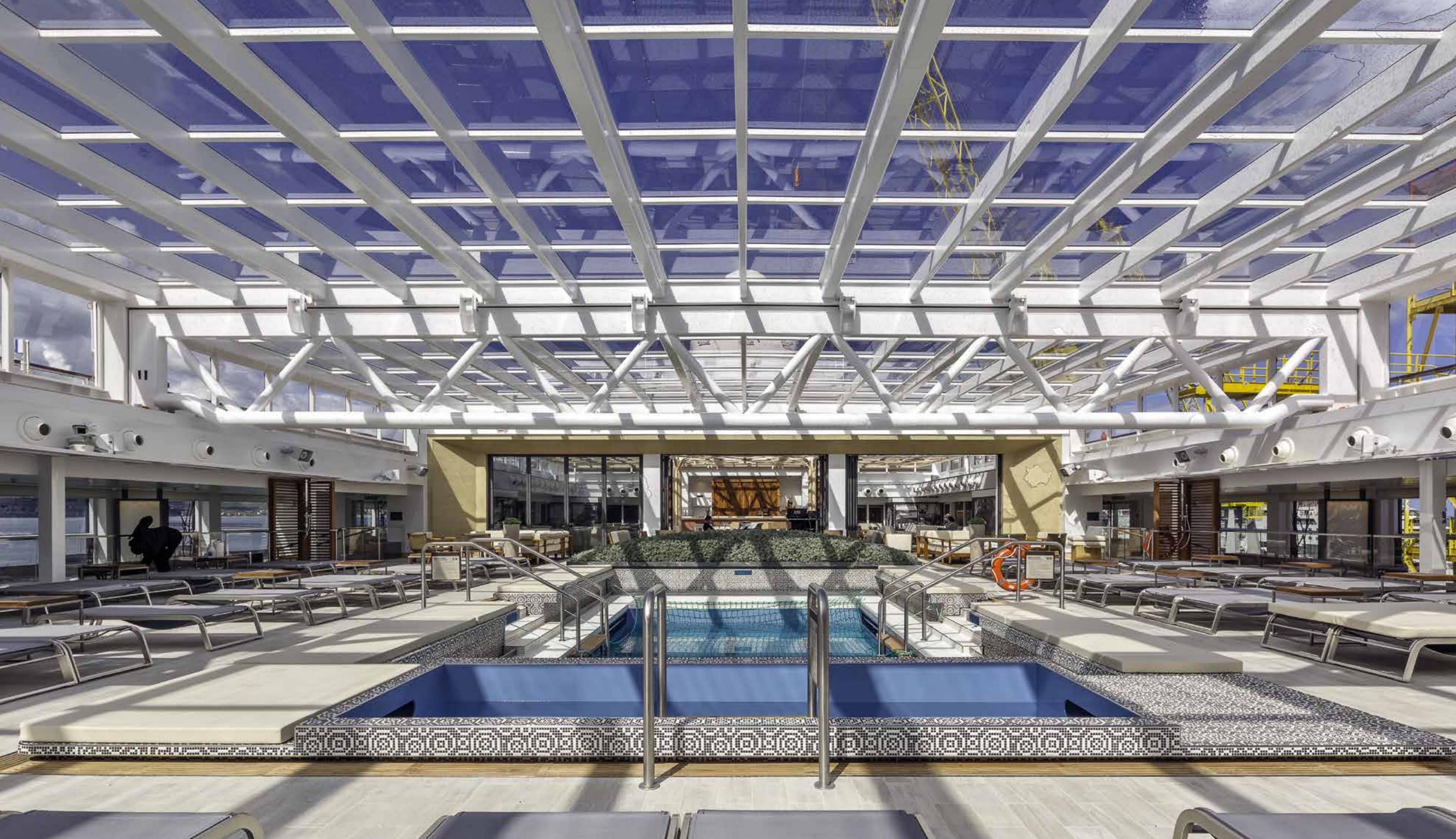
Navalimpianti Spa
Genova Port, Italy

2011

Tecimpianti Spa
Livorno, Italy

Improget Engineering
Trieste, Italy





Un giorno di Febbraio del 1978, nel quaderno della prima elementare, scrivevo *“oggi il mio papà è andato a Marina di Carrara a collaudare la rampa. Egli lavora alla Navalimpianti di Monfalcone, ma certe volte va anche a Genova”*. Oggi anche io lavoro alla Navalimpianti di Monfalcone e qualche volta vado a Genova; non so che rampa fosse quella di cui si parla ma poco importa perchè ce ne sono state così tante nel percorso della Navim. Di rampa in rampa, una gru dopo l'altra, valvola più valvola meno siamo arrivati al Cinquantesimo anno di attività: è un grande orgoglio e una felicità immensa per me avere il privilegio di navigare tra tutto questo vissuto e raccogliere quello che è stato seminato per raccontarlo in questo volume, un piccolo tributo alla grande storia che abbiamo scritto, e scriviamo ogni giorno, tutti assieme. Il mio grazie personale doveroso prima di tutto è rivolto a chi mi ha fatto entrare in questo gruppo meraviglioso, ma anche a chi ogni giorno mi aiuta con infinita pazienza rispondendo alle mie incalzanti e mai paghe richieste di materiale video-fotografico. Senza di voi non ci sarebbe questo libro.

Veronica Dall'Osso,
Marketing & Communication Manager

One day in February 1978, in the first grade notebook, I wrote *“today my dad went to Marina di Carrara to test the ramp. He works at Navalimpianti in Monfalcone, but sometimes he also goes to Genoa”*. Today I also work at Navalimpianti in Monfalcone and sometimes I go to Genoa; I don't know what ramp was that one but it doesn't matter. From ramp to ramp, one davit after another, valve plus valve minus we have reached the fiftieth year of activity: it is a great pride and immense happiness for me to have the privilege of navigating through all this experience and collecting what has been sown to tell it in this volume, a small tribute to the great story we have written - and still write every day - all together.

My personal thanks are first to those who have let me into this wonderful group and then to those who every day help me with infinite patience responding to my pressing requests for video-photographic material. Without you there wouldn't be this book.

Veronica Dall'Osso,
Marketing & Communication Manager



Colophon

50 di questi anni
Fifty of our years

Progetto e testi
Project and texts
Veronica Dall'Osso

Editoriali a cura
dei Membri del Cda
Editorials by
the Board of Directors
Attilio Dall'Osso
Pippo Cracolici
Chiara Viganò
Federico Olivieri
Matteo Morchio

Vignetta Navim Group
Navim Group Comics
Francesca Rigutto
(Bravissima! Super!)

Fotografie
Photos
Archivio Navim Group
Massimo Crivellari
Mario Marin
Giorgio Salvadori
Daniel Spada
Paolo Zitti

Progetto grafico
Graphic Project
Punktone

Stampa
Printed by
Grafica Goriziana

 **Navalimpianti**
a Navim Group Company

NAVALIMPIANTI S.p.A.

Salita Guardia, 60/A

16014 CERANESI (GE) Italy

Tel. + 39 - 010 - 7237 - 1 Fax + 39 - 010 - 71 01 73



Si ringraziano tutti i colleghi che, con infinita pazienza, collaborano all'invio di materiale visivo di ogni genere, in particolare tutto il personale operante in cantiere. Ci scusiamo per eventuali errori, omissioni, imprecisioni; le scelte editoriali sono insidiose e mai facili, ma l'intento è quello che conta. Dentro a questo libro c'è un pezzetto di ognuno di noi.

Grazie

We thank all colleagues who, with infinite patience, collaborate and send visual material of all kinds, in particular all the staff operating in the shipyards. We apologize for any errors, omissions, inaccuracies; editorial choices are tricky and never easy, but the intent is what matters. Inside this book there is a piece of each of us.

Thank you

I padri fondatori di Navim Group

**The
founding
fathers
of Navim
Group**

Il 16 marzo del 1971, presso un notaio del centro di Genova, veniva costituita la Navalimpianti Spa, scintilla iniziale di un incredibile percorso umano e professionale che, grazie al lavoro di tutti, ci ha portato dove siamo oggi: cinquant'anni di impegno, di battaglie, di soddisfazioni.

Oggi, in un certo senso, è il compleanno di tutti noi.

Un traguardo, è vero. Ma soprattutto, il seme che oggi stiamo piantando per il nostro futuro.

Dedico questo giorno a voi, che siete l'anima di questo gruppo.

È un orgoglio immenso esserci e festeggiarci, anche se solo a distanza... con un pensiero di gratitudine e commozione quando ci guardiamo indietro, e uno sguardo deciso e fiducioso verso quello che ci attende.

Il più caro saluto a tutti.

Federico Olivieri Strinasacchi



Lorenzo Olivieri



Carlo Viganò

On March 16th 1971 at a Notary in the center of Genoa, Navalimpianti Spa was established: the initial spark of an incredible human and professional journey that, thanks to the work of us all, has taken us where we are today: fifty years of commitment, battles, satisfactions.

Today, in a way, it is the birthday of all of us.

A goal, it's true. But above all, the seed that we are planting for our future.

I dedicate this day to you, the soul of Navim Group.

It is an immense pride to be here and celebrate us, even if only at a distance... with a thought of gratitude and emotion when we look back and a decisive confident look towards what awaits us in the future.

My dearest greeting to all.

Federico Olivieri Strinasacchi



Da sinistra a destra:
Domenico Olivieri
Federico Olivieri
Carlo Viganò
Chiara Viganò



Attilio Dall'Osso

Attilio Dall'Osso
Presidente del CdA

Cari Collaboratori,

sono trascorsi cinquant'anni dall'inizio di questa avventura lavorativa che mi ha accompagnato per tutta la vita. Sono stati anni intensi, impegnativi e bellissimi. Ricordo molto bene, come se fosse passato solo qualche giorno, il mio primo incontro con Carlino (Carlo Viganò) e tutte le battaglie che abbiamo combattuto assieme; ricordo altrettanto bene le telefonate quotidiane con Nico (Domenico Olivieri) e le trattative con Pippo (Giuseppe Cracolici). Sorrido ripensando alla volta in cui la nostra prima collaboratrice, Sandra, una ragazza allora appena diciottenne, al suo primo giorno di lavoro, mi ha offerto un morso di mela; ricordo che ero a comprare viti per la Navalimpianti quando mia moglie mi ha fatto chiamare dalla clinica dov'era ricoverata per comunicarmi che stavo per diventare padre.

Avendo da poco festeggiato il mio 86esimo compleanno mi è consentito fare il sentimentale e pensare a quanta strada abbiamo fatto assieme, grazie a voi tutti, collaboratori vecchietti del passato e giovani rampanti del presente e futuro. Butto l'occhio in ufficio tecnico e vedo ciascuno di voi trincerato dietro due o più monitor, progettando con software evoluti e anche questo mi dà la misura del tempo che è trascorso; ripenso a quando la vecchia guardia disegnava sul tecnigrafo; rivedo le ragazze impegnate a fare copie con il ciclostile, dieci al massimo e poi si doveva ricominciare dall'inizio. E per fare veloci e mandare tutto a Genova in tempi rapidi si ricorreva al "sistema del treno" ... una grande corsa con i disegni nel tubo alla stazione di Monfalcone dove il capotreno li prendeva in consegna e li portava a Genova. Siamo stati la prima azienda ad avere il telex a Monfalcone; è passata tanta acqua sotto i ponti e piano piano siamo diventati grandi e tecnologici.

Oggi abbiamo le mail, il sito, le App, le brochure piene di foto bellissime dei nostri impianti sulle navi in giro per il mondo e, ancora una volta, mi viene da

sorridere; ripenso infatti a quella volta in cui io e il Carlino ci siamo presentati in un cantiere del nord per presentare i nostri prodotti con il nostro inglese maccheronico e un articolo di giornale in bianco e nero tratto dal quotidiano "Il Piccolo", dove si parlava di noi con tanto di foto, che usavamo come fosse una brochure. Tutto questo mi commuove e mi fa ridere al tempo stesso.

Ripenso anche con orgoglio a quante soluzioni geniali abbiamo messo in campo, dall'invenzione delle "gru telescopiche", storia che ho ripetuto tante volte e conoscete tutti qui, alla trovata del "portello con inserto", quando per soddisfare le richieste del cantiere di realizzare i disegni in tempi rapidissimi, abbiamo escogitato questa soluzione, che oggi verrebbe definita "smart".

Vedo cosa è stato fatto, ma vedo anche cosa state facendo, mi fermo e vi vedo concentrati al lavoro, rapidi e preparati a smaltire progetti su progetti, perché anche i tempi di lavorazione sono cambiati, ed è tutto più veloce, e vi vedo pronti, entusiasti e appassionati. E dalla nostalgia mi sale anche l'orgoglio e la consapevolezza che abbiamo seminato bene ma voi avete raccolto ancor meglio e allora con grande stima e fiducia vi voglio ringraziare e augurare a tutti Voi una vita piena di soddisfazioni lavorative come è stata la mia, quella del nostro CEO, Pippo Cracolici, e quella di Carlo Viganò, da cui ho ereditato, con tanta emozione, il passaggio di testimone alla Presidenza della Società, e di Nico, tre amici di sempre e per sempre.

Attilio Dall'Osso
Chairman of the Board of Directors

Dear Collaborators,

fifty years have passed since the beginning of this working adventure that has accompanied me throughout my life. They have been intense, demanding and beautiful years. I remember very well, as if only a few days had passed, my first encounter with Carlino (Carlo Viganò) and all the battles we fought together; I also remember the daily phone calls with Nico (Domenico Olivieri) and the negotiations with Pippo (Giuseppe Cracolici). I smile thinking back to the time when our first Monfalcone employee, Sandra, a girl who at that time was only eighteen, on her first day at work, offered me a bite of her apple; I remember I was buying screws for Navalimpianti when my wife called me from the clinic where she was hospitalized to tell me that I was about to become a father.

Having recently celebrated my 86th birthday I am allowed to be sentimental and think about how far we have come, together, thanks to all of you, old colleagues of the past and young rampant collaborators of the present and future. I look into the technical office and see each of you entrenched behind two or more monitors, designing with advanced softwares and this also gives me the measure of the time that has elapsed; I think back to when the old guard drew on the drafting machine; I see the girls busy making copies with mimeographs, ten copies at the most and then we had to start all over again. And to make it fast and send everything to Genoa quickly, we resorted to the "train solution" ... a great run with the drawings in the tube to the Monfalcone station where the conductor took them over and brought them to Genoa.

We were the first company to have telex in Monfalcone; a lot of water has flowed under the bridge and slowly we have become large and technological.

Today we have the emails, the website, the Apps, the brochures full of beautiful photos of our systems on the ships around the world and, once again, I start to smile; in fact, I think back to the time when Carlino and I

showed up at a construction site in the North to present our products with our macaronic English and a black and white newspaper article taken from the local newspaper "Il Piccolo", where they talked about us with lots of photos, which we used as a brochure. All these memories move me and make me laugh at the same time.

I also look back with pride at the many ingenious solutions we have put in place, from the invention of the "telescopic davits", a story that I have repeated many times and you all know here, to the idea of the "doors with insert" when to make the drawings in a very short time, we have come up with this solution, which today would be defined as "smart".

I see what has been done, but I also see what you are doing. I stop and see you concentrated at work, quick and prepared to manage projects after projects, because even the processing times have changed, and everything is faster, and I see you ready, enthusiastic and passionate. And from the nostalgia I get also proud and aware that we have sown well but you have collected even better and then with great esteem and trust I want to thank you and wish you all a life full of work satisfactions as mine was, that of our CEO, Pippo Cracolici, and that of Carlo Viganò, from whom I inherited, with so much emotion, the passing of the baton to the Presidency of the Company, and of Nico, three friends of all time and forever.





Giuseppe Cracolici

Giuseppe Cracolici
AD Navalimpianti
e membro del CdA

Navalimpianti è dire Carlo Viganò (il Carlino), Domenico Olivieri (il Nico) e Attilio Dall'Osso (il Tito). Tre Amici. Il papà di Nico, Lorenzo Olivieri, non ho avuto il piacere di conoscerlo. Lui e il Carlino hanno messo su la società. E se le famiglie Viganò ed Olivieri hanno fatto nascere la Navalimpianti, il Tito Dall'Osso l'ha presa per mano per condurla nel mondo affascinante dell'impiantistica navale.

Il Carlino l'ho conosciuto nel gennaio del 1984 a Genova quando mi propose la direzione tecnica della Tecnimpianti di Termini Imerese. Un Uomo di straordinaria intelligenza, allora AD della Navalimpianti.

Il Nico, allora era il direttore degli acquisti. Era ed è rimasto, ancora oggi che non c'è più, il mio gigante buono.

Il Tito, allora Direttore dello stabilimento di Monfalcone, è stato l'operativo. Mai fermo, mai domo, sempre a pensare a qualcosa di nuovo su cui buttarsi. La Tecnimpianti è stata sempre nel suo cuore e i termitani gli vogliono tanto bene.

Il 10 aprile del 1984 varcavo la soglia dello stabilimento termitano da direttore tecnico e, due mesi dopo, il Carlino mi consegnava le chiavi della direzione in un momento di grave crisi aziendale e di mercato.

Dal quel giorno tutte le sere tra le 19 e le 20 arrivava, puntualmente, al Carlino la mia telefonata e se, qualche volta, saltava, lui stava male ed io, pure. Oggi, che non c'è più, quella telefonata mi manca tanto. Quando il suo ricordo e quello del Nico mi prendono la gola, durante il rientro a casa, racconto, a voce alta, quello che i miei di Genova, Monfalcone, Termini, Livorno, Anversa, Usa, Shangai, Singapore, Pola, Göteborg stanno facendo di buono. Ovviamente arrivo preparato alle domande finali del

Carlino sull'ammontare del fatturato, dei ricavi di produzione, del portafoglio ordini, delle offerte e delle finanze. E alla fine delle risposte, l'ultima domanda di sempre: è soddisfatto Cracolici? E da 37 anni arriva la mia solita risposta: certamente, Presidente. E loro sono felici.

Tito mi è stato accanto nel trattare importanti commesse con Fincantieri. Abbiamo lavorato bene ottenendo il giusto per andare avanti. Siamo tanto grati a questo grande Gruppo mondiale e ai tanti nostri Clienti se, oggi, festeggiamo il cinquantesimo anniversario.

Ogni lunedì mattina, intorno alle 10, arriva la telefonata del Tito: volevo augurarti, Pippo, il buon inizio di settimana lavorativa. Lo ringrazio e gli parlo di cose leggere perché, oggi più di prima, voglio regalargli un sorriso. Lui chiude sempre la conversazione con un "salutami Ina, le tue figliole ed i nipotastri".

Ora abbiamo in azienda i figli a rappresentare la continuità. Faranno bene anche loro. Ne sono certo.

Questa è la mia Navalimpianti Tecnimpianti - oggi Navim Group - una grande Famiglia di donne ed uomini che hanno contribuito e contribuiscono giornalmente a migliorarla. A tutti loro va il mio affettuoso ringraziamento.

Giuseppe Cracolici
Ceo Navim Group
Member of the Board of Directors

Navalimpianti is to say Carlo Viganò (il Carlino), Domenico Olivieri (il Nico) and Attilio Dall'Osso (il Tito). Three Friends. Personally, I didn't have the pleasure of meeting Nico's dad, Lorenzo Olivieri; He and Carlino established the company. And if the Viganò and Olivieri families gave birth to Navalimpianti, Tito Dall'Osso took it by the hand to lead it into the fascinating world of naval system engineering.

I met Carlino in January 1984 in Genoa when he proposed to me the technical direction of Tecnimpianti in Termini Imerese. A man of extraordinary intelligence, at the time CEO of Navalimpianti.

Nico was then the purchasing manager. He was and has remained, even today that he is no longer with us, my good giant.

Tito, at the time Director of the Monfalcone branch, was the operative. Never steady, never tame, always thinking of something new to throw himself and all of us into. Tecnimpianti has always been in his heart and the collaborators of Termini Imerese love him so much.

On April 10th, 1984, I crossed the threshold of the Termini Imerese site as technical director and, two months later, Carlino handed me the keys to the management in a moment of serious corporate and market crisis.

From that day on, every evening between 7 and 8 pm, I used to phone Carlino and if, sometimes, we missed the usual phone call, we both felt upset. Today, as he is no longer with us, I miss that phone call so much. At night when I head home after work, I think about Carlino and Nico and I get very sad, so I start telling them aloud about our progresses, about what great results we are achieving in Genoa, Monfalcone, Termini, Livorno, Antwerp,

USA, Shanghai and Hong Kong, Singapore, Pola, Göteborg. Obviously, I always arrive prepared for Carlino's final questions on the amount of turnover, production revenues, order book, offers and finances. And at the end of the answers, the last question ever: "Mr. Cracolici are you satisfied?" And, as in my last 37 years, my usual answer is the same: "of course, President". And they are both happy.

Tito was at my side in negotiating important orders with Fincantieri. We worked hard and handled it well to move forward. We are so grateful to this great global Group and to our many customers if we are celebrating our fiftieth anniversary today.

Every Monday morning, around 10, the phone call from Tito arrives: "I wanted to wish you, Pippo, a good start to the working week. I thank him and talk to him about light things because, today more than before, I want to give him a smile. He always closes the conversation with a "Say hello to Ina, your daughters and the grandchildren".

We now have the new generation of Sons and Daughters here in the Group to represent continuity. They will do well too. I'm sure.

This is my Navalimpianti and Tecnimpianti - now Navim Group - a large family of women and men who have contributed and contribute daily to improve it. My warm thanks go to all of them.





**Chiara
Viganò**

Chiara Viganò, figlia di Carlo Viganò
Direttrice Costi di Gestione
e Membro del CdA

Caro Papà,

sono trascorsi 50 anni da quando tu ed il sig. Lorenzo Olivieri, avete fondato la Navalimpianti. Era il 1971. Nello stesso anno si è unito a voi l'ing. Attilio Dall'Osso, con cui fin da subito avete creato un'intesa speciale sul lavoro e nella vita. Inevitabilmente, hanno poi cominciato a succedersi le varie generazioni, primo tra tutti il figlio di Lorenzo, Domenico Olivieri, insieme al quale hai condiviso quotidianamente ogni piccolo grande passo dell'azienda. Socio fidato e amico vero. A lui riserverò sempre il mio affettuoso ricordo.

E poi Pippo (Giuseppe Cracolici), che è diventato subito parte integrante della famiglia. Il vostro è stato uno di quegli incontri che accadono di rado nella vita. Inizialmente il vostro "darvi del lei" mi appariva così stonato tra due persone così affini, che ogni giorno sentivano il bisogno della loro telefonata per confrontarsi. Ma poi ho compreso che quella formalità rappresentava il vostro modo di dare ancora più valore all'immensa stima reciproca che vi ha sempre legato.

Quando sono nata, Navalimpianti era già parte della mia vita, una sorella maggiore.

Ricordo da piccola le ore trascorse nel tuo ufficio il sabato mattina, a disegnare mentre tu lavoravi.

Solo molti anni dopo, ho scoperto che tutti i miei disegni sono sempre rimasti lì, sulla tua scrivania, custoditi nella cartellina in pelle che conteneva i documenti più importanti.

Quando, tenendomi per mano, mi hai portata per la prima volta in officina, quelle valvole blu sembravano così grandi ai miei

occhi di bambina. Oggi sono cresciuta e vedo la stessa grandezza riflessa nei nostri progetti e nei nostri prodotti.

Ripetevi sempre che il cuore di un'azienda è il valore delle persone che ne fanno parte.

Sono donne e uomini, passati e presenti, che hanno contribuito, e quotidianamente partecipano, alla crescita e ai successi che ci permettono oggi di festeggiare il cinquantésimo anniversario.

Adesso il nostro compito, come nuova generazione, sarà continuare come ci avete insegnato, ponendoci sempre nuovi obiettivi da raggiungere, con umiltà, coraggio e determinazione.

Cercherò di portare avanti la tua filosofia: "positivi e sempre guardare avanti".

Negli ultimi anni in cui, solo fisicamente, eri lontano dall'azienda, mi chiedevi sempre: "ciao bimba, come va in ufficio?"

A questa domanda oggi risponderei con le tue parole, quelle che avevi scritto su quel post it: "siamo sempre più forti...!"
... e vedrai papà, lo saremo sempre di più.

Chiara Viganò, Carlo Viganò's daughter
Costs Control Management Director
Member of the Board of Directors

Dear Dad,

50 years have passed since you and Mr. Lorenzo Olivieri established the Navalimpianti. It was 1971. In the same year, Eng. Attilio Dall'Osso, with whom you immediately created a special understanding at work and in life, joined the company. Inevitably, the various generations began to succeed one after the other, first of all Lorenzo's son, Domenico Olivieri, with whom you shared every little big step of the company on a daily basis. Trusted partner and true friend. I will always keep my fond memory of him.

And then Pippo (Giuseppe Cracolici), who immediately became an integral part of our family. Yours was one of those encounters that rarely happen in life. Initially, your "using the polite form" seemed so out of tune between two persons so similar, who every day felt the need for their phone call to confront each other. But then I realized that the formality represented your way of giving even more value to the immense mutual esteem that has always bound you.

When I was born, Navalimpianti was already part of my life, an older sister.

I remember as a child the hours spent in your office on Saturday mornings, drawing while you worked.

Only many years later, I discovered that all my drawings have always remained there, on your desk, kept in the leather folder that contained the most important documents.

When, holding my hand, you took me to the workshop for the first time, those blue valves looked so big in my child's eyes. Today I have grown up and I see the same greatness reflected in our projects and in our products.

You always repeated that the heart of a company is the value of the people who are part of it.

They are women and men, past and present, who have contributed, and participate every day, in the growth and successes that allow us to celebrate our fiftieth anniversary today.

Now our task, as the new generation, will be to continue as you have taught us, always setting new goals to achieve, with humility, courage and determination.

I will try to carry on your philosophy: "positively and always look forward".

In the last few years when, only physically, you were away from the company, you always asked me: "Hello Kid, how is it going at the office?"

Today I would answer this question with your words, the ones you wrote on that post it: "We are getting stronger and stronger...!"
... And you'll see dad, we'll be stronger and stronger, even more!





Federico Olivieri Strinasacchi



Federico Olivieri Strinasacchi
Membro del Cda
e Direttore del Personale

Non posso ricordare quando ho sentito nominare Navalimpianti per la prima volta: ero troppo piccolo. Eppure, ne ricordo in modo estremamente vivido il sapore affettivo, quello di una presenza confortante che si fondeva con il concetto stesso di famiglia. "Facevamo le navi", in qualche modo; per molti anni, avrei saputo dire ben poco più di questo. Ma quando mamma mi portava a salutare il nonno e il papà in azienda, per me era come visitare la pancia di un'astronave! Persone affaccendate tra gli uffici, oggetti strani sui banchi da lavoro e sul pavimento dell'officina, discussioni appassionate intorno a grandi tavoli inclinati ("*Tecnigrafo; quello si chiama tecnigrafo...*"), progettisti che attendevano impazienti che una macchina con uno strano rullo orizzontale sfornasse disegni grandi come lenzuoli ("*Quello li invece si chiama plotter...*").

Navalimpianti rimase una realtà molto discreta all'interno delle nostre vite; papà divideva sempre in famiglia tutto ciò che succedeva, ma sia lui che il nonno furono sempre estremamente rispettosi verso il mio percorso personale. Credo sapessero bene che forzarlo, o darlo per scontato, non avrebbe fatto il mio bene, ma neanche quello dell'azienda. Ma ogni tanto, papà portava a casa del materiale...disegni tecnici, cataloghi, diapositive; e piano piano mi spiegava sempre un po' di più di quello che significasse quel "facciamo le navi".

Ricordo una brochure alla quale sono rimasto particolarmente affezionato: era la presentazione del nuovo modello di Telecomando Valvole e all'interno, ripiegato in quattro, un articolo di giornale ormai ingiallito che raccontava come una realtà genovese emergente avesse tanta faccia tosta da osare sfidare, con quell'aggeggio, i colossi industriali teutonici e scandinavi. Ancora oggi ogni tanto la riguardo, affinché il coraggio di ieri doni calcio alle ossa di oggi.

Un altro ricordo, molto vivido: la prima volta in cui mio padre mi portò in cantiere, a Monfalcone, a visitare una nave cruise prossima alla consegna. Suppongo di potertelo confessare adesso, papà: non capii quasi nulla di quello che mi spiegasti mentre mi facevi vedere i nostri impianti! Ma puoi stare certo che non avrei potuto essere più felice e più orgoglioso.

Più che nelle nozioni, l'insegnamento di chi dolorosamente ci lascia, vive nell'esempio; soprattutto, la grande attenzione nelle scelte da compiere e la grande misurazione in ogni giudizio. Tanto più, verso le persone: perché le persone si studiano, si capiscono, si affrontano: ma non si giudicano mai.

E poi il meraviglioso legame fra papà Nico, Carlo, Tito e Pippo, fatto di complicità e di un rispetto reciproco che nulla avrebbe potuto scalfire. Nonostante alcuni di loro non abbiano mai smesso di darsi del lei, non li avreste detti soci in affari, e forse nemmeno amici: io credo che assomigliassero più a dei fratelli. Nessuno di loro ha mai recitato da primattore. Forse, la definizione stessa di "imprenditori" sarebbe sembrata altisonante, ingombrante, eccessiva... a loro, che l'azienda l'hanno creata e portata per mano, giorno dopo giorno.

Quando le cose non andavano bene, non c'erano drammi. Si pensava solo a lavorare per superare le difficoltà. E quando le cose andavano bene, si diceva... "accantoniamo; mettiamo del fieno in cascina per quando le cose, di nuovo, andranno meno bene...".

Navalimpianti non ha nulla di eroico; ma mantiene sempre tanto di umano in tutto quello che fa. Navalimpianti sgomita per crescere, si sporge, si affaccia su un orizzonte sempre più ampio: ma non lascia mai sola neanche una delle sue persone. Navalimpianti non è perfetta e non funziona come un orologio svizzero: ma potete stare certi che nessuno se ne andrà a casa finché il lavoro non sarà stato portato a termine, il problema risolto.

Questi sono i nostri primi 50 anni. Parlando di una persona, generalmente si associano all'età della piena maturità. Cercheremo di farne tesoro, per onorare il percorso degli uomini straordinari che ci hanno portato dove siamo oggi. Ma io credo che l'augurio migliore che possiamo farci resti quello di preservare intatto il coraggio e la meravigliosa incoscienza di chi, prima di noi, ha saputo osare così tanto, perché la strada da percorrere resti sempre lunga il doppio di quella già percorsa.

Federico Olivieri Strinasacchi
Director of Personnel
Member of the Board of Directors

I can't remember when I first heard about Navalimpianti: I was too little. And yet, I remember extremely vividly its affective flavor, that of a comforting presence merging with the very concept of family. "We made ships", somehow; for many years, I could have said little more than this. But when mom took me to say hello to my grandfather and dad at the company, for me it was like visiting the belly of a spaceship! People busy among the offices, strange objects on the workbenches and on the floor of the workshop, passionate discussions around large inclined tables ("*Drafting machine; that's called drafting machine...*"), designers waiting impatiently at a machine with a strange horizontal roller churning out drawings as large as sheets ("*That one there is called a plotter...*").

Navalimpianti remained a very discreet reality within our lives; Dad always shared everything that happened at work with our family, but both he and my grandfather were always extremely respectful of my personal journey. I think they knew very well that forcing it, or taking it for granted, wouldn't do me or the company itself any good! But every now and then, Dad brought home some material ... technical drawings, catalogs, slides; and little by little he explained to me a little more of what his "we make ships" meant.

I remember a brochure I was particularly fond of: it was the presentation of the new Remote Control Valves model and inside, folded in four, a yellowed newspaper article which talked about how an emerging Genoese reality - Navalimpianti of course - had such a nerve to dare to challenge the Teutonic and Scandinavian industrial giants with such a strange device. Even today I still look at it from time to time, so that yesterday's courage gives calcium to today's bones.

Another very vivid memory was the first time my father took me to the shipyard, in Monfalcone, to visit a cruise ship close to delivery. I suppose I can confess it to you now, Dad: I hardly understood anything of what you explained to me while you were showing me our systems! But you can be sure that I couldn't have been happier and more proud.

More than in notions, the teaching of those who painfully leave us, lives through their example; above all, the great attention

in the choices to be made and the great measurement in every judgment. In particular towards people: because it is important to study people, to understand people, to confront people: but never to judge people.

And then the wonderful bond between Nico, Carlo, Tito and Pippo, made up of complicity and mutual respect that nothing could affect. Although some of them have never stopped using the polite form, you would not have called them business partners, and perhaps not even friends: I think they looked more like brothers. None of them ever acted as a lead actor. Perhaps, the very definition of "entrepreneurs" would have seemed high-sounding, cumbersome, excessive... to them, who created the company and led it by the hand, day after day.

When things weren't going well, there were no dramas. We only thought about working to overcome difficulties. And when things went well, they said... "let's put aside; let's put some hay in the farmhouse for when things go less well again...".

Navalimpianti has nothing heroic about it; but it always keeps a lot of human in everything it does. Navalimpianti fights to grow, leans out, faces an ever wider horizon: but it never leaves even one of its people alone. Navalimpianti is not perfect and does not work like a Swiss watch: but you can be sure that no one will go home until the job has been completed, the problem solved.

These are our first 50 years. Speaking of a person, they are generally associated with the age of full maturity. We will try to treasure it, to honor the path of the extraordinary men who have brought us to where we are today. But I believe that the best wish we can have remains that of preserving intact the courage and the wonderful unconsciousness of those who, before us, were able to dare so much, so that the road ahead will always be twice as long as the one already traveled.





**Matteo
Morchio**

Matteo Morchio
Financial Director
e Membro del CdA

È l'autunno del 2003. Sono in ufficio, squilla il telefono, mi avvisano che è arrivata la persona che sto attendendo. È Lilli Viganò. Mi ha telefonato pochi giorni prima, desidera incontrarmi, ma non mi ha detto il motivo. Ci siamo conosciuti per lavoro alcuni mesi prima; ci salutiamo, si accomoda, iniziamo a parlare. Non ho ancora capito perché abbia voluto vedermi. Senza che io possa chiedermelo ancora a lungo, mi lascia senza parole: "vuole venire a lavorare per Navalimpianti?". Mi colpisce la sua decisione; non me lo aspettavo, mai avrei pensato ad un "me" in un mondo lavorativo diverso da quello in cui ero fino a quel momento.

"Ci pensi, mi telefoni".

Dopo un paio di settimane vado in azienda; vorrei capire, chiedere, sapere. È tardo pomeriggio. Suono, entro, e davanti al banco posto all'ingresso assisto ad una scena che mi colpisce. Una signora, con un bimbo che avrà circa l'età del mio primogenito; il bimbo all'improvviso si mette a correre e salta in braccio al papà che gli sta venendo incontro dagli uffici. E mi viene da pensare che un'azienda così ha, anzi deve avere qualcosa di particolare. Capisco subito cosa rappresenta quello che ho appena visto, e, sapendo quale valore abbia anche per me, so che ho già deciso cosa farò del mio futuro lavorativo, anche se ancora non voglio riconoscere al "me" di avere ragione nell'aver preso quella decisione.

Andrò in azienda ancora due volte, prima di smettere di far finta, con me stesso, di volerci pensare ancora un po'. Durante una delle visite conosco il Presidente, Carlo Viganò. È di poche parole, ma percepisco una grande determinazione e la positività nel pensare sempre ad andare oltre. E poi c'è la sua umanità, specialmente quando di Navalimpianti parla delle persone, di tutti quelli che hanno contribuito, ciascuno a suo modo, a costruire e far crescere l'azienda. L'attenzione alle persone... Domenico Olivieri, lo scorgo passare in

corridoio, non so ancora chi sia, incrociamo gli sguardi, mi sorride, e di nuovo sento, non me lo spiego ancora e lo capirò con il tempo, la stessa umanità che ho letto in Carlo Viganò.

Amore per l'azienda, rispetto per le persone, serietà. Così riassumo le caratteristiche della Navalimpianti che ho conosciuto nel 2003. La conoscenza più approfondita di Carlo Viganò e Domenico Olivieri ha dato un volto a questi tre aspetti, perché la Navalimpianti era la loro espressione... e non solo la loro, anche di Attilio Dall'Osso che, a causa della distanza, ho conosciuto qualche tempo dopo. Negli anni ho visto l'azienda cambiare e trasformarsi, vivere momenti bui ed altri eccezionali, ma la serietà è sempre rimasta inalterata, il bene dell'azienda (prima ancora di quello degli stessi azionisti, questa è sempre stata la volontà proprio degli azionisti) sempre un faro. In questi ultimi anni siamo stati guidati con sapienza da Giuseppe Cracolici che, incarnando quei principi, ha saputo rafforzarli; il Gruppo è cresciuto molto, in qualche momento facciamo fatica a capire quanto siamo diventati grandi e complessi. Ma ogni volta in cui abbiamo il tempo di rallentare il ritmo frenetico del lavoro e riusciamo ad osservare l'azienda con occhio distante... beh, non si fa certo fatica ad individuare quei tre valori: amore per l'azienda, rispetto per le persone e serietà. Siamo ancora questo, so che lo saremo anche in futuro, e per questo mi piace pensare di far parte -e di contribuire a far sì che sia così- di questa Navalimpianti.

Matteo Morchio
Financial Director
Member of the Board of Directors

It is the fall of 2003. I am in my office, the phone rings and I am told the person I am waiting for has arrived. It's Lilli Viganò. She called me a few days earlier because she wanted to meet me, but she didn't tell me why. We had met for work a few months before.

We greet each other, she sits down, we start talking. I still don't understand why she wants to see me.

Without letting me wonder for too long, she goes straight to the point and leaves me speechless: "Do you want to come and work for Navalimpianti?". I am struck by her determination; I did not expect it, I would never have thought of a "me" in a working world other than the one I was up to in that moment.

"Think about it, call me".

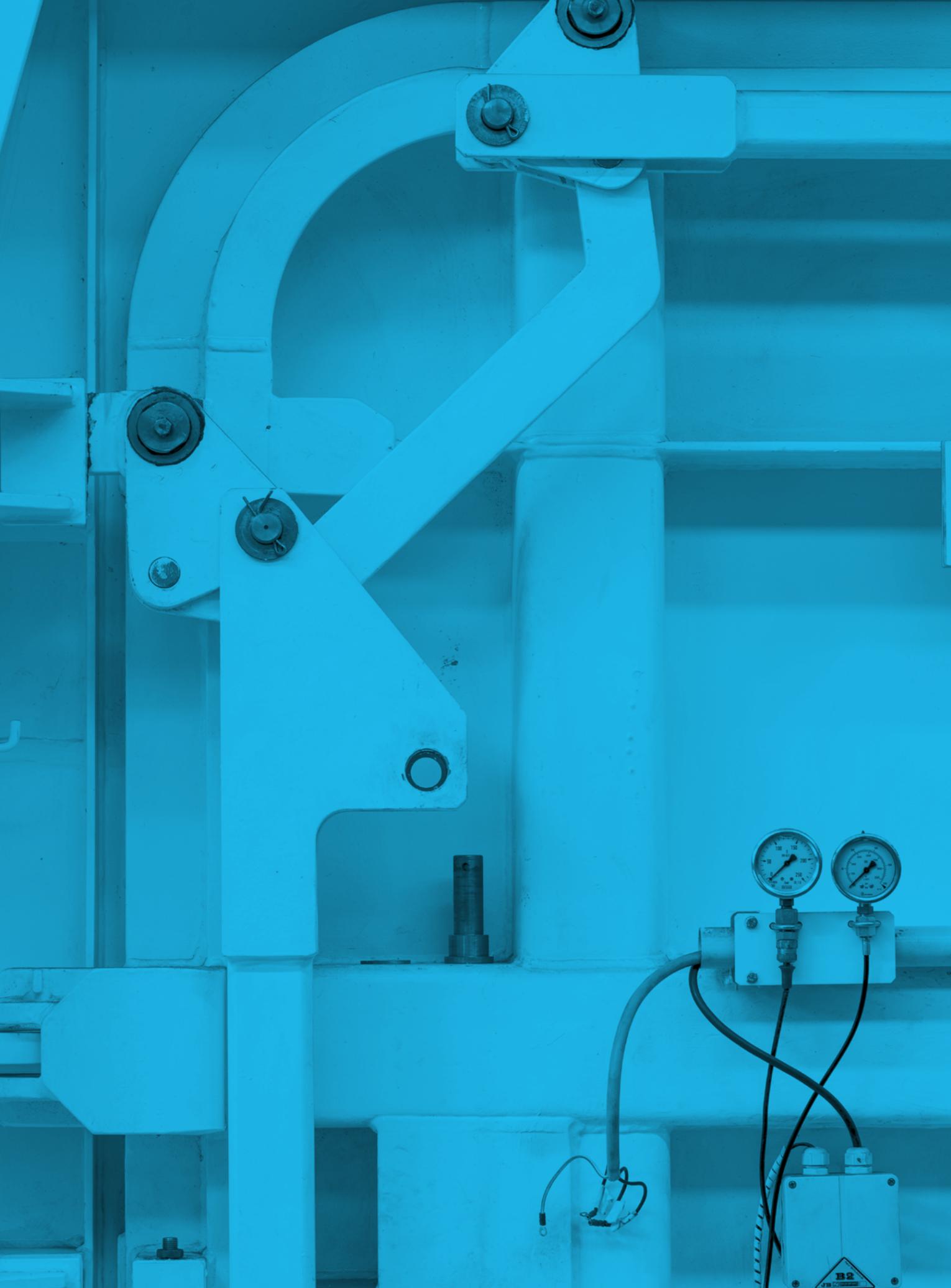
After a couple of weeks I go to Navalimpianti; I would like to understand, ask, know. It is late afternoon. I ring the doorbell and I go in, and, at the reception, I witness a scene that strikes me: there is a lady with a child, who is about the age of my firstborn; the child suddenly starts running and jumps into the arms of his father who is coming towards him from the offices. This makes me think that a company like this must have something special. I immediately understand the value of what I have just seen, and, knowing what value it has for me too, I know that I have already taken my decision, even if I still do not want to acknowledge it.

I go to the company two more times, before stopping pretending that I want to think about it a little longer. During one of the visits I meet the President, Carlo Viganò. He is a man of few words, but I perceive a great determination and positivity in always thinking about going further. And then there is his humanity, especially when he talks about Navalimpianti, about the people, about all those who have contributed, each in their own way, to building and growing the company. Attention to people... Domenico Olivieri, I see him passing in the corridor,

I still don't know who he is, we make eye contact, he smiles at me, and I feel again the same humanity I have read in Carlo Viganò.

Love for the company, respect for people, seriousness. This is how I summarize the characteristics of Navalimpianti that I met in 2003. The deeper knowledge of Carlo Viganò and Domenico Olivieri has given a face to these three aspects, because Navalimpianti was their expression... and not only theirs, also that of Attilio Dall'Osso whom, due to the distance, I met some time later. Over the years I have seen the company change and transform, live dark moments and other exceptional ones, but the seriousness has always remained unchanged, the good of the company (even before that of the shareholders themselves, this has always been the will of the shareholders) always at the first place. In recent years we have been guided with wisdom by Giuseppe Cracolici who, embodying those principles, has been able to strengthen them; the Navim Group has grown a lot, sometimes it is difficult also for us to understand how big and complex we have become. But every time we can slow down the frenetic pace of work and are able to observe the company with a distant eye... well, it is certainly not difficult to identify those three values: love for the company, respect for people and seriousness. We are still this, I know that we will also be this in the future, and for this reason I like to think that I am a part of this Navalimpianti and contribute in making it so.





N5



Navim
Ships
Panel